



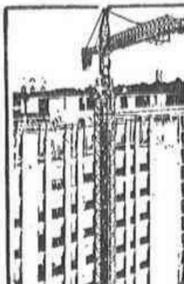
# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Dipósito Legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cervantes y Velasco  
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

JUEVES, 8 NOVIEMBRE 1973. — AÑO XXXVI.—N.º 10.877 — PRECIO 6 PESETAS



GRUAS TORRE  
Potain Ibérica

ALQUILER Y VENTA



DELEGACION:  
V. ENGUIDANOS GARRIDO  
Avda. Capuchinos, 21 Teléf. 225927  
CASTELLÓN

## Las medidas concretas para ampliar la participación de los españoles en las tareas públicas

### Entrega al Vicepresidente del Consejo Nacional de los textos aprobados por la ponencia que las ha estudiado

MADRID, 7. (Pyresa). — En el día de hoy y en la sede del Consejo Nacional del Movimiento, en cumplimiento del acuerdo de la comisión permanente en su sesión celebrada en el día de ayer, se ha reunido la ponencia que estudia el punto primero del informe político del Gobierno, bajo la presidencia del Consejero Nacional y Vicepresidente de la misma, don Jesús Fucyo Álvarez. Dicho punto primero se refiere a las «Medidas concretas para ampliar la participación de los españoles en las tareas públicas».

La citada ponencia ha acordado remitir a la Secretaría del Consejo los textos aprobados por la misma y los documentos anexos.

La Secretaría del Consejo ha hecho entrega de dichos documentos al Vicepresidente del Consejo Nacional, don Torcuato Fernández-Miranda.

## SADAT y KISSINGER coinciden:

# «Me parece que vamos hacia la paz»

### EGIPTO y ESTADOS UNIDOS restablecen sus relaciones diplomáticas

### ISRAEL ESTA DISPUESTO A LA DESMILITARIZACION DEL CANAL DE SUEZ



RABAT (Marruecos). — El Secretario norteamericano de Estado Henry Kissinger, se coloca el zapato, con la ayuda de un calzador, después de su visita, al Mausoleo del Rey Mohamed V. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi)

EL CAIRO, 7. (Efe). — El Secretario norteamericano de Estado Henry A. Kissinger, ha analizado hoy con el Presidente Sadat la situación en Oriente Medio y declarado, después de tres horas de conversaciones, que «estamos avanzando en dirección de la paz».

Kissinger hizo esta declaración en una rueda de prensa en la que Sadat añadió a las palabras de Kissinger: «Estoy de acuerdo con él».

Sadat añadió que «es posible que esta noche haya alguna respuesta al tema de la reanudación de las relaciones diplomáticas entre Egipto y los Estados Unidos» que permanecen rotas desde la guerra de los seis días.

Sadat, que apareció lujosamente ataviado con su uniforme de jefe supremo de las fuerzas armadas egipcias, no descendió a más detalles en este punto, pero, al parecer, está a la espera de que diga algo el Presidente Nixon.

A la pregunta de un periodista sobre cómo se habían desarrollado las conversaciones, Sadat respondió: «Muy bien. Han sido fructíferas y constructivas».

### «ME PARECE QUE VAMOS HACIA LA PAZ»

EL CAIRO, 7. (Efe-Reuters). — El Secretario de Estado norteamericano ha manifestado a la prensa que «me parece que vamos hacia la paz».

Henry Kissinger ha hecho esta declaración después de haber estado reunido con el Presidente Sadat por espacio de tres horas.

El Secretario norteamericano y el Presidente egipcio se encontraban sentados en el jardín del Palacio Tehera, donde han convocado inesperadamente una conferencia de prensa.

Un periodista ha preguntado al Presidente Sadat qué opinión tenía en estos momentos respecto a la paz y a la guerra. Sadat ha contestado: «Pregúnten a nuestro amigo».

Nuestro amigo —Kissinger— ha respondido sin dudarlo que nos aproximamos a la paz». El corresponsal ha pedido al Presidente que ampliara el concepto y Sadat ha manifestado que «estaba de acuerdo con Kissinger».

Preguntado Kissinger si el hecho de haber estado reunidos tres horas en lugar de las dos previstas se debía a alguna razón especial, ha señalado que «se había tratado de una entrevista muy constructiva».

Kissinger ha terminado su declaración diciendo que espera

Pasa a la pág. 14

## La propia Ley Orgánica casi nos está empujando a aproximarnos al régimen de elección del alcalde

### INTERESANTISIMAS MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION EN TVE

### EL CONCEJAL ES UN FACTOR INDISPENSABLE EN LA VIDA DE LOS MUNICIPIOS

MADRID, 7. (Pyresa). — «La propia ley orgánica casi nos está empujando a aproximarnos al régimen de elección en la jornada electoral del martes, sin que olvidemos tampoco, que, al mismo tiempo que representamos al cuerpo municipal, el alcalde es un delegado del Gobierno; que cada día se acentuará más este matiz o esta delegación en razón de la gravedad e importancia de los problemas que están planteados en la vida municipal; y esta delegación, por mínima que sea, este depósito de

confianza que el Gobierno le otorga, hará preciso que se armonice, en cierto modo, la electividad del alcalde y una cierta designación gubernamental», dijo el Ministro de la Gobernación, don Carlos Arias Navarro, durante la rueda de prensa que, sobre las próximas elecciones municipales, mantuvo esta noche ante las cámaras de Televisión Española, y en respuesta a una pregunta formulada sobre si los concejales que ahora se proclaman serán los que elijan a los próximos alcaldes.

El señor Arias Navarro se refirió al proyecto de bases de régimen local y afirmó que, aunque la ley vigente ha dado muy buenos resultados, con la designación de alcaldes por nombramiento, se siente en todo el país la necesidad de una renovación de sus normas y de sus disposiciones.

El Ministro afirmó que los ayuntamientos, que originariamente eran unas entidades sencillas, se han convertido en organismos de estructuras altamente

tecnificadas para dar satisfacción a las cada vez más crecientes necesidades que aquejan al cuerpo social.

Aludió seguidamente al fenómeno de desaparición de municipios. En la década del 60 al 70 —dijo— han desaparecido quinientos y sólo en los tres años incompletos que han transcurrido de esta década lo han hecho otros doscientos. Esto nos permite vaticinar, sin temor a equivocarnos, que bastará el transcurso de tres o cuatro lustros para que toda la población española quede asentada en unos cuantos centenares de municipios. Quiere decir que se contará con muchos menos municipios, pero que estos municipios cambiarán de fisonomía, serán organismos mucho más complejos, muy tecnificados, y

Pasa a la pág. 14

### Por cuatro individuos

## Frustrado intento de secuestrar a ULLASTRES, en Bruselas

### Al parecer, hablaban correctamente el castellano



BRUSELAS, 7. (Efe). — Cuatro hombres armados han intentado, hoy, secuestrar en Bruselas al representante de España ante la Comunidad Económica Europea, don Alberto Ullastres.

Los cuatro individuos, que al parecer hablaban correctamente el español, llegaron al domicilio del señor Ullastres cuando éste se encontraba ausente. Después de permanecer allí algún tiempo, manteniendo al ayuda de cámara bajo amenazas, decidieron darse a la fuga, al ver que el Embaja-

dor español no llegaba a su residencia. La policía belga ha iniciado las correspondientes investigaciones.

### DETALLES DEL SUCESO

BRUSELAS, 7. (Pyresa). — Sobre la una y media de la tarde, cuatro individuos llamaron a la residencia privada del Embajador de España ante el Mercado Común, don Alberto Ullastres, y al abrir una doncella la puerta, fue encañonada. Luego penetraron en los salones, y al advertir otra empleada de la casa la presencia de estos cuatro hombres, se encerró en una habitación y avisó telefónicamente a la Cancillería de la misión de España ante el Mercado Común.

Los forajidos, al percatarse del hecho, abandonaron la residencia y no fueron hallados en ella cuando pocos minutos después llegaba la policía. Se trata de cuatro individuos que, según declaraciones del servicio, hablaban en español y uno de los cuales, como puro detalle, llevaba barba.

Normalmente, el embajador Ullastres suele estar en su residencia a esta hora, pero una reunión que celebraba en su despacho le había retenido este miércoles en los locales de la misión española ante el Mercado Común.

## TERMINA LA HUELGA EN LA «CHRYSLER» BRITANICA

### Después de catorce semanas de paro

LONDRES, 7. (Efe). — Una huelga de catorce semanas de duración que ha dañado considerablemente la producción de la empresa de automóviles «Chrysler», finalizó hoy después que los obreros electricistas obtuvieron un aumento salarial.

Los trabajadores han obtenido un aumento de 429 libras (unas 58.000 pesetas) en su salario anual de 2.650 libras (cerca de

400.000 pesetas). Además una serie de beneficios sociales y ceteros retroactivos al primero de julio pasado.

Durante las catorce semanas el trabajo en la fábrica «Chrysler», en Volver, estuvo paralizado y en algún momento de la huelga los funcionarios de la empresa norteamericana de automóviles amenazaron con cerrar sus fábricas en Gran Bretaña y trasladarlas a otro país.

### Para economizar carburante

## NO HABRAN UNIDADES MOTORIZADAS EN EL DESFILE MILITAR DEL DOMINGO EN PARIS

### Subida del precio de la gasolina en Grecia

PARIS, 7. (Efe). — En el desfile conmemorativo del armisticio de la guerra de 1914-18, el próximo 11 de noviembre, no participarán unidades blindadas ni motorizadas, decidió hoy el Ministro francés del Ejército, Robert Galley.

Todas las unidades que tomarán parte en el desfile lo harán a pie, precisa el Ministerio.

La decisión está destinada a contribuir al «esfuerzo nacional de economía de carburante» que el Primer Ministro, Pierre Messmer, ha preconizado dadas las circunstancias internacionales actuales en materia de energía.

ELEVACION DEL PRECIO DE LA GASOLINA EN GRECIA  
ATENAS, 7. (Efe-Upi). — El Go-

bierno griego ha anunciado un alza de un 13 a un 36 por 100 en los derivados del petróleo, a fin de compensar los aumentos aplicados por los países árabes.

Se señala un aumento de 7 dracmas, la super y de 2,20 a 8 dracmas el fuel-oil para diesel.

## Triunfo de los demócratas en las elecciones parciales norteamericanas del martes

WASHINGTON, 7. (Efe). — Con excepción de una gobernadora, el partido demócrata obtuvo, en la jornada electoral del martes en Estados Unidos, la casi totalidad de los cargos estatales y locales en la primera elección desde el caso «Watergate» y la dimisión del Vicepresidente Ag-

new el tema «Watergate» apenas tuvo un influjo directo sobre los resultados electorales. Numerosos candidatos republicanos derrotados se apresuraron hoy, al conocer los resultados, a atribuir la pérdida «al estado y ambiente general del país».



ayer en la ciudad
Día claro el de ayer, con cielo muy limpio y ambiente también clarificado por el viento...

Castellón conoció con verdadero dolor el accidente que ha costado la vida a tres miembros de la Guardia Civil de Tráfico...

A primera hora de la tarde celebró su sesión semanal la Comisión Municipal Permanente.

A pesar del frío, había animación en la feria. Y el movimiento de sus atracciones y el brillo de sus luces...

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:
FERRER, Plaza de la Paz, 11. MARTÍN, Avda. Lidón, 12. SANJUAN, Avenida Valencia, 92. JUNJO Cardona Vives. CASTILLO, Pérez Galdós, 9. Junto Plaza de Toros.



CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

594
ACIERTE CON EL NUEVO colowall

SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO
Llamada al teléfono 213944

Escoja la funda que desee para Tapizar su coche
en 20 minutos la colocaremos
Avda. Rey D. Jaime, 90
(Frente Instituto) Tel 21 64-52

AZULEJEROS: INDUSTRIALES TRACTORES
Vendemos 20 PORSCHE 50 caballos; otras marcas. Pueden inspeccionar motor Porsche en Revisión en Talleres Levante.

TRAVEL WITH PAY
INTERNATIONAL COMPANY HAS PLACES FOR TWO YOUNG MEN OR WOMEN (18 - 24 YRS) IN TRAVELLING SALES TEAM...

En Castellón... Funeraria Virgen del Lidón-Plza. Clavé, 17-B-Tel. 213142

INFORMACION DE LA CIUDAD



Relación de los ingresos recibidos en la suscripción nacional para ayuda de los damnificados de Almería, Granada y Murcia

Table with columns: Ingresos ptas., Ptas., GOBIERNO CIVIL, D. Juan Julián Julián, CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION (2ª entrega), ADMINISTRADOR PRINCIPAL Y FUNCIONARIOS CORREOS, CRUZ ROJA ESPAÑOLA, Dña. Marisa Roca Anónimo, BANCO DE ESPAÑA, D. Rafael Aguilas Navarro CEYCO, Varios anónimos, D. Vicente Ribes, Dña. Natalia Muñoz, D. Sandalio García, Suministros Faro Industrial S.A., TOTAL, Suma anterior, TOTAL



OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN
Boletín correspondiente al día de ayer:
Temperatura mínima: 10 grados, a las 3 horas y 10 minutos.
Temperatura máxima: 17,2 grados, a las 14 horas y 40 minutos.
Humedad relativa a las 7 y 13 horas: 61 y 56 %, respectivamente.
Insolación eficaz: 5 horas.
Recorrido del viento en 24 horas: 64 kilómetros.
Dirección dominante del viento: O.
Precipitación en 24 horas, hasta las 19 horas: 4,8 litros por metro cuadrado.
Presión atmosférica a las 19 horas: 770,4.
Tendencia: Subiendo.

CURSO DE FORMACION SOCIAL

Bajo la presidencia del Delegado Provincial de la Juventud, D. Rodrigo Segura Royo, se inició el I Curso de Formación Profesional que organiza la Sección de Formación y Promoción Social de la Delegación Provincial de la Juventud.

Asistieron a tan importante acto, el Jefe de la Sección Provincial de Formación y Promoción Profesional, D. Fernando García Aragón, el Director del Curso D. Miguel Fernández Sabater y los Profesores Sres. Villar Sansano y González Blanco.

Comenzó el Sr. Segura Royo, animando a los trabajadores juveniles que asisten al Curso, para que sientan ansia de superación continua en lo relativo a su formación profesional y social. Indicó que la misión de la Delegación Provincial de la Juventud, es despertar y encauzar debidamente las energías juveniles en pro de la propia formación y perfección social, para conseguir la máxima participación de la juventud en general, y de la trabajadora, en especial, en las tareas de mejoramiento del país, que cada día, aumenta su desarrollo. Vuestra promoción social, dijo, no puede realizarse sin vuestro asentimiento y esfuerzo personal, tanto por perfeccionaros profesionalmente, como en todos los órdenes de la vida. Les dio la bienvenida y les deseó éxito en sus estudios.

A continuación tomó la palabra el Sr. García Aragón, que les explicó el temario general del Curso y les presentó a los Profesores asistentes. Después les incitó a ser apasionados por España y la Justicia Social. Les indicó su deber de perfeccionarse, a fin de mejor servir los intereses del trabajo. Dio claras notas relativas a la estrategia sindical española, y cómo con su esfuerzo y estudio, podrán llegar participando la gran familia sindical que solo piensa en servir al Productor y a la Justicia Social de la Patria.

Acabó recomendándoles puntualidad y afán de superación en lo profesional y personal. Después presentó al Profesorado y dio paso al Sr. González Blanco, que inició la temática del Curso con su clase sobre "El Hombre y sus circunstancias", correspondiente a la Lección normal del día de ayer.

Todos los días informaremos de cómo se desarrollan estos Cursos. Están convocados 60 aprendices de las Empresas Talleres Bagant, Cristalería Forcadell, Fritorgíficos FROST, Cooperativa de Calafates "La Unión", González Recuero, DYMA, Hijos de Jaime Blanch, Marzá, Dols, Armería Levantina, Fortea, Azul Valls y Mitasa.

Deseamos que todos saquen los frutos previstos por los organizadores. Colaboran con gran esplendor con la Delegación y Empresas. La Escuela Sindical y la Gerencia del P. P. O.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA

Relación de servicios efectuados por la Cruz Roja en la Provincia. Destacamento de Castellón. Se han efectuado 119 servicios.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpúria Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas:

D. Miguel Guardiola Salvador, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Cincorres.— D. Vicente Molés Herrero, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Nules.— D. Cristóbal Colón de Carvajal y Pérez de Sanmillán, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Benicarló.— Ilmo. Sr. D. Francisco Cortel Zuriaga, Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo.— D. Vicente Faubel Pablo.— Ilmo. Sr. D. Germán Reguillo Simón, Subjefe Provincial del Movimiento.— Ilmo. Sr. D. Juan Diego Fernández, Delegado Provincial del Ministerio de la Vivienda.— Ilmo. Sr. D. Ramón Godes Bengochea, Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia.

OFICINA DE INFORMACION

Se pone en conocimiento de los posibles interesados que, por Orden de la Presidencia del Gobierno de 31 de octubre pasado, publicada en el B.O.E. de 5 de los corrientes, se convoca Pruebas Selectivas para cubrir 1.700 plazas vacantes en el Cuerpo Auxiliar de la Administración Civil del Estado (XIX Pruebas Selectivas).

Se hace constar que el plazo para hacer efectivos los derechos de examen finalizará el próximo día 20 de los corrientes.

Gobierno Militar

VACANTES DE SARGENTOS DE COMPLEMENTO

Por orden del Ministerio del Ejército de fecha 24 de Octubre (D. O. núm. 243), se anuncian vacantes de Sargentos de Complemento efectivos de cualquier Arma o Cuerpo, para determinados centros y establecimientos militares.

El plazo de admisión de instancias termina el día 28 de noviembre.

Los interesados pueden obtener información en la Secretaría de este Gobierno Militar.

Ayuntamiento

SESION DE LA PERMANENTE

Ayer celebró sesión ordinaria la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento, bajo la presidencia del Alcalde, D. Francisco Luis Grangel Mascardó, con asistencia de los Tenientes de Alcalde, señores Pitarch, Pachés, Toriá, Segura, Gasché, Sra. Sancho, Fabregat y Ballagó.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, la Comisión Permanente conoció y quedó enterada de diversas disposiciones oficiales y asuntos de trámite.

A continuación la Comisión Permanente acordó facultar a la Alcaldía para que adquiriera un

trofeo con destino a las Competiciones Provinciales de Bateo que tendrán lugar en la presente temporada y que organiza la Federación Provincial de este deporte.

En despacho ordinario, la Comisión Permanente aprobó varios informes de la Comisión de Servicios Públicos favorables a la instalación de nuevas actividades en la Capital, acordándose, asimismo, su remisión a la Comisión Provincial de Servicios Técnicos para su aprobación definitiva.

Seguidamente se aprobaron dos dictámenes de la Comisión de Gobernación sobre personal y la relación de facturas y gastos que presenta la Intervención de Fondos Municipales por atenciones diversas.

En despacho extraordinario se aprobaron numerosos expedientes de obras y uno de instalación de elementos auxiliares de la construcción, todos ellos informados favorablemente por la Comisión de Fomento.

Acto seguido, la Comisión Permanente acordó hacer constar en acta la satisfacción del Ayuntamiento con motivo de haber sido designado Presidente de la Comisión de Justicia de las Cortes Españolas, el Excmo. Sr. D. Fernando Herrero Tejedor, acordando, asimismo, expresar al Ilustre castellonense la sincera felicitación de esta Corporación Municipal con tal motivo.

A continuación, la Comisión Permanente, por unanimidad, acordó hacer constar en acta el sentido testimonio de condolencia de la Corporación Municipal, con motivo del trágico accidente de tráfico ocurrido en el día de ayer y que costó la vida al Cabo de la Guardia Civil Civil de Tráfico, D. Ricardo Pascó Bueso, y a los Guardias Civiles, don Isidoro Fuentes Valle y D. Jose Huelva Giménez y dar traslado del presente acuerdo a la Comandancia de la Guardia Civil de esta Capital, con el ruego de que tenga a bien dar traslado a los familiares de las víctimas del sentido pésame de la Corporación Municipal.

Cine para niños en I. Casa de Cultura

Hoy jueves a las 6:30 de la tarde, tendrá lugar en el Salón de Actos de la Casa de Cultura una sesión de cine dedicada especialmente a los niños, proyectándose la película "De bote en bote", protagonizada por Stan Laurel y Oliver Hardy.

La Dirección de la Casa de Cultura invita muy cordialmente a todos los niños.

Mañana termina el plazo para presentación de solicitudes a Candidatos a Concejales por el tercio sindical

SE recuerda a los afiliados a la Organización Sindical, tanto de la Capital, como de la

ESCRIBEN LOS LECTORES

PUNTO NEGRO

Bajo el título "Punto Negro" le agradecería sumamente publicase estas líneas en el diario de su digna dirección con el deseo de que por la Autoridad a quien compete se tomen las medidas pertinentes a fin de evitar lo que, en una semana han resultado dos heridos graves, en cualquier momento puede surgir una tragedia que nos apartaría a todos los vecinos del Grao. Se trata del punto "Cuatro Caminos" un lugar fatídico carente del señalamiento adecuado para evitar los accidentes antes reseñados, frenazos, sustos, atascos inverosímiles aún en esta época del año con los conductores e inevitables conductores irascibles que hacen uso de la peor dialéctica e improprios malsonantes para los innumerables colegiales que en tal punto y a las horas adecuadas de entrada y salida del Colegio Nacional a pocos metros del mismo tienen que soportar la espera del paso del numeroso tráfico, con el consiguiente peligro para los mismos, caso de surgir algún niño impaciente o desatendido que inopinadamente irrumpe en la carretera.

Se impone, por tanto, a mi modesto entender, que es absolutamente necesario la colocación de semáforos en este cruce, renovar las señales existentes de STOP en la calle Ciudadela o carretera de Almazora y la de la calle Juan de Ausiá, por otras con la misma finalidad, pero de mayores dimensiones y completamente nuevas para que sean perceptibles a considerable distancia por los conductores; otra señal a 150 metros de éstas, anunciando la inminente aparición del STOP y otras dos a la misma distancia, en sentido inverso, anunciando el cruce con prioridad, tanto en sentido ascendente o descendente, dirección Grao-Castellón o viceversa, ya que muchos turistas nacionales o extranjeros, buenos observadores del vigente Código de la Circulación, este verano, han originado atascos descomunales por ceder la derecha ignorando la prioridad de paso de que disponían al ascender o descender a o para Castellón, y como mal menor, propongo la ubicación de un agente de la Policía Municipal en tal punto durante el día, especialmente a la hora de entrada y salida de las industrias del Polígono Industrial del Serrallo, ya que, señores con el tráfico de los camiones de gran tonelaje de Fertilberia, Campsa, puero, desguaces, etc.; es una verdadera temeridad circular por tal punto.

Espero que por nuestras Autoridades sea atendida esta humilde pero justa e imperiosa sugerencia. —FRANCISCO MARTÍN

Provincia, que hasta las doce horas de la noche del día 9 de los ctes., se halla abierto el plazo para la presentación de solicitudes de candidatos a Concejales por el tercio de representación sindical.

Los solicitantes, deberán acreditar que reúnen las condiciones previstas en el artículo noveno de la Orden de 5 de Octubre de 1973, publicada en el Boletín Oficial del Estado del día 8 del mismo mes, con justificación del requisito al que se acogen para su proclamación, de entre los que figuran en el artículo décimo de la misma disposición.

El acto de la proclamación de dichos Candidatos, se celebrará el día 10 de los ctes., del siguiente modo:

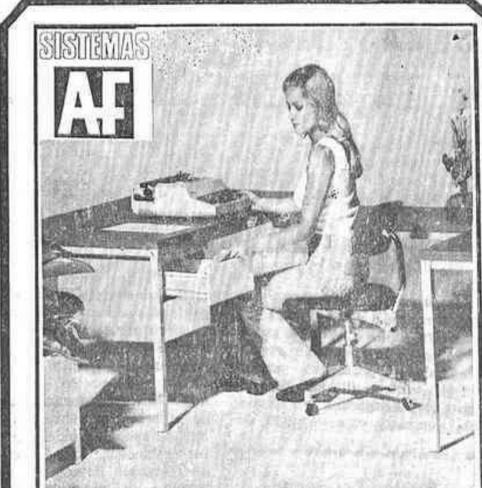
—En la capital, a las trece horas, por el Comité Ejecutivo del Consejo Sindical.

—Y en la provincia, en las horas establecidas y publicadas al efecto, por las Comisiones Electorales Locales.

A dicha reunión, que se efectuará en sesión pública, deberán asistir los solicitantes a candidatos, a fin de que ratifiquen sus respectivas declaraciones.

Finalmente la Comisión Electoral Provincial, nos informará que las elecciones para la designación de los Compromisarios, tendrán lugar, el día 16 de los ctes., participando en las mismas, los Vocales de las Juntas Generales de las respectivas Entidades Sindicales Locales.

Y que las vacantes de Concejales de origen sindical, que se habrán de cubrir en esta convocatoria, serán tres en la Capital y ciento sesenta y tres en la provincia.



futura, la nueva línea ALTO DISEÑO Y MAXIMA CAPACIDAD RACIONALIZADA

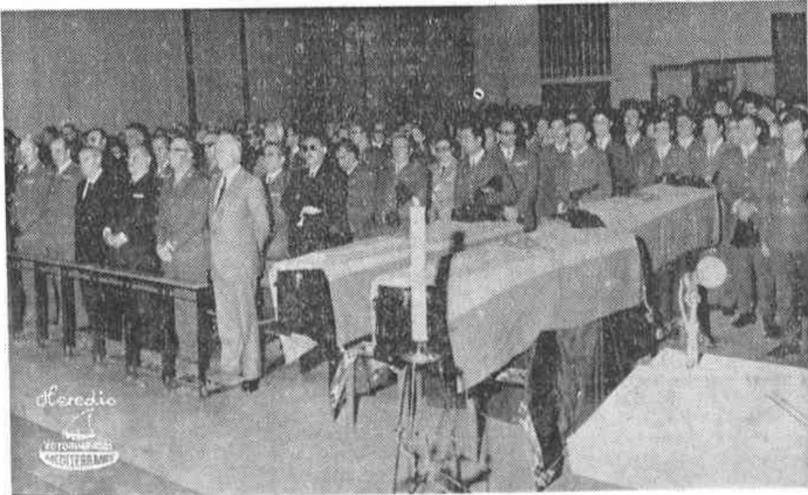
DISTRIBUIDOR EN EXCLUSIVA

LA N.º 1 GENERAL ARANDA, 3

CASTELLÓN

# Impresionante manifestación de duelo con motivo del sepelio de los tres Guardias Civiles de Tráfico que murieron en acto de servicio

AYER a las seis de la tarde, se celebró el acto del sepelio de los tres Guardias Civiles de Tráfico, afectos al Subsector de Castellón, que murieron en acto de servicio, cuando un camión los arrolló en el kilómetro 81 de la carretera nacional Valencia-Barcelona. La Iglesia Parroquial de San Francisco, donde se celebraron las exequias, fue insuficiente para albergar a todos cuantos quisieron rendir su último tributo a estos tres hombres que perdieron la vida en la carretera. Fue una auténtica manifestación multitudinaria de duelo.



Presidió el acto el Jefe Provincial y Gobernador Civil, don Juan Aizpuru, y con él, el General Jefe de la III Zona de la Guardia Civil, D. Manuel Prieto, que ostentaba la representación del Director General del Cuerpo; Presidente acetal. de la Audiencia, D. José María Ramírez; Fiscal, don Manuel de Lucas; Co-



ronel-Jefe de la Agrupación de Tráfico Central, don José Laso; Gobernador Militar acetal. Coronel, don Manuel Melchor Scott; Alcalde de la capital, don Francisco Grangel; Secretario General del Gobierno Civil, don Fernando de Val; Coronel-Jefe de la Zona, don Ricardo de Benito; Coronel-Jefe del 33 Tercio de la Guardia Civil, don Francisco Parra; Comandante Militar de Marina, don Miguel A. Flores; Teniente Coronel-Primer Jefe de la 331 Comandancia, don Leonardo Pérez Campos; Jefe Provincial de Tráfico, don Juan Bautista Pons. En la presidencia familiar figuraban los familiares de los fallecidos. En lugares destacados figuraban, Jefes y Oficiales del Cuerpo, Delegados de los Ministerios, Autoridades y nutrida representación del Ejército, de la Policía Gubernativa, Policía Armada, Policía Municipal y numerosos compañeros de los extintos. El templo estaba completamente lleno, teniendo que quedar muchísima gente en los alrededores del mismo, al no poder penetrar en la Iglesia. En un túmulo central y recubiertos con la Bandera Nacional, se hallaban los tres féretros que contenían los restos

mortales de los infortunados Guardias Civiles. Al término de la Misa de "corpore in sepulchro", en la

puerta del templo, fue rezado un responso, formando a continuación la presidencia oficial y la familiar ante las que des-

## Mañana inauguración de curso en el Ateneo a cargo del Ilmo. Sr. D. Ramón Rodríguez Culebras

Mañana reanuda sus tareas el Ateneo de Castellón, en cuya primera sesión se tratará precisamente de un tema muy interesante para Castellón. Esta sesión inaugural corre a cargo de D. Ramón Rodríguez Culebras, suficientemente conocido en nuestros ambientes artísticos y culturales como para que su intervención despierte, además, el interés habitual en estas sesiones. El tema en cuestión tratará sobre "Grandeza y miseria de los pequeños Museos" cuyo contenido se refiere especialmente a una serie de comentarios sobre el patrimonio artístico de Castellón y su Provincia. Aunque ya decimos que el con-

ferente es suficientemente conocido en Castellón creemos que no estará de más dar aquí una breve nota biográfica. Licenciado en Teología (Roma), Doctor en Filosofía y Letras, Investigador de Arte (Munich), Miembro del Zentralinstitut für Kunstgeschichte de Munich. Miembro de las Reales Academias de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid y San Carlos, de Valencia. Delegado Diocesano de Arte Sacro para la conservación del Tesoro Artístico. Director del Museo Catedralicio de Segorbe y de los Museos Eclesiásticos de Segorbe-Castellón. Conservador del Museo de Arte Contemporáneo, de Villafamés. Profesor de Historia del Arte en el Centro Universitario, de Castellón. Vicepresidente del Ateneo de Castellón.

Ramón Rodríguez Culebras ha realizado una intensa y amplia actividad como consejero, promotor y director de numerosas restauraciones. Ha pronunciado numerosas conferencias promoviendo igualmente diversas manifestaciones artísticas, exposiciones de arte antiguo y moderno y formando parte como jurado en numerosas ocasiones. Ha publicado trabajos sobre diversas materias, entre ellas una en alemán sobre el pintor Camarón, sobre Vicente Macip, etc. Es digno de destacar su colaboración en el montaje de la reciente exposición "El siglo XV Valenciano" y en la preparación de su catálogo. Actualmente trabaja en la elaboración del Catálogo-Inventario general del Arte en Castellón y Provincia. El acto se celebrará en el salón de conferencias de la Casa de Cultura a las ocho de la tarde.

flaron todos cuantos habfan acudido al acto. Durante casi una hora pasaron frente a las presidencias numerosos castellonenses que habían acudido al acto. En los alrededores de la Iglesia un numeroso público se apiñaba para presenciar el desfile mortuario. En primer lugar pasó ante las Autoridades el Teniente-Coronel Pérez Campos, desfilando a continuación todos los demás asistentes al acto.

Seguidamente fueron colocados los féretros en los coches mortuorios —habían sido trasladados a hombros de compañeros hasta el templo—, y partió la comitiva hacia el Cementerio.

A sus familiares, Jefes y Oficiales, al Subsector de Tráfico de la Guardia Civil de Castellón, queremos reiterarles nuestra condolencia por la pérdida de estos tres hombres, Cabo D. Ricardo Jorge Falcó Bueso y Guardias, D. Isidro Fuentes Valle y D. José Huelva Giménez, cuya pérdida sentimos al igual que Castellón, como algo muy unido a nosotros.

Una niña herida grave en atropello

# SUCESOS

en las proximidades de Sierra Engarcerán



Estado en que quedó el camión en el trágico accidente de Bemcasim.

En las proximidades de Sierra Engarcerán, el turismo matrícula V-3.852-B conducido por Francisco Grau Pérez, vecino de Valencia, atropelló a la peatón Ana María Tena García, de 6

años, vecina de Sierra Engarcerán.

A causa del accidente la citada menor resultó lesionada siendo asistida en la Residencia de la Seguridad Social, donde el facultativo de guardia le apreció heridas de carácter grave, quedando internada en el centro.

sufriendo daños los dos vehículos.

Como los daños no eran de mucha importancia, los dos conductores quedaron de acuerdo en solucionárselos mutuamente.

La Policía Municipal intervino, aunque no instruyó diligencias.

## TROFEO EUROVOSA EN EL CLUB DE CAMPO DE MADRID



Organizado por la Real Sociedad Hípica Española Club de Campo, ha tenido lugar el XIII Campeonato de España de Saltos de Obstáculos. La final fue seguida por toda España a través de TVE, y en ella se disputó el trofeo EUROVOSA.

En la fotografía, la señora de Fernández Soto, esposa del Consejero-Delegado de Eurovosa, hace la entrega de trofeos a los jinetes.

### CHOQUE SIN DESGRACIAS PERSONALES

En el cruce de la Plaza de la Paz y la calle Escultor Viciano, chocaron el turismo matrícula CS-1.392-A conducido por Alfonso Rodríguez Seaco, vecino de Castellón, y el turismo matrícula CS-56.800 conducido por Alfonso Andrés Otero, también vecino de Castellón. No hubo desgracias personales.

### SOBRE EL ACCIDENTE DE BENICASIM

En la información que publicamos ayer sobre el accidente ocurrido en el km. 81 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, cuando un camión había arrollado a tres guardias civiles, no fue posible completar la información, por los trámites lógicos, que hacían la labor larga y costosa.

Hoy podemos ampliar la información para señalar que el camión que atropelló a los guardias era de matrícula alemana, KRU-S-966 e iba conducido por Franck Abelmann, de 30 años, vecino de Harthausen (Alemania). El conductor del camión, ya lo decíamos ayer, falleció en la Residencia de la Seguridad Social, a poco de haber ingresado en el centro.

### SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO

Nos informa la Policía Municipal que en las últimas horas hay que registrar dos salidas del médico y ninguna del practicante.

### PERROS VAGABUNDOS

También nos informa el mencionado servicio que han sido apresados en la vía pública dos perros vagabundos.

### CURSOS PARA EMPLEADAS DE HOGAR EN LA SECCION FEMENINA

Se pone en conocimiento de todas las empleadas de hogar, que como todos los años funcionan, en la Sección Femenina, los cursos de Corte y Confección, Labores y Trabajos Manuales.

El horario es todos los jueves de 4 a 6 de la tarde.

Para inscripciones y otros informes pueden dirigirse a la Delegación Provincial de la Sección Femenina, Departamento de Trabajo, de 9 a 2 de la tarde, en Avda. Hermanos Bou s/n, teléfono 22 35 51, o en la Delegación Local, de 4 a 9, teléfono 22 00 80.

## AGUA CON SABOR A CLORO ES GARANTIA DE AGUA BACTERIOLOGICAMENTE PURA

Pero si a Ud., para cocinar o beberla, le gusta que no tenga sabor, ni olor alguno, la solución es colocar una mini-estación para el tratamiento del agua, «Wil-Son» en su hogar por 1.390 pesetas, la cual le quitará todo exceso de cal y todo sabor, proporcionándole un agua como la mejor de mesa.

La mini-estación «Wil-Son» para el tratamiento del agua por cambiadores iónicos está construida con materiales importados de Alemania. No necesita instalación, basta con enchufarla a un grifo de su casa y podrá obtener un caudal de 60 litros por hora de un agua inmejorable. No necesita limpiarse periódicamente como sucede con los filtros y su duración es indefinida.

De venta en los principales establecimientos de electrodomésticos. Representante General para la Región Levantina y Albaceter: JUSTO ARIZA GUILLOT, Troya, 5. Teléfonos 22-33-10 y 22-33-19. VALENCIA.

(Autorizado por la Dirección General de Sanidad, núm. 398).

# olivetti

COMERCIAL MECANOGRAFICA, S. A. comunica a su distinguida clientela se sirva tomar nota del NUEVO DOMICILIO de su Sucursal en Castellón.

Bartolomé Reus, 54

Tel. 22 76 58

CASTELLON

# ANUNCIOS CLASIFICADOS

EN ESTA SECCION: CADA PALABRA, 4 PESETAS; MINIMO, 10 PALABRAS-TELEFONO 220060, DE 8 A 14 Y DE 16 A 19 HORAS

**SIN REARGO**  
GESTIONAMOS  
La publicación de  
estos anuncios.  
Tels. 223802, 222899

## VARIOS

- (4321) PRESTAMOS CONCEDEMOS créditos a particulares desde 50.000 ptas. Razón teléfono 225798.
- (6958) DETECTIVES CIP. Investigaciones, Vigilancia. Informes previos adquisición pisos. Antecedentes prematrimoniales. Licencia 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02. Castellón
- (8894) MONCU Información alquiler, compra venta fincas, venta parcelas. Buena situación. Canalejas, 95. Teléfonos 221997-221792. Grao.

- (9089) SE ALQUILAN estudios amueblados con televisión, frigoríficos y cocina. Céntricos. Razón: Tel. 22 74 10.
- (9091) EN EL PUEBLO de la Vall-de-ua, Aquilamos Horno de Pan Coer, totalmente instalado, con vivienda, excelente clientela. Informes, llamando al Telf. 22 31 13 de Castellón.
- (9096) SE ALQUILA piso amueblado. Razón: Tel. 22 01 87 y
- (9098) SE ALQUILA piso céntrico sin muebles 2.º piso chaflán Razón: Telf. 21 60 00.
- (9104) ALQUILO PISO amueblado pequeño. R. Ramón Lull 39-7.ª tarde 8 a 10.
- (9105) NECESITO PISO en alquiler, nuevo o seminuevo, sin muebles. Razón: Telf. 225011 de 8 a 3.
- (9106) ALQUILO PISO amueblado pequeño. Razón: Tenerías: 57-1.ª izda.

- (9039) INDEPENDICEN y gana dinero, aprendiendo rápidamente trabajos muy simples. Encuadernación. Serigrafía. Artesanía del Cuero. Pirograbado. Informes gratis: MATER. Muntaner, 81 Barcelona, 11.
- (9040) TIEMPO ES DINERO. Aproveche horas libres trabajando en casa. Informes contra 10 ptas. sellos. Universal Albr. Altea-Alicante.
- (9041) VOLQUETES IBANEZ precisa dos mecánicos-soldadores de categoría 1.ª, 2.ª, 3.ª o especialista. Presentarse de 7 a 8 tarde. en Plaza Donoso Cortés, 4. Ref. núm. 2.665.
- (9042) SE NECESITAN aprendices ambos sexos para industria textil. Razón: Marqués de la Enseñada. S.A. Ref. Oficina Colocación 2.464.
- (9045) SE NECESITAN CHICAS 14 a 18 años para fábrica de hilados, presentarse en Carretera Alcora, 59 (Frente al Bar Castillo). Referencia 2.464.
- (9046) FABRICA DE AZULEJOS INCA S. L., precisa mecánicos y electricistas para el departamento de mantenimiento. Interesados dirigirse a: Avd. Enrique Gimeno s/n o llamar al telf. 21 63 95 22 52 31. Ref. núm. 2.669.
- (9058) PARA FABRICA de tejidos se necesitan tejedoras, bobinadoras y aprendizas. Trabajo continuo u a horas. Presentarse Avd. Casalduch, 26 Of. Colocación 2.536.
- (9061) SE PRECISA BOTONES sólo por las tardes. Razón: Navarra 62 entresuelo.
- (9065) SE PRECISA DEPENDIENTE con experiencia. Buena retribución. Dirigirse a Dama Publicidad. Gral. Aranda 6. Ref. Of. Col. núm.
- (9069) SE NECESITA Señorita o Estudiante para atender niños. Razón: Plaza General Sanjurjo núm. 25-2.ª. Núm. Referencia 2.683.
- (9076) SE NECESITAN chicas en Azulejos Gómez, S. L. Razón en Avda. E. Gimeno, 41. Teléfono 21 20 21. Ref. 2.281.
- (9077) SE NECESITA tractorista en Azulejos Gómez, S. L., Avda. Enrique Gimeno, 41. Telf. 21 20 21. Referencia 2.281.
- (9079) SE PRECISA auxiliar administrativo, libre servicio militar. Razón: Electrodo KD, Avda. Almazora núm. 36. Referencia 2.506.
- (9081) SE NECESITA niñera de 14 a 15 años, todo estar. Telf. fono 22 71 10.
- (9093) EN CASTELLÓN provincia necesito colaboradores/as y señoritas o señoras quieran ganar dinero. Interesados escriban urgente con teléfono contacto a Sr. F. Navarro, Baja, 20, 4.ª Valencia. Trabajo inmediato.
- (9094) IMPORTANTE empresa de ámbito regional necesita peones para su Delegación de Castellón. Interesados presentarse en Alfoza núm. 126 a partir 11:30 o en Of. de Colocación Ref. 2.598.
- (9095) SE NECESITA molinero en Azulejos Gómez, S. L. Razón Avda. Enrique Gimeno, 41-43 o llamando al teléfono 21 20 21, Ref. Of. Col. número 2.148.
- (9097) SE NECESITA muchacho de 14 años en adelante, en Pastelería la Pilarica. Calvo Sotelo, (Ref. Oficina Colocación 2.273).
- (9100) MATRIMONIO CON dos niños necesita chica de 15 a 17 años, todo estar, muy buenas condiciones. Razón de 4 a 8 tarde en calle Maestro Ripollés, 3.
- (9103) SE NECESITA pinche de cocina y barman. Razón: Restaurante RIO. Buenavista, 52. Grao-Castellón. Referencia 2.032.
- (9108) SEÑORITA SERVICIO conocimientos cocina pagaría hasta 10.000 Ptas. de 25 a 40 años. Inútil sin referencias. Interesadas presentarse en DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.
- (9109) SE NECESITA muchacha de servicio todo estar. Buen sueldo. Razón: Gral. Aranda, 19-4.ª C. Tel. 22 59 28.

- (8375) AUTOMOVILES CASTALIA. Marcas nacionales a precios fábrica. Extenso surtido en coches seminuevos. Amplias facilidades pago hasta 36 meses. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.
- (7235) MEJORES CONDICIONES para la adquisición de su coche a plazos, a través de Central Castellonense de Crédito. Plaza General Sanjurjo, 30 Castellón
- (7400) SIMCAS VARIAS ocasiones todos modelos procedentes cambio. Debidamente reparados. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Micheln, Telf. 21-64-53. - Concesionario Provincial Autolisa S. A
- (7941) DKW Ocasiones procedentes cambio. Debidamente reparadas y garantizadas Depósito vehículos ocasión Carretera Nacional, frente Torre Micheln, Telf. 21-64-53. - Concesionario Provincial Autolisa S. A
- (8376) AUTOMOVILES CASTALIA. Compra coches usados, pago al contado. General Aranda 28 Telf. 22-48-05
- (8663) AUTOMOVILES MIJARES. Rda. Mijares, 45. Teléfono 21-42-10. Si quiere comprar un coche usado, no pierda el tiempo, visite esta casa y se convencerá. Garantía y dos años de plazo
- (8745) VENDO 850 BUEN ESTADO. Facilidades. Teléfono 22-12-23 horas comidas.
- (8802) COMERCIAL J. B., compraventa automóviles todas marcas y modelos. Ofrecemos varios 850 normales y especiales, 124 muy bueno, 1500 buenisimo y barato, 600-D buen precio, Citroen berlina Azam, Diane 6 B-900... Impecable, Simca 1.000 buenisimo, garantizado, facilidades de pago. No se confunda, Comercial J. B. Ronda Mijares 92-94. Teléfono 21 46 43. Castellón.
- (8948) VEHICULOS PROCEDENTES de cambios. Todas las marcas y modelos, Gomotor, Servicio Leyland-Authil, Galicia, 6.
- (9025) VENDO R-8 buen estado de particular a particular. Razón: Mayor, 61. Castellón.
- (9047) TALLERES ESCUDER. Seat 1500 CS, bífaro, magnifico muchos extras; 1500 CS-47... muy buen estado. Varios 850 especial; varios 850, 600-D; Citroen Dynam; Berlinas y Furgonetas Citroen; Varios R-4 super, 4L 4 marchas, Gordini-Fasa; Simca 1.000 GL. Facilidades pago. Plaza Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17.
- (9052) NIRVANA. Más de cien coches a su disposición, Zaragoza 10, Castellón.

- (9053) OPORTUNIDAD, su coche en NIRVANA. Máximas facilidades. Zaragoza, 10. Castellón.
- (9063) VENDO COCHE Renault 8. Trato directo. Embajador Mascarell (obra). Villarreal.
- (9092) VENDEMOS AUTOMOVILES procedentes de cambios en magnifico estado y debidamente reparados, en las marcas Seat y modelos 1430, 124 Coupe, 123, 850 normal y especial, 600 E y otras marcas. Máximas facilidades de pago. Doctor Clará, 17. Castellón.
- (9099) COMPRO COCHE matrícula CS, de particular, pago bien. Razón: Telf. 22 41 01.

## COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Colocación (Servicios Sindicales de Colocación), y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

- (8881) BALLESTAS JULTON precisa soldadores mecánicos suspensión, aprendices ramo Automóvil. Ref. 1964.
- (8891) SE NECESITAN dos operarios de 16 a 18 de años en Ballestas Grisel. Referencia 1926.
- (8898) SE PRECISA Joven dinámico. Sueldo y comisión Razón: Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6. Ref. núm. 2.359.
- (8892) SE NECESITA aprendiz de barman y señora en limpieza para oficina de cocina. Restaurante «Goyas» Avenida Casalduch, 27 Oferta número 1.601.
- (8841) CERRAJEROS Y SOLDADORES se precisan en Talleres FRAVIC, Cronista Traver 25, Villarreal. (Ref. Of. Colocación 152).
- (8938) SE NECESITAN chicos para lavado automático de coches en Garaje Mindoro, Herrero, 13. Castellón. Ref. núm. 2.604.
- (8990) SE NECESITA chica o señora para facenas de casa para todo el día o solamente por la tarde de 3 a 10. Sueldo a convenir. Razón: Purísima, 22, Almazora, o llamar al teléfono 213190 de 4 a 9 de la tarde.
- (9023) SE PRECISA aprendiz para taller mecánico. Razón: Calle Cartagena, 25.
- (9026) SE NECESITA pinche de cocina para Mesón «El Pichón», Batracca, 10. Castellón.
- (9028) SE PRECISAN Oficiales de albañilería razón: Lechera de Castellón, S. A. Polígono Industrial del Mijares. Almazora. Ref. 2.664.

- (8375) AUTOMOVILES CASTALIA. Marcas nacionales a precios fábrica. Extenso surtido en coches seminuevos. Amplias facilidades pago hasta 36 meses. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.
- (7235) MEJORES CONDICIONES para la adquisición de su coche a plazos, a través de Central Castellonense de Crédito. Plaza General Sanjurjo, 30 Castellón
- (7400) SIMCAS VARIAS ocasiones todos modelos procedentes cambio. Debidamente reparados. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Micheln, Telf. 21-64-53. - Concesionario Provincial Autolisa S. A
- (7941) DKW Ocasiones procedentes cambio. Debidamente reparadas y garantizadas Depósito vehículos ocasión Carretera Nacional, frente Torre Micheln, Telf. 21-64-53. - Concesionario Provincial Autolisa S. A
- (8376) AUTOMOVILES CASTALIA. Compra coches usados, pago al contado. General Aranda 28 Telf. 22-48-05
- (8663) AUTOMOVILES MIJARES. Rda. Mijares, 45. Teléfono 21-42-10. Si quiere comprar un coche usado, no pierda el tiempo, visite esta casa y se convencerá. Garantía y dos años de plazo
- (8745) VENDO 850 BUEN ESTADO. Facilidades. Teléfono 22-12-23 horas comidas.
- (8802) COMERCIAL J. B., compraventa automóviles todas marcas y modelos. Ofrecemos varios 850 normales y especiales, 124 muy bueno, 1500 buenisimo y barato, 600-D buen precio, Citroen berlina Azam, Diane 6 B-900... Impecable, Simca 1.000 buenisimo, garantizado, facilidades de pago. No se confunda, Comercial J. B. Ronda Mijares 92-94. Teléfono 21 46 43. Castellón.
- (8948) VEHICULOS PROCEDENTES de cambios. Todas las marcas y modelos, Gomotor, Servicio Leyland-Authil, Galicia, 6.
- (9025) VENDO R-8 buen estado de particular a particular. Razón: Mayor, 61. Castellón.
- (9047) TALLERES ESCUDER. Seat 1500 CS, bífaro, magnifico muchos extras; 1500 CS-47... muy buen estado. Varios 850 especial; varios 850, 600-D; Citroen Dynam; Berlinas y Furgonetas Citroen; Varios R-4 super, 4L 4 marchas, Gordini-Fasa; Simca 1.000 GL. Facilidades pago. Plaza Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17.
- (9052) NIRVANA. Más de cien coches a su disposición, Zaragoza 10, Castellón.

- (9053) OPORTUNIDAD, su coche en NIRVANA. Máximas facilidades. Zaragoza, 10. Castellón.
- (9063) VENDO COCHE Renault 8. Trato directo. Embajador Mascarell (obra). Villarreal.
- (9092) VENDEMOS AUTOMOVILES procedentes de cambios en magnifico estado y debidamente reparados, en las marcas Seat y modelos 1430, 124 Coupe, 123, 850 normal y especial, 600 E y otras marcas. Máximas facilidades de pago. Doctor Clará, 17. Castellón.
- (9099) COMPRO COCHE matrícula CS, de particular, pago bien. Razón: Telf. 22 41 01.

## VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad para coser y bordar. Precios fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio, 7 Castellón.
- (7316) SEA PROPIETARIO de un piso de 4 dormitorios, pagando 3.000 ptas. al mes, entrega de pisos en Agosto. Aval bancario. Razón CITOSA. Enmedio 146 bajo. Castellón. Telf. 22 29 33.
- (7608) PISOS LLAVES en mano 4 dormitorios. 10 años. Facilidades. Razón: CITOSA. Enmedio 136. Bajo. Teléfono 222933.
- (1369) ESTANTERIAS METALICAS Ermes, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. Todoficina. Trinidad 35 Teléfono 22 31 82 Castellón.
- (8813) AGENCIA ROMEA. Compraventa-Alquileres, Pisos, Fincas. Enmedio 23. Teléfono 22 43 84.
- (8901) PROXIMA construcción pisos de lujo en Avda. Casalduch, 10, entrega diciembre 1974, superficie 170 m/2. Razón: Citosa Enmedio, 136-B. Tels. 22-29-33 y 22-79-65.

- (8881) BALLESTAS JULTON precisa soldadores mecánicos suspensión, aprendices ramo Automóvil. Ref. 1964.
- (8891) SE NECESITAN dos operarios de 16 a 18 de años en Ballestas Grisel. Referencia 1926.
- (8898) SE PRECISA Joven dinámico. Sueldo y comisión Razón: Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6. Ref. núm. 2.359.
- (8892) SE NECESITA aprendiz de barman y señora en limpieza para oficina de cocina. Restaurante «Goyas» Avenida Casalduch, 27 Oferta número 1.601.
- (8841) CERRAJEROS Y SOLDADORES se precisan en Talleres FRAVIC, Cronista Traver 25, Villarreal. (Ref. Of. Colocación 152).
- (8938) SE NECESITAN chicos para lavado automático de coches en Garaje Mindoro, Herrero, 13. Castellón. Ref. núm. 2.604.
- (8990) SE NECESITA chica o señora para facenas de casa para todo el día o solamente por la tarde de 3 a 10. Sueldo a convenir. Razón: Purísima, 22, Almazora, o llamar al teléfono 213190 de 4 a 9 de la tarde.
- (9023) SE PRECISA aprendiz para taller mecánico. Razón: Calle Cartagena, 25.
- (9026) SE NECESITA pinche de cocina para Mesón «El Pichón», Batracca, 10. Castellón.
- (9028) SE PRECISAN Oficiales de albañilería razón: Lechera de Castellón, S. A. Polígono Industrial del Mijares. Almazora. Ref. 2.664.

- (8375) AUTOMOVILES CASTALIA. Marcas nacionales a precios fábrica. Extenso surtido en coches seminuevos. Amplias facilidades pago hasta 36 meses. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.
- (7235) MEJORES CONDICIONES para la adquisición de su coche a plazos, a través de Central Castellonense de Crédito. Plaza General Sanjurjo, 30 Castellón
- (7400) SIMCAS VARIAS ocasiones todos modelos procedentes cambio. Debidamente reparados. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Micheln, Telf. 21-64-53. - Concesionario Provincial Autolisa S. A
- (7941) DKW Ocasiones procedentes cambio. Debidamente reparadas y garantizadas Depósito vehículos ocasión Carretera Nacional, frente Torre Micheln, Telf. 21-64-53. - Concesionario Provincial Autolisa S. A
- (8376) AUTOMOVILES CASTALIA. Compra coches usados, pago al contado. General Aranda 28 Telf. 22-48-05
- (8663) AUTOMOVILES MIJARES. Rda. Mijares, 45. Teléfono 21-42-10. Si quiere comprar un coche usado, no pierda el tiempo, visite esta casa y se convencerá. Garantía y dos años de plazo
- (8745) VENDO 850 BUEN ESTADO. Facilidades. Teléfono 22-12-23 horas comidas.
- (8802) COMERCIAL J. B., compraventa automóviles todas marcas y modelos. Ofrecemos varios 850 normales y especiales, 124 muy bueno, 1500 buenisimo y barato, 600-D buen precio, Citroen berlina Azam, Diane 6 B-900... Impecable, Simca 1.000 buenisimo, garantizado, facilidades de pago. No se confunda, Comercial J. B. Ronda Mijares 92-94. Teléfono 21 46 43. Castellón.
- (8948) VEHICULOS PROCEDENTES de cambios. Todas las marcas y modelos, Gomotor, Servicio Leyland-Authil, Galicia, 6.
- (9025) VENDO R-8 buen estado de particular a particular. Razón: Mayor, 61. Castellón.
- (9047) TALLERES ESCUDER. Seat 1500 CS, bífaro, magnifico muchos extras; 1500 CS-47... muy buen estado. Varios 850 especial; varios 850, 600-D; Citroen Dynam; Berlinas y Furgonetas Citroen; Varios R-4 super, 4L 4 marchas, Gordini-Fasa; Simca 1.000 GL. Facilidades pago. Plaza Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17.
- (9052) NIRVANA. Más de cien coches a su disposición, Zaragoza 10, Castellón.

- (9053) OPORTUNIDAD, su coche en NIRVANA. Máximas facilidades. Zaragoza, 10. Castellón.
- (9063) VENDO COCHE Renault 8. Trato directo. Embajador Mascarell (obra). Villarreal.
- (9092) VENDEMOS AUTOMOVILES procedentes de cambios en magnifico estado y debidamente reparados, en las marcas Seat y modelos 1430, 124 Coupe, 123, 850 normal y especial, 600 E y otras marcas. Máximas facilidades de pago. Doctor Clará, 17. Castellón.
- (9099) COMPRO COCHE matrícula CS, de particular, pago bien. Razón: Telf. 22 41 01.

- (9053) OPORTUNIDAD, su coche en NIRVANA. Máximas facilidades. Zaragoza, 10. Castellón.
- (9063) VENDO COCHE Renault 8. Trato directo. Embajador Mascarell (obra). Villarreal.
- (9092) VENDEMOS AUTOMOVILES procedentes de cambios en magnifico estado y debidamente reparados, en las marcas Seat y modelos 1430, 124 Coupe, 123, 850 normal y especial, 600 E y otras marcas. Máximas facilidades de pago. Doctor Clará, 17. Castellón.
- (9099) COMPRO COCHE matrícula CS, de particular, pago bien. Razón: Telf. 22 41 01.

## ALQUILERES

- (2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio 136. Telf. 22 29 33.
- (8814) AGENCIA ROMEA. Alquileres, Pisos, Compraventas, Fincas. Enmedio 23. Teléfono 22 43 84.
- (7604) NECESITAMOS URGENTEMENTE pisos en alquiler por un periodo de dos años. Razón: CITOSA. Enmedio, 136. Bajo. Tel. 222933
- (9050) SE ALQUILA PISO amueblado: Razón: Jorge Juan, 45-1.ª. 2.ª
- (9078) ALQUILO PLANTA BAJA, calle ancha céntrica tres puertas 370 m. Informes de 10 a 1 Telf. 21 67 62.

- (8881) BALLESTAS JULTON precisa soldadores mecánicos suspensión, aprendices ramo Automóvil. Ref. 1964.
- (8891) SE NECESITAN dos operarios de 16 a 18 de años en Ballestas Grisel. Referencia 1926.
- (8898) SE PRECISA Joven dinámico. Sueldo y comisión Razón: Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6. Ref. núm. 2.359.
- (8892) SE NECESITA aprendiz de barman y señora en limpieza para oficina de cocina. Restaurante «Goyas» Avenida Casalduch, 27 Oferta número 1.601.
- (8841) CERRAJEROS Y SOLDADORES se precisan en Talleres FRAVIC, Cronista Traver 25, Villarreal. (Ref. Of. Colocación 152).
- (8938) SE NECESITAN chicos para lavado automático de coches en Garaje Mindoro, Herrero, 13. Castellón. Ref. núm. 2.604.
- (8990) SE NECESITA chica o señora para facenas de casa para todo el día o solamente por la tarde de 3 a 10. Sueldo a convenir. Razón: Purísima, 22, Almazora, o llamar al teléfono 213190 de 4 a 9 de la tarde.
- (9023) SE PRECISA aprendiz para taller mecánico. Razón: Calle Cartagena, 25.
- (9026) SE NECESITA pinche de cocina para Mesón «El Pichón», Batracca, 10. Castellón.
- (9028) SE PRECISAN Oficiales de albañilería razón: Lechera de Castellón, S. A. Polígono Industrial del Mijares. Almazora. Ref. 2.664.

- (8375) AUTOMOVILES CASTALIA. Marcas nacionales a precios fábrica. Extenso surtido en coches seminuevos. Amplias facilidades pago hasta 36 meses. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.
- (7235) MEJORES CONDICIONES para la adquisición de su coche a plazos, a través de Central Castellonense de Crédito. Plaza General Sanjurjo, 30 Castellón
- (7400) SIMCAS VARIAS ocasiones todos modelos procedentes cambio. Debidamente reparados. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Micheln, Telf. 21-64-53. - Concesionario Provincial Autolisa S. A
- (7941) DKW Ocasiones procedentes cambio. Debidamente reparadas y garantizadas Depósito vehículos ocasión Carretera Nacional, frente Torre Micheln, Telf. 21-64-53. - Concesionario Provincial Autolisa S. A
- (8376) AUTOMOVILES CASTALIA. Compra coches usados, pago al contado. General Aranda 28 Telf. 22-48-05
- (8663) AUTOMOVILES MIJARES. Rda. Mijares, 45. Teléfono 21-42-10. Si quiere comprar un coche usado, no pierda el tiempo, visite esta casa y se convencerá. Garantía y dos años de plazo
- (8745) VENDO 850 BUEN ESTADO. Facilidades. Teléfono 22-12-23 horas comidas.
- (8802) COMERCIAL J. B., compraventa automóviles todas marcas y modelos. Ofrecemos varios 850 normales y especiales, 124 muy bueno, 1500 buenisimo y barato, 600-D buen precio, Citroen berlina Azam, Diane 6 B-900... Impecable, Simca 1.000 buenisimo, garantizado, facilidades de pago. No se confunda, Comercial J. B. Ronda Mijares 92-94. Teléfono 21 46 43. Castellón.
- (8948) VEHICULOS PROCEDENTES de cambios. Todas las marcas y modelos, Gomotor, Servicio Leyland-Authil, Galicia, 6.
- (9025) VENDO R-8 buen estado de particular a particular. Razón: Mayor, 61. Castellón.
- (9047) TALLERES ESCUDER. Seat 1500 CS, bífaro, magnifico muchos extras; 1500 CS-47... muy buen estado. Varios 850 especial; varios 850, 600-D; Citroen Dynam; Berlinas y Furgonetas Citroen; Varios R-4 super, 4L 4 marchas, Gordini-Fasa; Simca 1.000 GL. Facilidades pago. Plaza Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17.
- (9052) NIRVANA. Más de cien coches a su disposición, Zaragoza 10, Castellón.

- (9053) OPORTUNIDAD, su coche en NIRVANA. Máximas facilidades. Zaragoza, 10. Castellón.
- (9063) VENDO COCHE Renault 8. Trato directo. Embajador Mascarell (obra). Villarreal.
- (9092) VENDEMOS AUTOMOVILES procedentes de cambios en magnifico estado y debidamente reparados, en las marcas Seat y modelos 1430, 124 Coupe, 123, 850 normal y especial, 600 E y otras marcas. Máximas facilidades de pago. Doctor Clará, 17. Castellón.
- (9099) COMPRO COCHE matrícula CS, de particular, pago bien. Razón: Telf. 22 41 01.

- (9053) OPORTUNIDAD, su coche en NIRVANA. Máximas facilidades. Zaragoza, 10. Castellón.
- (9063) VENDO COCHE Renault 8. Trato directo. Embajador Mascarell (obra). Villarreal.
- (9092) VENDEMOS AUTOMOVILES procedentes de cambios en magnifico estado y debidamente reparados, en las marcas Seat y modelos 1430, 124 Coupe, 123, 850 normal y especial, 600 E y otras marcas. Máximas facilidades de pago. Doctor Clará, 17. Castellón.
- (9099) COMPRO COCHE matrícula CS, de particular, pago bien. Razón: Telf. 22 41 01.

**Cartelera de Espectáculos**

TEATRO CINE SINDICAL.— 7:30 tarde y 10:30 noche, DO-LARES, Eastmancolor. A. mayores 18 años.

ASTORIA: 7:30 y 10:30. EL DIOS DE LA MUERTE ASESINA OTRA VEZ. Technicolor en 70 m/m. Samanta Eggar y Alex Cord. Mayores 18 años.

DON HILARION. — Sala de FIESTAS. Todos los días 11 noche grandes atracciones. Mayores 18 años.

SABOYA. Segunda Semana, 7:30 y 10:30. NO ES BUENO QUE EL HOMBRE ESTE SOLO. Technicolor en Cinemascope. Carmen Sevilla y José Luis López Vázquez. Mayores 18 años.

AVENIDA: 7:30 y 10:30. LA CAMPANA DEL INFIERNO. Eastmancolor y Panorámica. Renaud Verley y Viveca Lindford. Mayores 18 años.

REX: 7:30 y 10:30. DRACULA Y LAS MELLIZAS en Color. Peter Cushing, Madeline y Mary Collinson. Mayores 18 años.

RIALTO. Continua 6:30 tarde. CONQUISTA DE GIGANTES. Technicolor y estreno en Castellón de PATRULLA MALDITA. Technicolor en Cinemascope. Dale Cummings y Monty Greenwood. Mayores 14 años y Menores acompañados.

CINE SAN PABLO.—6:45 tarde, continua, COMO UN IDOLO DE ARENA, de estreno, Eastmancolor, y GENTELMAN JO... Cinemascope y Color. A. mayores 18 años.

CINE CONDAL (Villarreal). Sesión 9:45 noche, EL DOCTOR SKELLY y EL HOMBRE LOBO, Eastmancolor. A. mayores 18 años.

**AUTOMOVILES**

(6588) LUCAN: Turismos usados con garantía, todas marcas y modelos, facilidades pago Ronda Mijares, 28.

(6708) COCHES A ELEGIR repuestos y garantizados con grandes facilidades de pago. En Automóviles Pallarés Avenida Valencia, 134 calle en Proyecto, 2 frente Grupo Lión Telf. 22 70 30.

**EMPRESA CONSTRUCTORA Precisa CONDUCTOR 1.ª y GRUISTAS**

REFERENCIA, 2.688

CON EXPERIENCIA. Razón: Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6.

**Controle su propia inversión y obtendrá mayores beneficios con una inversión desde 119.000 ptas.**

LE OFRECEMOS:

- Instalarle un negocio que controlará usted mismo.
- Sin empleados ni dependientes, usted lo podrá controlar sin dejar su trabajo actual.
- Si duda de que con sólo 119.000 pesetas invertidas puede usted ganar mensualmente unas 8.000 pesetas, escribanos y se lo demostraremos.

ESCRIBA A:

CHEMICAL FRANCHISE ASSOCIATION DE ESPAÑA S. A. Calle Florida Blanca, 146 (Edificio Florida) BARCELONA-11 o Avda. Generalísimo, 87 MADRID-16.

**PROGRAMA DE LAS EMISORAS CASTELLONENSES**

**RADIO CASTELLON**

7:45 Sintonía y apertura de la emisión; 7:47 Despierte con música; 8: Matinal Cadena SER, con los principales espacios, Buenos días, Señor, por el Rvdo. Padre Federico Sopena, Los Deportes, por Vicente Marco e informaciones de carácter general; 8:30 Las mañanitas, show de Pepe Palau; 8:55 Los estrenos de la SER; 9: Cante flamenco; 9:45 Pa-co Ruiz, detective privado; 10: Matinal Musical de Radio Castellón; 11: Servicio meteorológico de Levante; 11:05 Minutos RYP; 11:30 Noticias deportivas, por Manuel Monferrer; 11:45 Melodías y canciones; 12: Mediodía Cadena SER; 12:40 Hits internacionales; 13: La hora del oyente; 13:35 Festival 73. Realización de Vicente Escura; 14: Actualidad 14 horas; 14:50 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14:50 La hora del almuerzo; 15: Canta para Vd.; 15:15 Los estrenos de la SER; 15:50 La canción de la semana; 16: Tentación a media noche. Novela de Rafael Barón (Cap. 9); 16:45 Música, música, música; 17: La mansión de Jalna, Novela de Mazza de la Rocha (Cap. 19); 17:30 El cielo que nunca vi. Novela de José R. Mayá (Cap. 174); 18: Minuto y premio Famos; 18:20 Esa pequeña historia; 18:20 Amenidades; 18:30 Pequeño musical; 19: La rival. Novela de Guillermo Sautier Casasaca (Cap. 199); 19:30 Desfile de melodías; 20: La hora de los niños; 20:15 Su música favorita; 20:30 Cantando en español; 20:55 Resumen informativo del día; 21: Música del mundo; 21:30 Los estrenos de la SER; 21:40 Ráfagas deportivas, por Chencho; 22: Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:30 Trololololol; 23: Plendidez Puerta del Sol; 23:45 Amenidades; 24: Hora XXV. Director Joaquín Peláez; 1:30 Cierre.

**RADIO POPULAR**

EMISIONES EN O.M. Y F.M.

PRIMER PROGRAMA: 8: Apertura; 8:03 Primera hora; 9: Mañana Popular; 10:30 Top 50 de España; 11: Rueda musical.

SEGUNDO PROGRAMA: 12: Angelus; 12:03 Cita a las doce; 12:34 Cantando en Camp; 13: Palabras y música; 13:30 Calle Mayor; 14: Contrastes; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional; 15: Invitación a la música.

TERCER PROGRAMA: 16: Ritmo del trabajo; 17: La tarde gira; 18: Calidad Popular 45; 19: Radio ambiente.

CUARTO PROGRAMA: 20: La zarzuela; 20:30 Radio Popular informa; 21: Su profesor al habla; 21:30 Deportes; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:30 Buenas noches buena música; 23:30 La música callada; 24: Fin de emisión.

**LA VOZ DE CASTELLON**

CADENA R. E. M.

MATINAL.—7:30 Sintonía y apertura; 7:32 Buenos días con música y noticias; 8:40 Dos voces: dos estilos; 8:55 La noticia que ensancha el corazón; 9:05 Rueda de conjuntos; 9:25 Agenda femenina; 9:30 Antena deportiva; 9:40 Música para la mañana; 10:30 Disco-show; 11:05 Acuarela musical; 11:45 Los minutos del arroz Marqués.

MEDIODIA.—12: El Angelus; 12:02 Cartelera de espectáculos; 12:04 Musical Castilla; 13: Sabor español; 13:25 Antena deportiva; 13:30 Ibérica Expres. Un programa realizado por Luis de Oltmo.

SOBREMESA.—14: Epiceentro: La Voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes, informaciones y entrevistas; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15:05 Ritmos, canciones y melodías; 16:30 Simplemente María, novela de Celia Alcántara, Cap. 479.

TARDE.—17:25 Antena deportiva; 17:35 Ritmo-Cris; 18:07 Desfile de intérpretes; 19: Joyas de España; 19:50 Una orquesta en la tarde.

NOCHE.—20: Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. señor Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón; 20:20 Pentagrama; 20:50 El tema de cada día; Los donantes de sangre al microfono; 21: Segunda llamada a los poetas; 21:30 Penalty. Revista deportiva de actualidad; 22: Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:30 Stop. Pare y escuche. Un programa realizado por la Jefatura Central de Tráfico; 22:45 Voces en la noche; 23:28 Lectura de programas para mañana y despedida; 23:30 Cierre de emisión.

**HIDROELECTRICA ESPAÑOLA**

Corte de suministro eléctrico en CASTELLON Y PROVINCIA el próximo VIERNES, día 9, por trabajos en líneas de media tensión:

CASTELLON

Transf. SAGASTA I y II, entre las 16 y las 17 horas.

BENCASIM

Transf. RAMBLA Y BERNAT, entre las 9 y las 18 horas.

Castellón, 7 noviembre de 1973.

**programas: 1**

**PRIMERA CADENA**

13:45 Carta de ajuste. Saudaces. E. Prieto.

14:00 AVANCE INFORMATIVO PRIMERA EDICION. Información general.

15:00 NOTICIAS. España y Extranjero.

15:35 BUENAS TARDÉS. Miscelánea.

16:30 Despedida y cierre.

18:15 Carta de ajuste. La Reina Mora-Serrano.

18:30 Apertura y presentación.

18:31 AVANCE INFORMATIVO

18:35 LA CASA DEL RELOJ «Letras» (I). Repetición.</

# Elecciones a Concejales y Consejeros del Movimiento, para el engrandecimiento de pueblos y ciudades

Ya tienen los castelloneses de toda la provincia ante sí a los candidatos entre los que han de seleccionar los Concejales para sus Ayuntamientos y los Consejeros para sus Consejos Locales del Movimiento. Ya conocen cada vecindario a los hombres cuyo prestigio, cuya personalidad, cuya ilusión para realizar una labor en esos cargos de la vida local, han de juzgar como adecuada para poner sus nombres en una papeleta y depositarla en la urna en apoyo de su candidatura.

No hay duda de que el español de 1963 se ha dado cuenta, en ocasiones contra manobras e intentos engatusadores, de que en la coyuntura actual del país, de cada provincia y de cada localidad, las elecciones locales, a Concejales y a Consejeros, que van a celebrarse el próximo martes por el tercio familiar y por vecindarios, tienen mucha importancia; y mucha importancia no diluida en esos amplios ámbitos a los que muchas veces no llegan ni la comprensión ni la fuerza de las gentes aisladas, sino importantes en lo concreto, en el ámbito local, en el presente y en el futuro de nuestros pueblos y de nuestras ciudades, que es lo primero que de un modo directo nos afecta a todos. Los españoles han comprendido, en este proceso de perfeccionamiento de la vida nacional y de



Grandes obras, como esta de la futura plaza de enlace y del aparcamiento subterráneo, el primero en Castellón, para la ciudad. Grandes obras que nuestros nuevos ayuntamientos, y los Ayuntamientos de cada ciudad y de cada pueblo, han de proyectar y realizar, con la incorporación de nuevos concejales y acciados por nuevos consejeros locales, que salidos de las próximas elecciones han de representar una aportación de vigor para la vida de cada comunidad local.

nuestra propia actitud dentro de ella, que en estas elecciones se pueden conseguir todavía mejores Ayuntamientos y todavía mejores Consejos Locales para que nuestras ciudades y nuestros pueblos se transformen y mejoren mucho más aun.

Todos los vecinos tenemos en el alma una ilusión por la ciudad en que vivimos; y quisiéramos verla progresar de una manera concreta, mejorarse con unas obras importantes, convertirse en esa suma de cualidades y de valores que deseamos disfrutar con nuestros

vecinos cada día. Y en nos hemos dado cuenta de que en buena parte, en su mejor parte, tal como está hoy España y tal como se ofrecen a pueblos y ciudades posibilidades innumerables, un buen Ayuntamiento, con Concejales responsables y eficaces, y un

buen Consejo Local del Movimiento, con Consejeros conscientes y dinámicos, puede contribuir decisivamente a que la vida local se transforme por completo.

Por ello ante las elecciones del próximo martes, los españoles nos damos cuenta de que están en juego muchas grandes obras que pueden realizarse en las ciudades y que podrían llevarse a cabo en los pueblos. Son éstas unas elecciones concretas y específicas, que han de contribuir específicamente al perfeccionamiento de unas corporaciones que pueden lograrlo casi todo en la vida local. Cada uno de los electores, papeleta en mano, ha de mirar a estos hombres que se han presentado como candidatos y escoger entre ellos los que crea más adecuados para realizar en su Ayuntamiento o en su Consejo Local esa labor que desearía ver llevada a cabo, para proyectar y hacer realidad esa obra que cree importante o imprescindible para su propia ciudad o su propio pueblo. Por eso el voto, que apoya a una persona o a unos candidatos, en definitiva es un servicio al pueblo o a la ciudad por la que todos debemos hacer en esta ocasión lo que está a nuestro alcance: Votar para Concejales o Consejeros a los que creamos mejores para esos cargos.



DESDE HOY EN CASTELLON Y PROVINCIA

- SERVICIO DE GRUAS
- TRANSPORTES ESPECIALES
- GONDOLAS
- DOLLYS

Plaza Huerto Sogueros, 2  
Teléfonos: 21 34 30 de día  
22 22 32 de noche

## Candidatos a Consejeros Locales

- BARRACAS.— Agustín Rico Izquierdo.  
BENICASIM.— Pedro Vicente Asín Bernal, María Amparo Pichastor Tárrega, Francisco Vicente Piqueres Salvador.  
CASTELLFORT.— Manuel Prats Martí, Octavio Folch Tena.  
CERVERA DEL MAESTRE.— José Luis Cuesta Briz, Felipe Ballester Querol.  
CINTORRES.— José M. Marin Climent, Francisco Rovira Deusdad, Manuel Temprado Millán.  
FUENTE LA REINA.— Manuel Ibarra Carmona.  
TORRECHIVA.— Eduardo Lecha Herrero.  
VILLANUEVA DE VIVER.— Elisaco Villalba Colas, Silverio Safont Peiro, Manuel Villanueva Villalba, José Navarro Tambero.

## I FESTIVAL DE TEATRE "ACORDE", en Villarreal

NOVAMENT és noticia el Grup d'Activitats Culturals «Acorde» de la Congregació de Lluïsos de Vila-real. Notícia perquè ha organitzat aquesta vegada el I Festival de Teatre, a fi de donar a conèixer al públic alguns dels grups inèdits, fins ara, del nostre voltant i també en el propòsit de llençar obres valencianes no conegudes pel públic que sol freqüentar els teatres del nostre país valencià.

de les festes que Vila-real dedicarà per a commemorar el centenari de la seua fundació.

En números successius els anirem informant de tots els pormenors de dita activitat per a que els grups interessats en prendre part al festival vagin coneixent les bases i altres qüestions relacionades amb l'acte. De moment els podem anticipar que hi hauran tres premis de quinze, deu i cinc mil pessetes corresponents al primer, segon i tercer premi. Les persones interessades es poden adreçar a la Congregació de Lluïsos «Acorde», I Festival de Teatre, Vila-real.

El festival, que es celebrarà aproximadament entre els mesos gener i febrer del proper any, vindrà a ésser un acte més

# INFORMACION DE LA PROVINCIA

### TORREBLANCA

#### EL CONSEJO LOCAL DEL MOVIMIENTO EN LA PROBLEMÁTICA LOCAL

NOS encontramos en vísperas de elecciones municipales, en las que además de las de renovación de los Ayuntamientos, órganos de la Administración Local, se va a proceder a la elección de Consejeros Locales del Movimiento por el Grupo a que se refiere el párrafo segundo, apartado e) del artículo 37 del Estatuto Orgánico del Movimiento Nacional.

Quizás sean estas fechas las más adecuadas para hacer un análisis, de lo que han sido y lo que deben ser los Consejos Locales del Movimiento dentro del amplio marco de la problemática local, en sus más diversas facetas.

A nosotros nos corresponde analizar cual ha sido la labor desarrollada por nuestro Consejo Local en estos tres últimos años, y cual ha de ser las metas a alcanzar en un futuro muy próximo, como órgano de participación de todos los ciudadanos en la política de gobierno; como institución encargada de velar por el cumplimiento de nuestras Leyes Fundamentales y como Cámara de resonancia y canalización de las inquietudes, anhelos y aspiraciones de nuestros pueblos.

Corresponde al Consejo Local, desarrollar una labor sugestiva de participación, convivencia y canalización de las inquietudes y aspiraciones que todo pueblo debe sentir, ser porta-estandarte del sentir de nuestra Juventud, ofrecerle a ésta cuanto colaboración y participación sea necesaria para el desarrollo de sus actividades y formarla para el relevo a que está llamada a realizar.

Todo ello no sería posible sin un ambicioso Plan de Actividades, en el que se recoja toda la amplia problemática local, desde las relaciones político-administrativas, vitalización de las Delegaciones Locales de la Juventud, Sección Femenina y Cultural; promoción de actividades deportivas y culturales, proselitismo, hasta la vigilancia y desarrollo de las misiones que fienden encomendadas las Asociaciones Locales existentes de carácter político.

Con un plan previamente aprobado, ha desarrollado el Consejo Local su actuación, cuyo resultado en el corto plazo de un año aproximadamente desde su aprobación, es muy esperanzador y nos permite observar un futuro lleno de realizaciones si analizamos la actividad que se viene desarrollando por todas las De-

legaciones Locales y la participación y colaboración que la Juventud local viene ofreciendo.

La actuación del Consejo Local, con un porcentaje muy elevado de juventud, se ha hecho sentir en la Administración Local, sugiriendo y presentando a ésta las principales inquietudes de la localidad, entre las que cabría destacar: La imperiosa necesidad de los servicios sanitarios del Grupo Escolar, la cual fue inmediatamente atendida y solucionada, la urgente necesidad de la puesta en marcha de las obras de ampliación del Grupo Escolar en 8 unidades más, la enajenación y urbanización de la finca propiedad del Municipio para el desarrollo turístico de esta localidad, la redacción de un plan de urbanización del barrio de Torrenostra, la necesidad de instalaciones deportivas y muchas otras de índole social.

Una inmensa mayoría de estas inquietudes y anhelos, se han realizado unos y están en vías de realización otros, todo ello fruto de la actuación de la Corporación Municipal al recoger y hacer como propias las sugerencias del Consejo Local.

Es quizás una de las metas más ambiciosas que se ha propuesto el Consejo Local, la de promoción y participación de la Juventud en todas las tareas del Municipio, tanto deportivas y culturales como de incorporación en los Ayuntamientos como al Consejo Local.

Para ello ha sido necesario la reorganización de las Delegación Sección Femenina y la creación de la Delegación Local de Cultura.

Con ello se ha conseguido la incorporación de gente joven, que sintiendo el amor hacia su pueblo, y entregándose al cometido que se les ha encomendado, vienen obteniendo unos resultados francamente satisfactorios y que en un futuro próximo será uno de los mayores logros alcanzados, la incorporación y responsabilización de la Juventud, con las tareas del Movimiento Nacional.

para que esta juventud incorporada dentro del Plantel del Servicio de Extensión Agraria se volcase como un solo joven, a tan humanitaria tarea, con un ejemplo nos basta para responsabilizarnos con ellos y por ellos. Por todo ello y con la incor-

poración de nuevos Consejeros Locales, debemos de lograr por todos los medios a nuestro alcance, el despegue de nuestro pueblo no sólo hacia el desarrollo económico, porque la economía debe de estar al servicio del hombre no el hombre al de la

economía, sino hacia un desarrollo socio-político, en el que la justicia social esté al alcance de todos y cada uno de nuestros conciudadanos, en que cada uno se responsabilice en su cometido, y todos trabajemos por un Torreblanca mejor y más justo.

Todo esto no lo conseguiremos, si no llevamos a los Consejos Locales a los hombres, que sintiendo la doctrina joseantoniana y los Principios del Movimiento Nacional, hagan voluntaria expresa de servicio y entrega hacia su pueblo.

V - TRES.

### VALL DE UXO

#### El Obispo, confirió la orden de diaconado a Don Miguel Diaz Pla

En el templo de Nuestra Señora de la Asunción, repleto de fieles, tuvo lugar el pasado sábado la solemne ceremonia de la ordenación de diácono a D. Miguel Díaz Pla, cuyo acto presidió el Excmo. y Rvdmo. señor Obispo de nuestra Diócesis, don José María Cases Deordal que con don Vicente Pascual, Vicario Episcopal de la Zona; don Ramón Arnau, Delegado Episcopal en Religiosas; don Arturo Petit Urbaneja, Arcipreste y Cura de la Asunción; don Vicente Agut, Cura de Nuestra Señora de Lourdes, y don Juan Manuel Arnau, Cura de Santa Isabel de Villarreal, concelebraron la Santa Misa y participaron en la ceremonia de la ordenación.

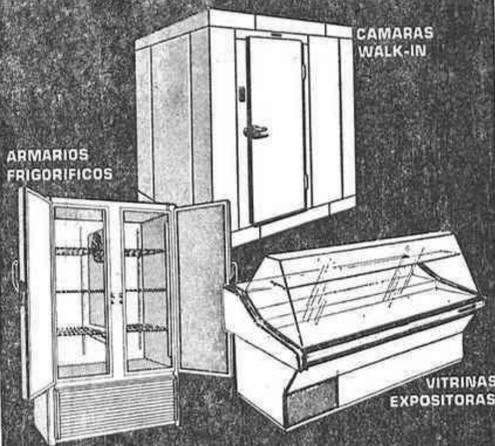
En la homilía el señor Obispo pronunció una bellísima oración y canto del sacerdocio, y destacando como este joven había respondido a la llamada de Dios para servir y amar a los demás. Quien no conoce el rostro del prójimo —dijo— no puede conocer el rostro de Dios, y quien no ama al prójimo que conoce cómo puede conocer y amar a Dios? Este joven, se ha entregado para servir a Dios y al prójimo con toda su alma, su corazón y su fuerza.

Tras la ceremonia de la ordenación el joven diácono fue felicitado por los asistentes. Acto sencillo, pleno de emotividad de un hombre que cursó sus estudios en el Centro de Estudios Eclesiásticos de Valencia y trabaja como obrero en una fábrica de azulejos.

Buen ejemplo. Reciba don Miguel Díaz Plaza, nuestra más sincera felicitación por tan fausto motivo, extensiva a sus familiares y parroquia.

ERNESTO PEREZ.

Para Frio-Frio, una fría elección: **Kelvinator** FRIO COMERCIAL



antes de invertir **INFÓRMESE** en los Centros de Asesoramiento de **FRIO COMERCIAL E INDUSTRIAL**

**Kelvinator**

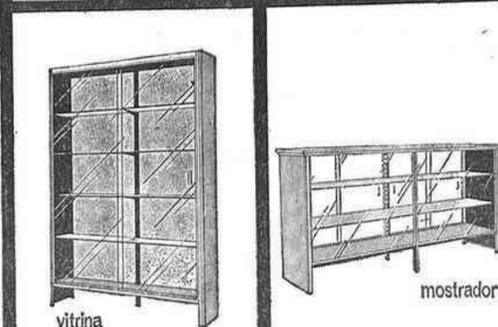
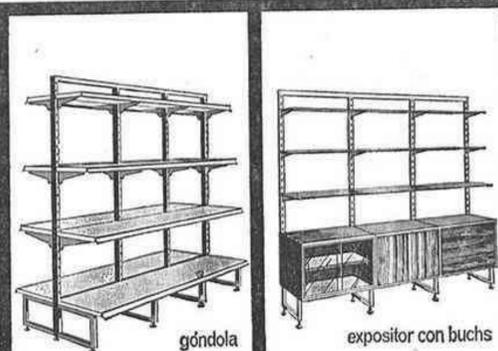
**C.A.R.S.A. CASTELLON**

Aparici y Guijarro, 10  
Telf.: 22 73 95

ENVIE ESTE CUPON Y RECIBIRA CUANTA INFORMACION NECESITE SOBRE LOS APARATOS KELVINATOR

ESPECIALMENTE SOBRE: NOMBRE DIRECCION

**STYLSAF** MOBILIARIO COMERCIAL



SOLICITE PROYECTO Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO A NUESTRO DISTRIBUIDOR

**JOAQUIN LLANSOLA, S. L.:**  
R. Mijares, 48 - Tel. 21 33 21. CASTELLON

**MOLINER:**  
Socorro, 28 - Tel. 762. VINAROS

# MADRE MUNICIPIO

Por Rafael GARCIA SERRANO

**A**CASO conviniera antes que nada adelantar una radical opinión, que por serlo avale aún más lo que aquí pudiera haber de indicativo político. Yo no muy partidario del sistema electoral: ni del orgánico ni del inorgánico, ni del sufragio universal ni del acotado. Todos me parecen inoperantes en el mundo actual, que indudablemente camina hacia nuevas formulaciones de participación. Ahora bien, nunca he desaprovechado la oportunidad que el sufragio me brinda. Cuando me dan un arma, la esgrimo, en la seguridad de que si me inhibo será mi adversario quien aproveche la ocasión. De este modo comencé a votar en las elecciones estudiantiles de la preguerra y contribuí a cargarle la FUE también con mi voto. Las inhibiciones electorales no demuestran más que dos cosas: o torpeza o derrota. Son los futuros derrotados los que aconsejan siempre la abstención. De esta manera se cubren con facilidad ante la catástrofe de sus eventuales candidaturas y contabilizan como votos a su favor aquellos de los que, por simple pereza, dejan de acudir a las urnas. Una parte de la historia electoral española está hecha de pereza; otra buena parte —curioso—, de colchones.

El Municipio es una institución enormemente vinculada a la historia española. Un Alcalde es capaz de ahogar a un capitán. El episodio lo contó con pelos y señas don Pedro Calderón de la Barca y no hay español que no conozca a Pedro Crespo, Alcalde de Zalamea. Cuando Cortés decide desobedecer las órdenes de Cuba y adentrarse en lo desconocido para conquistar y poblar, lo primero que hace es fundar un pueblo, un municipio, Villa

Rica de la Vera Cruz, y elegir Alcalde y Regidores, los cuales, a su vez, deciden por sí y ante sí ordenar a Cortés que conquiste y pueble, de todo lo cual se da cuenta al Emperador Carlos, Méjico, pues, nace de unas elecciones municipales.

Un Alcalde —el de Mostoles, si mal no recuerdo— declara la guerra a Napoleón y España entera se subleva. El primer tropezco del Gran Corso es esta zancadilla dialéctica de un alcalde pueblerino. Las guerrillas, en su origen, no son más que partidas municipales, grupos de amigos del mismo pueblo que se echan al monte a campar gachos. Cuando Franco se dio cuenta de que por el momento era imposible acudir en socorro de Belchite, antes de tomar la decisión consultó con Ramón Alfonso Trallero, que era su alcalde y estaba dentro de la plaza cercada. Y aquel Alcalde contestó: «Los españoles de aquí no tenemos prisa. Si antes de que llegéis llega la muerte, ¡bienvenida sea!; pero de ninguna forma queremos que por salvarnos se arriesgue ni en un ápice nuestro Ejército o se varíen ni en un punto los planes ulteriores del Mando. Resistiremos hasta morir. ¡Seméjante acta municipal está rubricada por la muerte. Ramón Alfonso Trallero, Alcalde de Belchite, cayó frente al enemigo, luchando, sin hacer dejación ni por un momento de su autoridad de alcalde.»

Las elecciones municipales —es-

tas y todas— tienen siempre gran importancia, porque de ellas ha de derivarse el mejor régimen de nuestro pueblo, nuestra aldea, nuestra villa, nuestra ciudad. Unas simples elecciones municipales bastaron para derribar a un régimen milenarista que, anquilosado, no intentó ni siquiera tantear su capacidad de resistencia, como recordaba Francisco Franco a don Juan de Borbón en una carta famosa: «Su decisión (la de Alfonso XIII) en aquellos tristes momentos no puede constituir escuela a seguir por nuestros príncipes. En este juicio, la unanimidad de los buenos españoles es completa. Sus nobles palabras y su desinterés, apreciables como hombre, no le elevan en cambio como rey.»

Otras elecciones municipales, aquellas famosas llamadas de «los burgos porfiridos», socavaron el poder de Azña durante el bienio sangriento y fueron la causa primera de la caída de su gobierno.

En el municipio nace la vida española para expandirse por toda la nación. No deja de ser simbólico de cuanto el municipio español supone como origen de acción política, militar, cultural, social, artística, estas hermosas palabras que se leen en el libro «Imagen del mundo hacia 1570», Gonzalo Menéndez Pidal:

«Cuando el Ayuntamiento de La Habana tenía por Casa Concejo una choza de paja, acordaba la creación de una cátedra de latinidad.»

## DIBUJO TECNICO

Mesas, Tecnógrafos, copias de planos. Mayor, 31. Mecanografía Levantina

## HOY CLAUSURA VIDAL SERRULLA

(Exposición de dibujos a tinta, acuarela, monotipo, cera, acrílicos, óleos, etc.), en...

### ANASTASIA KLEIN GALERIA DE ARTE

Alloza, 58. Teléfono 21 50 18. CASTELLON. Horas de visita 7 a 9 tarde.

## IMPORTANTE EMPRESA HISPANO-JAPONESA

### PRECISA DELEGADOS

Para CASTELLON Y TODAS LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA, para concederles la EXCLUSIVA de distribución de MAQUINAS ELECTRONICAS CALCULADORAS Y MAQUINAS FOTOCOPIADORAS. Productos japoneses a precios muy competitivos.

### EXIGIMOS:

- Probada solvencia moral y económica.
- Ventas mínimas anuales.

### OFRECEMOS:

- Distribución en exclusiva para capital y provincia.
- Asistencia Técnica garantizada.
- Preparación Comercial por nuestra parte.
- Gran Campaña de Publicidad.
- Garantizamos importantes beneficios anuales, superiores a UN MILLON DE PESETAS.
- Absoluta reserva.

Interesados entrevista personal.

### Sr. Generoso

Hotel Mindoro, calle Herrero, día 8 y 9, de 9 a 1 y 5 a 8.

## ANTIRE-COPILAS

Calle Cañada, 44. Teléfono 7 73 52 54. MADRID -30. (24981)

# ESPAÑA - SANTA SEDE

**S**i fuese preciso utilizar una sola palabra para definir la estancia de Monsiñor Casaroli en nuestro país, no habría la menor duda o vacilación para escogerla: paz. En efecto, la visita efectuada por el Secretario del Consejo para Asuntos Públicos de la Iglesia, desde la mañana del día primero de los corrientes hasta la tarde del día tres, nos ha ofrecido la oportunidad de comprobar que, sobre cualquier clase de diferencias de criterio, incluso de malos entendidos muchas veces provocados por terceras partes ajenas a la cuestión, el horizonte se perfila abierto y despejado para el diálogo y para referendar de nuevo una comprensión y un entendimiento que constituyen verdaderas y firmes constantes en las relaciones entre España y la Santa Sede.

A pesar de que el viaje de Monsiñor Casaroli no tuvo carácter oficial, fue entendido por el Gobierno "con especiales muestras de cordialidad y consideración", según puso de relieve el comunicado conjunto hecho público al partir el ilustre representante de la Iglesia. En efecto, a sus "repetidas y largas" conversaciones con don Laureano López Rodó, nuestro Ministro de Asuntos Exteriores, hay que añadir la entrevista que sostuvo con el Presidente del Gobierno, Almirante D. Luis Carrero Blanco, y la conversación mantenida con el titular de la cartera de Justicia, señor Ruiz Jarabo. Por otra parte, como se recordará, Monsiñor Casaroli se entrevistó también con los Cardenales españoles Enrique y Tarancón, Arzobispo de Madrid; González Martín, Prímado de España y Jubany, Arzobispo de Barcelona, así como con el Secretario de la Conferencia Episcopal, Monsiñor Yáñez, y, por supuesto, con el Nuncio de Su Santidad en nuestro país, Monsiñor Dudaglio.

En el curso de su estancia se pasó revista a la situación presente y futura de nuestras relaciones, "examinando especialmente lo relativo a las negociaciones para la revisión y actualización del vigente Concordato", aparte otros temas de común interés. Cabe destacar, en este punto, que ambas partes reiteraron su disposición, ya expresada con anterioridad, de "llevar a cabo dichas negociaciones", y "el propósito de conseguir en breve plazo estos contactos, que estiman altamente positivos". En efecto, como apuntábamos antes, esta es

la palabra que mejor define los contenidos de la visita que comentamos, ya que con ella se clarifican los caminos a seguir en esta línea, de cara al mañana, en orden a proyectar en el tiempo el respeto y la cooperación mutuos e invariables, como señalaba en su día el mensaje que dirigió el Jefe del Estado al Pontífice reinante, durante más de siete lustros, y reformados también, el pasado 31 de julio, en la carta enviada por Su Santidad Pablo VI a Francisco Franco en torno a esta cuestión. La estancia entre nosotros de Monsiñor Casaroli, ha venido, así, a reafirmar unos lazos tradicionales y, a la par, a esbozar unas amplias posibilidades de futuro.

# EL POTENCIAL HUMANO EN LA ENSEÑANZA SUPERIOR

**U**NA de las puntas de lanza en el desarrollo del país es la reforma educativa. El nuevo sistema introducido a partir de la Ley de Educación ha servido la preocupación cultural, debidamente entendida, en el nivel que demanda una sociedad desarrollada. Todo ello con las tensiones dimensionales lógicas derivadas del gran salto que desde los toques modestos a la gran cota actual, se ha dado a partir de la última década.

Los presupuestos estatales han situado en primer plano el gasto educativo, la respuesta material a la avalancha de alumnos en todos los niveles ha sido rápida y adecuada, a la velocidad con que se ha producido esta. La calidad del sistema educativo y su lucha por una más depurada técnica ha ido corriendo paralela al esfuerzo material. Y todos, el Estado y los particulares han comprendido que en esta área se juegan las grandes bazas del país. Allí se han volcado todos, con todos los recursos y con el mejor ánimo.

Pero, si esto es así, y todo el mundo reconoce que el mecanismo estratégico cuenta con los medios necesarios para materializar el sistema educativo, preocupa sin embargo el hecho de que el elemento humano que

conforma la base de la gran empresa sepa reconocer este esfuerzo, hacerlo suyo y colaborar también, en su justa medida a proporcionar. En cuestión de que el elemento humano, protagonista y beneficiario de todo el sistema, aporte al juego su mejor y más limpio y espíritu de colaboración. Y si esto se hace necesario en todas las esferas, familiar e institucional, no menos, lo ha de ser en la esfera universitaria. Los universitarios, por ese talento que les cualifica, están llamados especialmente a aportar, por su mayor dotación, la mejor de las colaboraciones para que la realidad del generoso periplo educativo sea fecunda. En conexión con este tipo de problemas están sin duda las reflexiones que hacia, en el acto de toma de posesión de los nuevos decanos de varias facultades universitarias, el rector de la Universidad Complutense señor González Alvarez. Abordaba muy específicamente una cuestión íntimamente ligada con el aspecto humano de la educación. Se refería a la democratización de la Universidad, de la que dijo, debe entenderse como la máxima igualdad de oportunidades para el acceso a la educación superior y para la terminación de los estudios emprendidos. "Pero he aquí —señalaba— que nuestro camino está sembrado de dificultades y de obstáculos. La Universidad hallase hoy batida por fuerzas que, adscritas a nombres revolucionarios, caen paradójicamente en formas reaccionarias. Luchan así por la supresión de los exámenes, la indiferenciación de los centros, la masificación a toda costa, la nivelación igualitaria hasta la mediocridad y la neutralización de los talentos. Lo que se ha llamado la politización salvaje de la Universidad es el mayor azote de la educación superior. Lejos de servir a la democratización de la enseñanza, y a la promoción de los talentos que dormitan en el espíritu incorporado, empobrece el potencial humano y lanza a las gentes a situaciones de desesperación y de injusticia."

Por supuesto que la alusión del rector y su acreditado aviso hace diana en aquellos que, por profesión ejercen la politización salvaje al servicio de fines exclusivamente destructivos. Conforman una minoría de personas cuya tarea consiste en soliviantar el elemento humano para acometer así contra las estructuras educativas, de la única forma que ello les es posible. Nadie por muy ingenuo que sea puede menospreciar las consideraciones que acaba de hacer el rector de la Complutense, ni nadie por ingenuo que sea dejará de comprender que por una actitud minoritaria de politización salvaje quepa poner al borde de la crisis a todo un sistema que cuenta hoy con la más amplia de las adhesiones del pueblo.

### CAMBIAMOS DE SITIO SIN CAMBIAR DE LUGAR



# S.I.M.O.

## pabellón de cristal de la feria del campo

MADRID 9 al 18 de Noviembre de 1973 cambiamos de sitio

porque nuestro crecimiento nos lo exige: para poder albergar más países, más marcas, más "stands", más muestras del progreso en equipos de oficina e informática. Y para ofrecer más facilidades de espacio, situación y aparcamiento a nuestros millares de visitantes previstos en 1973.

seguimos ocupando un lugar de vanguardia entre las más importantes Ferias Internacionales Mundiales de la especialidad.

pero no cambiamos de lugar



Feria de Muestras Monográfica Internacional del Equipo de Oficina y de la Informática

### Teléfonos de MEDITERRANEO

ADMINISTRACION: 22-00-60  
REDACCION Y TALLERES: 22-00-56

**DERBI 50 cc**  
el mejor ciclomotor del mundo  
lo demuestra consiguiendo en lucha con 22 marcas el Campeonato del Mundo  
Agencia oficial: **DERBI** (CUBA) S.A.  
**IBEM** Bartolomé Reus, 46 - Telf. - 221479 - CASTELLON

## i HAGA FUERTE A SU DINERO!

**fondunión**  
FONDO DE INVERSION MOBILIARIA

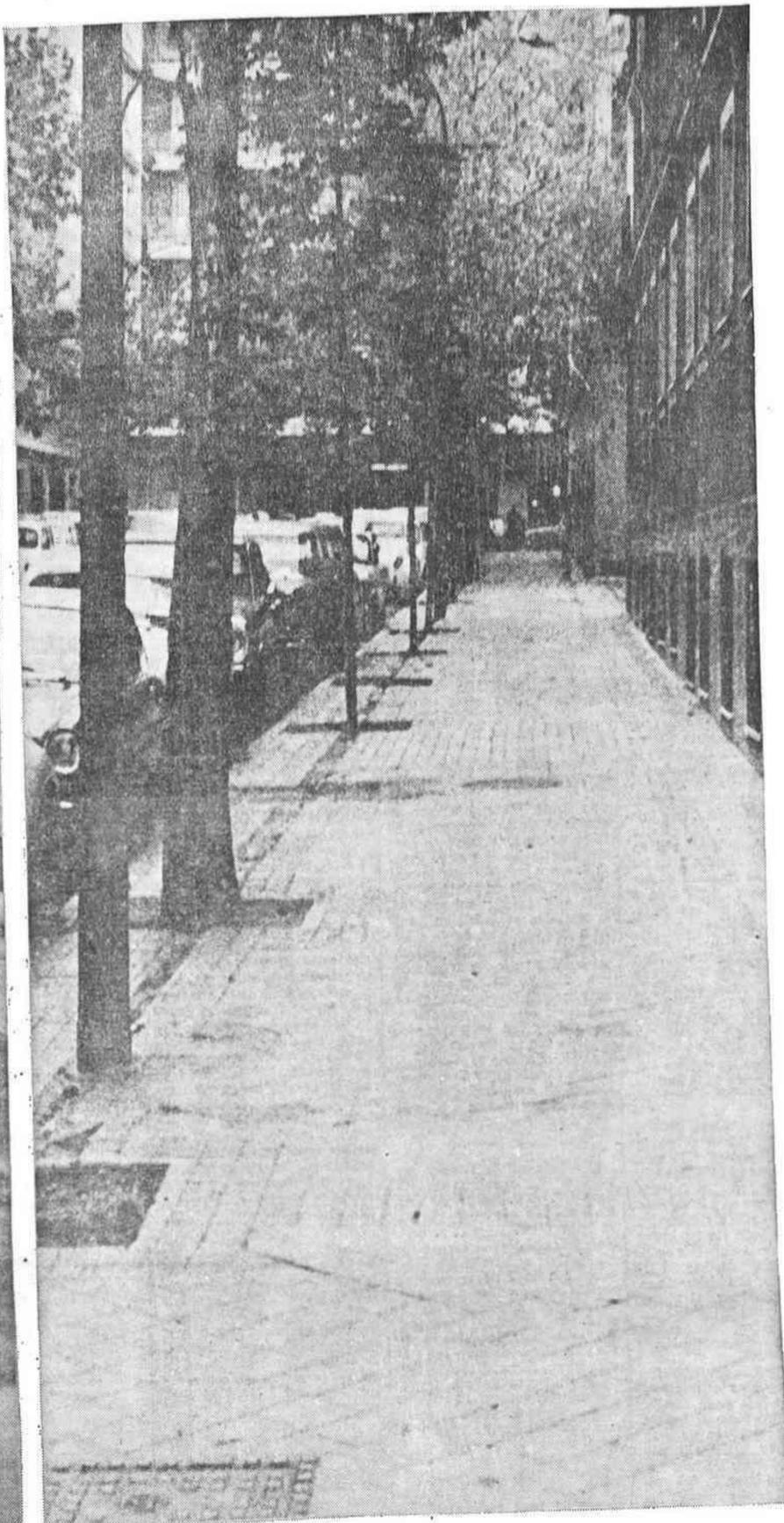
Banco depositario: **Bankunión**

Enmedio, 24. Tel. 22 53 32. Castellón.

Solicite información enviándonos este cupón

D. \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_ Tño. \_\_\_\_\_

ADRENU



## Las palabras no limpian las calles... **Tu voto SI.**

La actividad municipal en pueblos, villas y ciudades, se dirigirá principalmente a la consecución de los siguientes fines:

Salubridad e higiene, limpieza de vías públicas; recogida y tratamiento de basuras...  
(Artículo 101 2C de la Ley de Régimen Local)

**Tu puedes elegir libremente.**

**Vota el 13 de Noviembre en las Elecciones Municipales**



# VIDA DEPORTIVA

## Gran éxito castellanense en el Campeonato de España de Canoa a Vela

Recientemente dábamos cuenta de la participación castellanense en el Campeonato de España de Canoa a Vela que durante los días 1, 2 y 3 se disputaba en el Mar Menor de Murcia.

A última hora del sábado nos llegaron las primeras noticias de esta gran competición que nos apresuramos a dar por medio de los medios de difusión provinciales, aunque de una forma muy escueta dada la premura de tiempo.

Hoy, y cuando ya han regresado los dos deportistas que nos han representado en este Campeonato, podemos ampliar las noticias ya que son motivo de satisfacción para el deporte provincial.

Nuestros dos representantes, Vicente Prades y Juan Carlos Palmer, marcharon al Mar Menor para participar en estos Campeonatos con solo unas horas de práctica de este deporte, ya que en Castellón no se contaban con embarcaciones de esta clase y tuvieron que desplazarse los días 12, 13 y 14 de octubre al Mar Menor para practicarlos. Con solo estos tres días de iniciación, a los que acudieron gracias al esfuerzo del Club Náutico y de las Delegaciones de Juventud y Sección Femenina, marcharon a competir con los mejores patrones de la especialidad.

Ya en la primera jornada, Juan Carlos Palmer, tuvo la desgracia de sufrir una seria avería en la embarcación que se le había designado y se vio privado de participar. Su gesto y la deportividad con que acogió el percance le valieron luego los mejores elogios y la concesión de la Medalla a la Deportividad.

Por su parte Vicente Prades, dando una vez más muestras de su fabulosa capacidad para toda clase de deporte náutico tuvo una gran actuación en la primera manga al obtener el segundo puesto y con ello el derecho de pasar a disputar la final. Fue una verdadera lástima que en la primera baliza sufriese un lamentable error al dirigirse a una baliza indebidamente, el rectificar le llevó bastante tiempo pero todavía fue ganando puestos hasta entrar en segunda posición.

Ya en la final, su actuación fue brillantísima y ante los más consumados patrones de la especialidad, demostró como el deporte castellanense está en un gran momento. Tras varias alternativas, se colocó entre los primeros y en el último largo, en una buena ceñida, marchó en tercera posición y con una buena ventaja. El miedo a volcar, cosa muy frecuente en esta clase de embarcaciones, y perder así la buena clasificación, hizo que fuese rebasado en los últimos metros por dos embarcaciones para entrar finalmente en el quinto puesto. Su maestría, su buen navegar, su juventud finalmente en el quinto puesto. Su maestría, su buen navegar, su juventud y poco tiempo que repetimos conoce estas embarcaciones, le valieron los mejores elogios del propio Delegado Nacional de la clase.

A su regreso se han traído dos canoas y vela y han sido invitados nuestros dos representantes a participar en el torneo que se disputará el próximo verano para designar a los cinco canoístas que representen a España en los Campeonatos Europeos a disputarse en Alemania.

Un gran éxito pues del debut de Castellón en este deporte, por lo que muy sinceramente debemos felicitar a estos dos muchachos así como al Club Náutico, Juventudes y Sección Femenina que tanto están haciendo por los deportes náuticos, amparados siempre por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes.

## Primera Categoría Regional

VALLBONENSE, 5; F. FLORS, 1

A las órdenes del Arbitro señor Morcillo, cuya labor fue buena, la F. Flors formó así:

Sebastiá, Cándido, Sanz, Blay, Abelló, Monzonis, Tellols, García Renau, Villalba, Viñals y Gurillo.

### COMENTARIO:

Otra vez se perdió, y se perdió por goleada en un partido en el que el oponente del equipo villarrealense demostró a pesar de ocupar el penúltimo lugar de la tabla ser en todo momento mucho más equipo que el F. Flors C. F. o por lo menos en este partido puso desde un principio muchas más ganas y voluntad en la contienda saliendo un partido a la redonda en donde a los aciertos propios estos fueron acompañados por los desaciertos y facilidades de su oponente pues la zaga villarrealense en una tarde de desorientación y acompañada por su guardameta Sebastia que no dio una a derechas hicieron que el Vallbonense que parecía presa fácil, resultó que en este encuentro ganó el más malo y en esta ocasión el más malo fue el Vallbonense C. F.

El sábado por la tarde y por gentileza del Presidente del Villarreal C. F. D. Pascual Font de Mora hombre que hace mucho en favor del F. Flors C. F. dejó desinteresadamente el campo del Madrigal con su iluminación para celebrar a las 7 de la tarde el partido correspondiente al campeonato de aficionados, contra el C. D. Almazora. Resultado, Fundación Flors, 2; Almazora, 2, por el F. Flors, formaron con Miguel, Rosas, Ferrer, Madueño, Serrano, Pascualet, Rubert, Delfin, José Miguel, Martínez y Roig (Moya) (Ramos). Por el Fundación Flors, marcaron, Serrano y Moya.

Francamente el segundo equipo del F. Flors, ofreció el pasado sábado un buen partido al público asistente al Madrigal, ya que a pesar de llevar a primeras del partido el marcador en contra de 0-2, supieron con su juego matemático y preciso imponerse a un Almazora que se las veía y las deseaba para mantener el resultado, que había conseguido, por un lado con un poco de suerte y el otro por la gracia del Sr. árbitro, al señalar un penalty al equipo local a principio del partido, y pasar el que se hizo al F. Flors por alto, perjudicando en mucho al equipo villarrealense, pero a pesar de esto un sí, al equipo amateur del F. Flors, por el juego realizado en el partido que nos ocupa, y por la buena campaña que están realizando, pues en solo en una ocasión han conocido la derrota, en un grupo en donde casi todos los equipos son de superior categoría, más concretamente de Segunda Categoría Regional. — VI—LL—AD.

## BALONMANO FEMENINO CAMPEONATO NACIONAL FEMENINO DE PRIMERA DIVISION

Mínima derrota del Club Medina frente al Seat por 7-6

### RESULTADOS:

Seat, 7; Medina Castellón, 6.  
At. Madrid, 11; Medina Santander, 5.  
Medina Málaga, 13; Creff Salamanca, 3.  
Medina Zaragoza, 9; Medina La Coruña, 7.  
Medina Valencia-Medina Guipúzcoa, aplazado.

### CLASIFICACION:

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
M. Valencia	4	4	0	0	60	33	8
M. Guipúzcoa	4	4	0	0	36	22	8
M. Málaga	5	3	1	1	55	38	7
At. Madrid	5	3	0	2	58	43	6
Seat Barcelona	5	3	0	2	56	52	6
M. Zaragoza	5	3	0	2	54	61	6
M. Castellón	5	1	1	3	35	44	3
M. La Coruña	5	1	0	4	36	48	2
C. Salamanca	5	1	0	4	31	56	2
M. Santander	5	0	0	5	33	55	0

### SEAT BARCELONA, 7.—

### MEDINA CASTELLON, 6

En el Pabellón de la empresa Seat de Barcelona, se disputó el encuentro correspondiente a la quinta jornada del Campeonato Nacional Femenino de Primera División, ente el equipo titular y el Medina castellonense, partido que como se presumía resultó muy igualado y competido, pues el equipo castellonense que cada jornada que transcurre se afianza más en su juego, con un sistema defensivo en 6-0 casi perfecto, pues sus jugadoras defienden muy bien en la zona de 6 metros, no permitieron las infiltraciones de las jugadoras catalanas, que tenían que disparar desde la zona de 9 metros, siendo sus tiros magníficamente detenidos por la portera castellonense que detuvo dos penaltis, demostrando estar completamente recuperada de su floja actuación en el partido anterior, esta actuación de su guardameta dio confianza al muro defensivo castellonense que bien dirigido por Marisa Miralles, contuvo durante todo el partido a las atacantes del Seat, no permitiendo que el equipo barcelonés se despegara en el marcador, llegando al final del primer tiempo con el resultado de 4-2 a favor del equipo local.

En el segundo tiempo el equipo castellonense se lanzó al ataque y redujo distancias y a no ser por la desgracia en el lanzamiento de penaltis del Medina, pues dos lanzamientos se estropearon en los postes, el equipo castellonense a buen seguro, hubiera conseguido la victoria, que al final se inclinó del lado del Seat por el resultado de 7-6.

El Medina ofreció una nueva gran actuación, con su firmeza defensiva y el juego de ataque de Cristina Corbella, destacando junto a la citada la gran actuación de Josefa Guarino en la portería, y la gran tarea defensiva de Fernanda Bartoll y Margarita Guinot que cuando suelten el brazo, harán del Medina un equipo temible, pues van asimilando los sistemas técnicos de su preparador Sr. Evangelio.

A las órdenes de los colegiados valencianos Sres. Fernández y Morales, que tuvieron una buena actuación, los equipos formaron:

SEAT: Martín, Ubeda (1), López (3), Montagud, Saura (2), Vicens, Pérez (1), Alcaraz, Pallera, Fernández, González, Parcet.

MEDINA: Guarino, Miralles (3), Bernat, Corbella (2), Beltrán, Guinot (1), Bartoll, Elípe, Querol, Pérez, Ruiz y Rodríguez.

### EL DOMINGO A LAS 10:30. EN EL PABELLON DEL ESTADIO CASTALIA, EL CLUB MEDINA SE ENFRENTARA AL CLUB MEDINA DE ZARAGOZA

Correspondiente a la sexta jornada del Campeonato Nacional Femenino de Primera División, el equipo castellonense se enfrentará al Medina de Zaragoza en partido en que el equipo local parte como favorito, pues no puede dejar escapar ni un solo punto en su pista, para asegurar la permanencia en la categoría. El partido será dirigido por los colegiados valencianos Sres. Cócera y Hernández y dará comienzo a las 10:30 en el Pabellón del Estadio Castalia.

### HANDBALL.

## Incremento del deporte náutico en Castellón

En repetidas ocasiones nos hemos ocupado del deporte náutico en Castellón. Hace algunos años la flotilla deportiva en todos los órdenes, en aguas de la capital de nuestra provincia, era verdaderamente escasa y limitada a la clase snipe. Nació luego la unión de esfuerzos entre el Club Náutico de Castellón, Delegación de la Juventud y Delegación de la Sección Femenina, comenzando una nueva etapa de la que ya se están recogiendo los frutos y en grado muy positivo.

Nació el deporte del piragüismo al que pronto se unieron Vinaroz, Villarreal y Onda. Hoy también Benicarló, Peñíscola, Alcora, Almazora y Burriana cuentan con equipos de la especialidad y podemos hablar ya de palistas preseleccionados por la Federación Española como es el caso de María Josefa Forner, de la OJE de Vinaroz.

A los pocos snipistas que había, hay que añadir ahora un buen grupo de pequeños, 10 a 16 años que se van formando en la Vela, gracias a los Cursos que se realizan para ello, contando hoy con una bonita y numerosa flotilla balanderos de la clase «Optimist» y de la clase «Cadete».

Aumentó el número de snipistas y hoy la flotilla, si bien joven en edad, tiene ante sí un futuro muy esperanzador, ya que han demostrado un tesón y voluntad enormes y están entregados a la práctica de este deporte en forma que permite abrigar

las mejores esperanzas para el futuro.

Se ha iniciado recientemente el deporte de canoa a Vela, y ya en los Campeonatos de España disputados en los primeros días del mes en curso en el Mar Menor de Murcia, un castellanense, Vicente Prades, con apenas 10 horas de navegación en esta clase de embarcaciones, ha logrado un meritorio quinto puesto, siendo invitado junto con Juan C. Palmer, al torneo especial que se celebrará este verano para designar a los cinco españoles que nos representen en Alemania en los Campeonatos de Europa.

Ello ha valido además que hayan sido cedidas a Castellón dos canoas a vela que el próximo domingo van a ser botadas y que servirán para la preparación de la juventud castellanense en este deporte.

Por el número de participantes en todos los deportes náuticos, por el incremento de las diferentes flotillas, los cursos de iniciación o de especialización que se desarrollan y por otros muchos factores que podríamos señalar, podemos asegurar que el deporte náutico en Castellón va en aumento, que por fin se vive cara al mar y con futuro que nos hace concebir las mejores esperanzas de éxito por unos deportes que en todo el litoral castellonense deben ocupar un primerísimo lugar y que esperamos verlos muy pronto en el palmarés nacional.

## OTTO BUMBEL, ENTRENADOR DEL SABADELL

SABADELL (Barcelona), 7 (ALFIL). —Pedro Otto Bumbel se ha hecho cargo de la dirección técnica del equipo de fútbol del Centro de Deportes de Sabadell, y esta misma mañana ha dirigido ya el primer entrenamiento de la plantilla arlequinada.

## MARIANIN CONTINUARA BAJO CONTROL MEDICO Y NO JUGARA EL DOMINGO

MALAGA, 7. (Pyresa).— El delantero centro del Oviedo, Marianin, que sufrió una lesión en choque con el defensa central del Real Madrid, Benito, continúa bajo control médico y tampoco podrá jugar contra el Granada el próximo domingo, según dictamen del médico que lo atiende en el Hospital General de Asturias.

El comienzo de los entrenamientos depende del resultado del electroencefalograma que se le va a practicar, pero en cualquier caso su participación en el partido del domingo parece totalmente descartada.

# tenga su SEAT a punto

Ayude a su SEAT para que se comporte en el invierno de forma excelente, superando los rigores de lluvias y hielos. Cualquiera de los 550 Talleres Oficiales SEAT, realizará estas operaciones esenciales de comprobación y reglaje en su coche, por un precio único de 500 Pts.

**SEAT**  
campaña de invierno

- 1) Prueba de funcionamiento de todos los mandos e instrumentos.
- 2) Reglaje del carburador.
- 3) Verificación y reglaje del sistema completo de encendido (bobina, bujías, cables, platinos y reglaje del avance).
- 4) Comprobación de la batería.
- 5) Comprobación y reglaje de faros.
- 6) Comprobación de niveles: Aceite motor, Aceite cambio, Aceite diferencial, Aceite caja de dirección, Circuito hidráulico de frenos, Circuito de refrigeración, Líquido de lavacristales, Circuito hidráulico del embrague (Mod. 1500).
- 7) Verificación de la presión y el estado de los neumáticos.
- 8) Comprobación del filtro de aire y cambio de la toma a posición "invierno".

No se incluye en el precio indicado, la sustitución de piezas averiadas ni otras operaciones precisas para corregir averías.

## TELEFONOS DE

## MEDITERRANEO

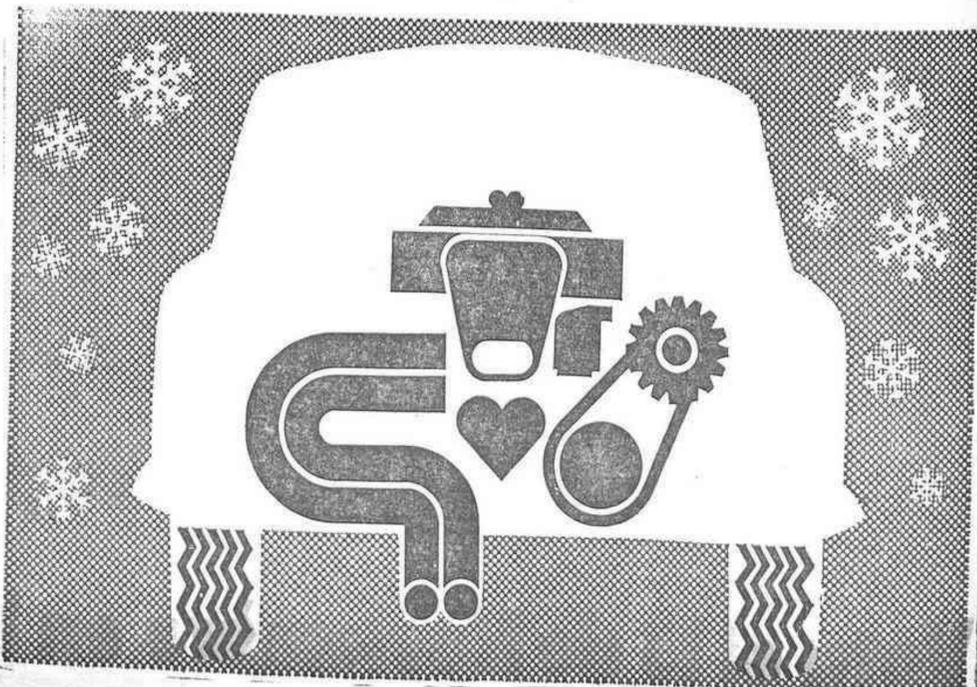
### ADMINISTRACION:

22-00-60

### REDACCION

### Y TALLERES:

22-00-56



ENCUESTA DEPORTIVA

**Finanzauto**  
Y SERVICIOS, S. A. **Mediterráneo**

**PREMIE VD. MISMO AL MEJOR JUGADOR del CLUB DEPORTIVO CASTELLON**

y participe en el Sorteo de Premios de esta ENCUESTA

D. \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

**VOTA este mes POR** \_\_\_\_\_

**CUPON 3**  
Noviembre

LOS CUPONES PUEDEN ENTREGARSE EN MANO O ENVIARSE POR CORREO ANTES DEL ÚLTIMO DÍA DE CADA MES A FINANZAUTO Y SERVICIOS, S. A. (Avda. Valencia, 31 y Ctra. Valencia Km. 61,700-Almazora) Administración del DIARIO MEDITERRANEO (Avda. Carrera y Velasco s/n).

# VIDA DEPORTIVA

## Siguen reponiéndose los lesionados del Castellón

### Esta tarde, partido de entrenamiento frente al Benicarló

**EL ENTRENAMIENTO DE ESTA TARDE**

Esta tarde, a las cuatro y cuarto, tendrá lugar en el Estadio Castalla el habitual partido de entrenamiento de los jueves. Esta vez, en lugar de enfrentarse la plantilla profesional a un combinado del amateur y resto del primer equipo, será frente al Benicarló. El partido, según se nos dijo desde el club albino, no tiene carácter de amistoso, sino más bien de encuentro de entrenamiento para ambos. En él se aprovechará para conocerse en definitiva el estado de los cuatro lesionados que mencionamos, así como para perfilar el probable grupo de jugadores que han de partir el sábado hacia Madrid.

Tonín, que tan aparatosamente resultó volteado al final del encuentro con el Oviedo, por lo que se temía alguna lesión al ser retirado en manos de la asistencia, se entrenó normalmente desde el pasado martes.

J. T. V.

## El A. de Madrid pasó un mal rato ante el Dynamo y sólo pudo empatar a dos

### Aunque ello, con su mal juego, le permite superar la eliminatoria. Sólo ganó por 1-0 el A. de Bilbao, quedando fuera de la Recopa. El Ajax, perdió en prórroga y fue eliminado

**MADRID, 7 (Crónica de Pyresa, por Antonio G. Rizada).**—Después de setenta y dos minutos de angustia —hasta que Capón marcó el segundo gol rojiblanco— y de noventa de pésimo juego, el Atlético de Madrid se ha clasificado para los cuartos de final de la Copa de Europa de campeones de liga al empatar (2-2) con el Dinamo de Bucarest. En el primer encuentro se había producido el triunfo del equipo español por 2-0.

**AT. MADRID:** Pacheco (1); Melo (2); Ovejero (1); Benegas (1); Capón (3); Alberto (1); Eusebio (1); Luis (0); Adelaar (0); Gárate (0) y Ayala (1).

**DINAMO:** Cavi (3); Cheran (2); Dobrau (2); Sandu (2); Delcanu (3); Dinu (1); Georgescu (2); Nunwellier (1); Moldovan (1); Dumitrache (1) y Lucescu (1).

**SUSTITUCIONES.**—Por el Atlético de Madrid, Quique (—) reemplazó a Ovejero, a los 17 minutos de la segunda parte, y dos después, Ufarte (1), salió al terreno de juego mientras que Alberto se retiraba. En el Dinamo Salceanu (2) suplió a Moldovan desde el minuto 27 de la segunda parte.

**ARBITRO:** Sr. Taylor (1), de Inglaterra. Aunque no tuvo problemas con los jugadores se mostró escéptico y complaciente con los del Atlético, pasándose por alto faltas y protestas. Sacó distinto rasero para los visitantes pero como no tuvo líos en las áreas se salvó.

**GOLES**

0-1. Un minuto de juego. Fallo estrepitoso de Benegas quien desde el suelo, entrega el balón a Lucescu para que éste tire fuerte y junto a un poste.

1-1. Nueve minutos. Internada de Capón por la banda contraria a su demarcación, es decir por la derecha, con centro templado y preciso. Ayala se anticipa a la defensa rumana y de cabeza y desde cerca manda a la red.

1-2. Once minutos. Falta contra la portería de Pacheco y que saca Cheran desde cerca de la banda. El servicio en profundidad lo recoge Georgescu quien desvia la pelota delante mismo de Pacheco, estático.

2-2. Veintiséis minutos de la segunda parte. Pase de Ufarte a Luis para que éste entre en el área y delante del meta rumano se entretenga con la pelota. El tiro de Luis Reboia en el cuerpo de Cavi, pero recoge Capón, se va hacia el palo y sin ángulo de tiro suelta un cañonazo de abajo arriba que entra por la escuadra.

**INCIDENCIAS:**

A los 41 minutos de juego, y en un choque con Ovejero, Deleanu resulta lesionado con una brecha en la cabeza. Jugó el resto del partido con una venda. Fue amonestado Georgescu por protestar una decisión arbitral. El público abroncó la salida de Quique como muestra de protesta por el juego defensivo atlético.

**COMENTARIO:**

Un cero redondo y sin fin para el juego miedoso y deshilachado del Atlético de Madrid, sombra de su sombra. Un cero absoluto para quien, desde el banquillo, no pensaba más que en conservar la "machada" de Bucarest y dejó al equipo español reducido a un ataque de mantequilla y mermelada. Por que Gárate y Ayala (Ayala y Gárate) más solos que la luna en lo que se llama vanguardia, estuvieron blandos y dulces, precisa fácil para una defensa corpulenta pero que hubiese dejado graves huecos de haber sido agobiada más; porque aun así, sin artillería enfrente, los dejó. Con sólo dos delanteros, y un hacien-

**EL ATLETICO CAYO GANANDO POR 1-0**

**BILBAO, 7. (Pyresa).**— El At. de Bilbao ha vencido al Beroe por un gol a cero.

**ALINEACIONES:**

**AT. DE BILBAO.** — Iribar 1, Sáez 1, Astrain 1, Aranguren 1, Guisasaola 1, Rojo II 1, Lasa 1, Villar 1, Arieta 2, Uriarte 2, Rojo I 2.

A los 78 minutos, Igarua sustituyó a Rojo II y a los 84 minutos Larrauri, entró por Astrain.

**BEROE.** — Crastev 3, C. Belchev 2, Todorov 2, Tasev 2, Cordov 1, Selev 1, Kirov 1, Yantchowski 1, Petrov 1, Dimitrov 2, H. Belchev 1.

A los 30 minutos Bontchev, sustituyó a H. Belchev y a los 86 Ivanov sustituyó a Dimitrov.

**ARBITRO.** — Sandor Petri 1. Dejó seguir el juego en algunos momentos acertadamente, pero cometió algunos fallos y no acertó a cortar algunos brotes de juego duro. Mostró tarjeta blanca a Kirov.

**GOL.**— 1-0. 30 minutos. En un avance por el centro, Uriarte recibe una pelota y la pasa hacia la derecha. Lasa se lanza en tromba y casi junto al palo tira fuerte y alto con la derecha con escaso ángulo de tiro. Sería el único gol del encuentro.

**INCIDENCIAS.**— San Mamés registró una entrada excelente rozando el lleno: más de cuarenta mil espectadores.

El Bilbao ha tenido en la mano esta noche la eliminatoria, a pesar de los 3 goles encajados en el primer partido. Pero sólo acertó a marcar un tanto válido en el primer tiempo, por medio de Lasa. Un gol válido, puesto que Uriarte consiguió otro que fue anulado. Tal vez si este gol hubiese sido dado como válido por el árbitro, la marcha del encuentro habría sido muy distinta.

El primer tiempo fue de clara superioridad de los bilbaínos pero el Beroe se defendió muy bien y aun tuvo arrestos en algunos contrataques para poner en peligro el marco de Iribar. Se llegó al descanso con 1-0 y la impresión de que sería muy difícil que el Atlético de Bilbao consiguiera dos goles más en la segunda parte a pesar de que realmente los bilbaínos estaban jugando bien.

A los 3 minutos del segundo tiempo, se produjo una jugada que fue tal vez clave. Uriarte se lanzó a un remate y chocó con el portero del Beroe, que cayó conmocionado. Este jugador bilbaíno estuvo desatendido en esta ocasión y ya era la tercera vez que Fidel Uriarte protagonizaba una jugada importante.

El partido fue bajando después de calidad y los jugadores bilbaínos, afectados por los nervios, ya no estuvieron a la altura de la primera parte, aunque todavía tuvieron algunas claras ocasiones de marcar, como en un gran tiro de Rojo I desde la izquierda, que salió rozando el palo, o en el remate de Lasa, en el minuto 77, que dio en la madera.

También, y pese a haber sido dominado, el Beroe tuvo dos espléndidas oportunidades de gol,

la primera a los 12 minutos cuando Dimitrov se plantó solo ante Iribar, pero el guardameta bilbaíno consiguió hacerse con el balón en una gran jugada que fue ovacionada por el público.

Todavía en los últimos minutos otra escapada de Dimitrov estuvo a punto de convertirse en gol, pero nuevamente la seriedad del portero bilbaíno evitó un tanto que ya parecía inminente.

En definitiva el Atlético de Bilbao ha vencido mercedemente y aun pudo haber conseguido una victoria mayor. Pero no hay que despreciar el buen juego del Beroe, que en el cómputo de los dos partidos tal vez haya sido superior al Athletic que queda eliminado y por tanto pasa a la siguiente eliminatoria el Beroe.

**EL AJAX, ELIMINADO**

**MADRID, 7. (Añil).** — He aquí los resultados de los partidos de copas europeas de fútbol, jugados hoy:

**COPA CAMPEONES DE LIGA (Segundo encuentro de octavos final)**

Ujpest Dozsa (Hungría) 2, Bencfica (Portugal) 0 (1-1).

Vejle VK (Dinamarca) 0, Celtic Glasgow (Escocia) 1 (ayer) (0-0).

Sarja Voroschilovgrado (URSS) 0, Spartak Trnava (Chec.) 1 (0-0).

Liverpool (Inglaterra) 1, Estrella Roja (Yugoslavia) 2 (ayer) (1-2).

Basilea (Suiza) 6, CS Brujas (Bélgica) 4 (1-2).

At. Madrid (España) 2, Dynamo Bucarest (Rumania) 2 (2-0).

Cska Sofia (Bulgaria) 2, Ajax Amsterdam (Holanda) 0 (0-1).

Dynamo Dresde (Ale. Occ.) 3, Bayern Munich (Ale. Occ.) 3 (3-4).

Se clasifican para los cuartos de final Celtic Glasgow, Estrella Roja, Ujpest Dozsa, Spartak Trnava, Basilea, AT. DE MADRID, Cska Sofia y Bayern Munich.

**RECOPIA (Segundo encuentro de octavos de final)**

At. Bilbao (España) 1, Beroe Stara Zagora (Bulgaria) 0 (0-3).

Sporting Lisboa (Portugal) 2, Sunderland (Inglaterra) 0 (1-2).

Rapid Viena (Austria) 0, Milán (Italia) 2 (0-0).

Pail Salónica (Grecia) 4, Olimpique Lyon (Francia) 0 (3-3).

Glasgow Rangers (Escocia) 3, Borussia Moenchengladbad (Ale. Occ.) 2 (0-3).

Glentoran (Irlanda Norte) 3, Brann Bergen (Noruega) 1 (1-1).

Magdeburgo (Ale. Occ.) 3, Banik Ostrava (Chec.) 0 (0-2).

Malmö (Suecia) 1, Zurich (Suiza) 1 (jugado día 4) (0-0).

Se clasifican para los cuartos de final: Zurich, Beroe Stara Zagora, Sporting Lisboa, Milán, Pail Salónica, Borussia Moenchengladbad, Glentoran y Magdeburgo.

**COPA DE LA UEFA (Segundo encuentro de dieciséisavos de final)**

Hibernian Edimburgo (Escocia), 0; Leeds (Inglaterra), 0 (0-0).

Lazio (Italia), 4; Ipswich Town (Inglaterra), 2 (0-4).

Tatran Presov (Chec.), 3; Stuttgart (Ale. Occ.), 5; (1-3).

Fortuna Dusseldorf (Ale. Occidental), 3; Admira Viena (Austria), 0 (ayer) (1-2).

Wolverhampton (Inglaterra), 4; Lokomotiv Leipzig (Ale. Occ.), 1 (0-3).

Tottenham (Inglaterra), 4; Aberdeen (Escocia), 1 (1-1).

Honved Budapest (Hungría), 3; Lokomotiv Leipzig (Bulgaria), 2 (4-3).

Guardia Varsovia (Polonia), 1; Feyenoord (Holanda), 0 (1-3).

BK Copenhague (Dinamarca), 1; Dynamo Kiev (URSS), 2 (0-1).

OFK Belgrado (Yugoslavia), 1; Dynamo Tiflis (URSS), 5 (0-3).

Universidad Craiova (Rumania), 1; Standard Lieja (Bélgica), 1 (0-2).

Fenerbahce (Turquía), 2; Niza (Francia), 0 (0-4).

Colonia (Ale. Occ.), 6; Marsella (Francia), 0 (jugado ayer) (0-2).

Karl Zais Jena (Ale. Occ.), 1; Ruch Chorzov (Polonia), 0 (0-3).

Twente Enschede (Holanda), 1; Panahaiiki Patrau (Grecia), 0 (1-1).

Racing White (Bélgica), 2; Victoria Setubal (Portugal), 1 (0-1).

Se clasifican para los octavos de final Fortuna Dusseldorf, Colonia, Stuttgart, Honved Budapest, Feyenoord, Dynamo Kiev, Dynamo Tiflis, Standard Lieja, Ruch Chorzov, Twente Enschede, Victoria Setubal, Kokotiv Leipzig, Tottenham, Ipswich Town y Leeds por penaltys.

## La URSS continúa negándose a jugar en Santiago de Chile

### Lo que hace confiar a Inglaterra en su retirada y en la de los otros países del Este clasificados para el Campeonato Mundial

**ZURICH, 7. (Añil).** — La Unión Soviética solicitó nuevamente, en el día de hoy, a la Federación Internacional de Fútbol Asociación, que cambie el escenario de su decisivo encuentro clasificatorio del mundial contra Chile y lo señale en un terreno neutral, aun cuando la F.I.F.A. rechazó, en dos oportunidades, tal petición.

Dice el telegrama: «Oficialmente confirmamos nuestra negativa a jugar el partido en Chile. Insistimos en disputar el encuentro eliminatorio en un tercer país. Por favor, informe de acuerdo con éste a la Federación Chilena».

El portavoz de la F.I.F.A. dio cuenta del mensaje a la Federación Chilena, pero que todavía no se ha recibido respuesta.

**INGLATERRA CONFIA EN QUE SE RETIRE LA URSS**

**LONDRES, 7. (Añil).** — Existe todavía una posibilidad de que Inglaterra pueda jugar las finales de la Copa del Mundo de fútbol, según se sugiere hoy en medios deportivos londinenses.

Esta posibilidad consiste en que se produzca la retirada de la competición de Rusia, la cual podría arrastrar con ella a los otros dos países comunistas clasificados: Polonia y Alemania Oriental.

**POLONIA NO HA PENSADO RETIRARSE**

**VARSOVIA, 7. (Añil).** — Las autoridades deportivas polacas desmintieron hoy los rumores de que Polonia se retiraría del Campeonato Mundial de 1974, como gesto de solidaridad con la Federación Soviética, que se niega a jugar en Santiago de Chile.

«No hemos considerado tal decisión. Polonia jugará en la fase final», ha dicho un portavoz del comité central de deportes de Polonia.

**LA FEDERACION HUNGARA PROTESTA A LA F.I.F.A.**

**BUDAPEST, 7. (Añil).** — La Federación húngara de fútbol protestó ante la decisión de la Federación Internacional de Fútbol Asociación, que obliga a la Unión Soviética a jugar contra Chile en el estadio nacional de Santiago su partido de la fase previa del campeonato mundial.

Los húngaros, en su protesta, aprueban plenamente la negativa de los soviéticos a desplazarse a Chile y piden una revisión de la decisión del organismo internacional.

## Rojo II, tres partidos de suspensión, y Amancio y Capón, por una foto, dos

### EL ARBITRO DEL MADRID - ATLETICO, SANCHEZ RIOS, SUSPENDIDO POR CUATRO PARTIDOS

**MADRID, 7 (Añil).**— El Comité Nacional de Competición en su reunión celebrada esta tarde tomó entre otros los siguientes acuerdos:

- ARBITROS**
- Suspender por cuatro partidos en sus funciones arbitrales al colegiado que dirigió el encuentro Real Madrid At. Madrid, por incumplimiento de sus obligaciones al silenciar en el acta la conducta antideportiva y punible de los dos jugadores suspendidos.
- SEGUNDA DIVISION**
- JUGADORES**
- SUSPENSION:** por tres partidos, Rojo II (Athletic), por ofender al árbitro, y Juanito (Barcelona), por agravar al público, y por dos partidos, Amancio (Real Madrid) y Capón (At. Madrid), por agresión mutua, con las atenuantes específica y de escasa entidad de la misma, ausencia de resultados dañinos y carencia de antecedentes por hechos de la misma naturaleza.
- PRIMERA AMONESTACION Y MULTA:** Ramos Vargas (Málaga), López Rodríguez (Gijón), por desconsideración con un contrario, Grande (Santander) y Luis (At. Madrid) por dirigirse al árbitro sin ser capitanes, García Conesa (Levante), por igual motivo, y Navarro (Burgos) y Matute (Cádiz), por desconsideración mutua.
- SEGUNDA AMONESTACION Y MULTA:** Pérez Rodríguez (Tenerife), por dirigirse al árbitro sin ser capitán y Cardoña (Valladolid) por pérdida de tiempo.
- TERCERA AMONESTACION, CON ADVERTENCIA DE SUSPENSION Y MULTA:** BURGOS (Burgos), por juego peligroso.
- CLUBS**
- Multa al Levante, Sevilla y Tenerife, por lanzarse alomohadillas al terreno de juego.

## Motorismo

### LA PRESENTACION DE LA HARLEY-DAVIDSON DE ESCUDER AYER EN EL MERCANTIL, CONSTITUYO UN ACONTECIMIENTO EN EL DEPORTE CASTELLONENSE



**A**YER fue presentada a la afición castellonense la motocicleta Harley Davidson, con la que Enrique Escuder correrá el Campeonato de España 1974, y decididamente dio la noticia a los medios informativos asistentes que la estrenara en el Trofeo Magdalena de Castellón, como un detalle más de este corredor por su tierra.

Entrando en datos de la motocicleta, que nos explicó Escuder para MEDITERRANEO, como lo dio incluso para T.V.E., la motocicleta tiene 250 c.c., una fuerza de 54 caballos, 11.500 revoluciones por minuto, motor bicilíndrico; lleva cambio separado del motor y, por tanto, de fácil solución de averías en el mismo; lleva dos carburadores japoneses marca Mikuni, encendido electrónico Bosch, horquilla Ceriani, frenos de la misma marca, con cuatro levas y cuatro zapatas en la rueda delantera y doble leva en la rueda trasera. La velocidad de dicha máquina es de 255 kilómetros hora, con seis marchas.

El acto que nos ocupa dio comienzo guardándose un minuto de silencio por los tres miembros de la Agrupación de Tráfico fallecidos en acto de servicio, y ligados, como sabe el aficionado, a las organizaciones del motor. Seguidamente, tras el agradecimiento en nombre de Cerámica Azuvi, representada en el acto por don Vicente Andreu, director Comercial de la firma, del corredor Enrique Escuder, y de quien los daba en nombre de todos, el delegado provincial de Motorismo, se realizó el desatado de la máquina, acto que realizó el Vicepresidente de la Diputación Provincial, don Vicente Torrent, siendo seguidamente bendecida por el prior del Embario del Lledó, mosén Herrero, pasándose a final de este acto religioso a rendir, en cálido aplauso, homenaje al corredor castellonense Enrique Escuder, que ante la insistencia de la nutrida concurrencia, en su mayoría juvenil, tuvo que subir al altísimo donde estaba colocada la motocicleta a saludar a los aficionados.

Por último, en un salón contiguo se sirvió un vino de honor, que, como el acto, fue presidido por el Vicepresidente de la Diputación Provincial; Delegado Provincial de Información y Turismo, don Francisco Cortel; Director Comercial de Azuvi, don Vicente Andreu, con otras destacadas personalidades de la firma; Delegado Provincial de la R.F.M.E., Presidente del Mercantil, de San Huberto y de otras sociedades, así como los presidentes del Moto Club Castellón, Moto Club Benicarló y Moto Club Burriana, director de Radio Castellón y un sinnúmero de presidentes de Federaciones y clubs de Castellón y la provincia.

El acto constituyó un gran acontecimiento, que se ha visto

sensiblemente entristecido por el acontecimiento señalado, por el que se guardó un minuto de silencio. Y la juventud, después de las diez de la noche de ayer, aun seguía acudiendo a ver esta maravilla, que como último dato, para los que han visto el aspecto tremendamente deportivo y su tamaño, sólo pesa 118 kilos, que es el no va más, de poco peso para una montura de esta clase. Y nada más, Esperemos a ver la Magdalena 1974 y sus competiciones, y el que será esperado debut de esta motocicleta Harley Davidson.

**ESCAPE**

# VIDA DEPORTIVA

## Primera Categoría Regional

### ROTUNDA VICTORIA EN LA «COsa» DEL ONDA SOBRE EL MANISES 3-0

Volvió nuestro equipo a obsesionar a los aficionados que llevaban «La Cosa», con otra soberbia actuación que se plasmó en el marcador, aunque de una manera sobria, pues nuestros jugadores merecieron alcanzar un más abultado tanteo a su favor, ya que en total entrega y practicando un fútbol arrollador, dispararon sobre la puerta del Manises de manera constante, pero una vez los postes, en otras ocasiones la acertada labor del portero visitante, Pinar, que tuvo una brillante actuación, no permitieron que el encargado del marcador tuviese un trabajo intensivo.

De salida atacó el Onda con brio y arrolló al Manises, dando lugar a que el poste repeliera un remate de Antoniet, pero a los 15 minutos de juego, era Franch el que al recoger un balón repellido por el portero visitante a un remate de Mas, el que iniciaba la marcha del marcador. Y con este resultado, pero con los jugadores y público eufóricos por el juego desarrollado terminó el primer tiempo.

En la segunda parte continuó el dominio local y a los siete minutos Franch recibe un pase de Mas, salva la salida del meta del Manises y coloca la pelota en las mallas, logrando el segundo tanto local. Siguió el Onda atacando y a los 33 minutos de nuevo Franch, tras brillante jugada, lograba el tercer gol ondense y con él dejó el marcador definitivo.

Estupenda actuación de los muchachos ondenses que han logrado una forma de juego arrollador y positivo que a los aficionados ondenses les colma de entusiasmo y euforia. De tal manera que figura el primero en la clasificación.

Arbitró el Sr. Llopis Gómez, con una actuación regular.

**Alineaciones:**  
ONDA. — Llopico, Monferrer, Vidal, Setembre, Abel, Tomás, Mas, Antoniet, Franch, Vicentín y Nájera.

**MANISES.** — Pinar, Eparcía, Martínez, Mena, Zorrilla, Montaner, Queral, Jimeno, Gueroia, Varela y Comes.

**VERDADES.**

### EL CONGRESO EUROPEO DE ATLETISMO DE 1975 SE CELEBRARÁ EN MADRID

MADRID, 7. (Pyresa).— El IV congreso de la asociación europea de atletismo, que se celebrará del 7 al 9 de noviembre de 1975, ha sido concedido a la ciudad de Madrid por esta asociación en el congreso correspondiente a 1973, celebrado en Varsovia el pasado fin de semana.

En este congreso se ha aprobado definitivamente el programa de los campeonatos de Europa de atletismo del próximo año, a celebrar en septiembre en Roma, señalándose con 9.100 la marca mínima para la participación en los 3.000 metros lisos femeninos, prueba que por primera vez se celebrará en una competición oficial internacional.

Asimismo se informó en torno a una reestructuración de la Copa de Europa "Bruno Zauler" para selecciones nacionales, que en el futuro reunirá a ocho naciones en la final, de las que el país organizador y el vencedor de la edición anterior tendrán asegurada su participación.

El próximo congreso de la asociación europea de atletismo se celebrará los días 11 y 12 del próximo mes de marzo en Roma.

### CALCABRINI, NUEVO CAMPEON EUROPEO DE LOS MEDIOS

SAN REMO, 7. (Alfidi).— El púgil italiano Elio Calcabrini es el nuevo campeón europeo de los medios, al vencer esta noche por puntos al inglés Sterling, en pelea a quince asaltos, valedera para el título, que había dejado vacante el danés Tom Boggs.

## Balonmano

### CAMPEONATO PROVINCIAL DE 1.ª CATEGORÍA, TROFEO DELEGADO PROVINCIAL DE EDUCACION FISICA Y DEPORTES

**RESULTADOS**

C. Menor, 30 - OJE. Vall de Uxó, 18.  
Scude, 11 - Instituto Onda, 17  
OJE. Bechi, 7 - Gráficas Balada, 30.  
OJE. Villarreal, 13 - C. D. Burriana, 21.

**CLASIFICACION**

J. G. E. P. F. C. P.							
G. Balada	1	1	0	0	30	7	2
C. Menor	1	1	0	0	30	18	2
Burriana	1	1	0	0	21	13	2
Inst. Onda	1	1	0	0	17	11	2
Scude	1	0	0	1	11	17	0
Villarreal	1	0	0	1	13	21	0
Vall de Uxó	1	0	0	1	18	30	0
Bechi	1	0	0	1	7	30	0

**COLEGIO MENOR, 30 - OJE VALL DE UXO, 18**

En la Pista del Colegio Menor se jugó el partido entre el equipo titular y el de la O. J. E. Vall de Uxó, partido en que ambos equipos salieron sin precauciones defensivas, utilizando en defensa 6-0 y en ataque 3-3, dando el equipo de Vall de Uxó la impresión al principio de que podía causar dificultades al adelantarse en el marcador por un penalty transformado por Roig, pero el equipo castellonense no estaba dispuesto a dejarse sorprender y con rápidos contragolpes llevados casi siempre por Rodríguez y finalizados por Giménez, tomaron el mando del marcador y después de llegar al final del primer tiempo con ventaja colegial por 13-7, acabaron imponiéndose por el resultado de 30-18. A las órdenes del colegiado Sr. Cámara los equipos formaron:

**COLEGIO MENOR:** Botet, Samper, Boix (2), Andrés (4), Giménez (7), Cabrera (3), Moltó (1), Canós (3), Pla, Rodríguez (10), Alcón y Querol.

**OJE VALL DE UXO:** Peña, Arroyas (1), Bon (1), Segarra (1), Roig (9), Canós, Bonete, Orosia, Salafranca (2), Mateu (2) y Marquet (2).

**SCUDE, 11 - INSTITUTO ONDA, 17**

En Nules el remozado equipo titular sufrió una derrota a domicilio frente al Instituto de Onda, equipo que conserva el armazón de la temporada anterior, y aunque al principio encontró dura oposición en el equipo de Nules acabó imponiéndose su mejor juego y facilidad goleadora, llegando al final del primer tiempo con ventaja forastera por 8-5. En el segundo tiempo se acentuó el dominio del equipo de Onda que acabó imponiéndose por el resultado de 17-11 con lo que consigue los dos primeros puntos de la competición.

A las órdenes del colegiado Sr. Beltrán los equipos formaron:

**SCUDE:** Juan, Castelló (5), Adsuara, Gavalda, Montañés (4), Darás, Beltrán, Nebot (1).

**INSTITUTO ONDA:** Bruño, Peris (6), Cruz (1), Llopico (3), Estall, Vilar, Morro (2), Martí, Castañ (1), Ruiz, Insa (4), y Prades.

**OJE BECHI, 7 - GRAFICAS BALADA, 30**

En Bechi el equipo titular sufrió una fuerte derrota a domicilio a cargo del campeón provincial de la pasada temporada, que desde el primer partido ocupa la cabeza de la clasificación, pues sabe que en la actual temporada en la que los dos primeros clasificados se clasifican para jugar el Campeonato Nacional de Segunda División no está dispuesto a dejarse sorprender, venciendo sin contemplaciones al entusiasta equipo de Bechi al que dominó desde un principio llegando al descanso con ventaja vinaroense por 10-3, para terminar el partido con la abrumadora ventaja del Gráficas Balada por 30-7.

A las órdenes del Colegiado Sr. Rovira, los equipos formaron:

**OJE BECHI:** Sastre, Ventura, Cabedo (3), Nebot, José, Morillo, Martínez (1), Nebot y Piquer (3).

**GRAFICAS BALADA:** Mrales, B. Bort (9), Monserrat (6), Ibáñez (4), Ayza, Roso (3), Piñeres (1), Balada (3), J. Ayza (1), Blasco (3) y Soliva.

**OJE VILLARREAL, 13 - C. D. BURRIANA, 21**

El C. D. Burriana haciendo bueno el pronóstico consiguió una fácil victoria en el Pabellón villarrealeño al imponerse con facilidad al equipo local, demost

trando una mejor conjunción entre sus jugadores, estando llamado a ser uno de los equipos animadores de la competición, el equipo local nada pudo hacer para frenar al equipo que capitanea Enguadanos, llegando al final del primer tiempo con ventaja forastera por 12-4, para finalizar el partido con la victoria del C. D. Burriana por 21-13.

A las órdenes del Colegiado Sr. Bellinchón, los equipos formaron:

**OJE VILLARREAL:** Pérez, J. López, R. López, Piñedo, Vidal (3), Abello (2), Andrés, Irlas (2), Brochi, Henares (4), Gumbau, y Goierri.

**C. D. BURRIANA:** Vida, Enguadanos (1), Guardino (1), Villagrana (6), Tarín, Claramonte (3), Almancio (1), Soria (7) y Corbalán (2). —HANDBALL.

## Campeonato Regional de Aficionados

**RESULTADOS Y CLASIFICACION**

Trinidad, 4; Montesinos; 2. Tebaida OAR, 0; Mobba, 0.

**J. G. E. P. F. C. P.**

P. D. Castell.	6	4	1	1	9	3	9
Rosellgas	6	4	0	2	17	9	8
Ar. Levant.	6	3	2	1	9	5	8
B. Const.	6	3	1	2	8	7	7
Trinidad	6	3	1	2	9	7	7
Tebaida OAR	6	2	2	2	4	3	6
Jeylo	6	1	3	2	6	8	5
Mobba	6	1	2	3	4	15	4
Montesinos	6	0	3	3	4	8	3
Barranquet	6	0	2	4	4	9	3

Cuando tan solo faltan tres jornadas para finalizar el presente Campeonato de Aficionados, la clasificación general no aporta ningún dato significativo sobre quien pueda ser el que al final llegue a ostentar el primer puesto y por ende el título de Campeón.

Destaquemos, pues en esta edición una igualdad de fuerzas n

que quizás pocas veces se ha dado un caso parecido. El tropiezo en la pasada jornada del Tebaida OAR frente al Mobba hace que el Tebaida quede en un plano inferior en cuanto a posibilidades se refiere, en cambio el Trinidad, superándose en cada jornada y vencedor del Barranquet, hace que continúe entre esos cinco posibles candidatos ya que las mínimas diferencias establecidas entre ellos hace que ninguno pueda permitirse el lujo en estos partidos finales de ceder un punto, ya que ello llevaría implícito la renuncia a toda lógica aspiración.

Esperemos, pues, los acontecimientos de la próxima jornada donde el encuentro entre el Armería Levantina y el Jeylo puede marcar de nuevo otra interrogante en el caso de que el Jeylo sea capaz de superar a su oponente, ya que este equipo aunque no esté clasificado es muy buen lugar en la tabla clasificatoria es capaz de producir la sorpresa de turno.

ENRIQUE BELTRAN

## Deportes de Educación y Descanso

**CAMPO DEL BOVALAR FERRO ENAMEL, 1; BAGANT, 0**

A las órdenes del colegiado señor Alcedo, cuyo arbitraje fue bueno en líneas generales, los equipos formaron:

**FERRO ENAMEL:** Abad; Gulión; Valero Lastra; Pastor, Merino; Moliner (Martínez), Nebot, De Cristo, Ibáñez y Lame-las (Ferrerres).

**BAGANT:** Rodríguez; Beltrán, Gómez, Palau; Abril, Carregui; Martinavarro (Mena), Estrada (Felip), Giménez, Aranega y García.

**INCIDENCIAS**

Campo en perfectas condiciones y escasa entrada. En el minuto 15 el árbitro enseñó tarjeta blanca al jugador de Ferro Enamel De Cristo por dirigirse a él sin ser capitán, y en el 45 a Carregui por el mismo motivo, y en el 50 al entrenador del Bagant, por incitar al jugador Carregui a agredir a un contrario.

**GOL**

Minuto 47: Jugada personal de Merino con fortísimo tiro que el portero no pudo sujetar, recogiendo el rechace el propio Merino, que, después de driblar al portero y dos defensas, logra marcar.

**JUICIO CRITICO**

Partido emocionante por la incertidumbre del marcador, con amplio dominio de Ferro Enamel en la primera parte, que no logró marcar por la soberbia actuación del portero contrario, en la segunda parte, a partir del gol el Bagant se lanzó al ataque, pero muy desordenadamente, lo cual dio facilidades a la defensa de Ferro Enamel para mantener su puerta imbatida.

ESSO, 3; TELEFONICA, 2

Arbitro: Sr. Camañ, cuyo arbitraje fue perfecto.

**ALINEACIONES**

**ESSO:** Moreno, Axpe, Domínguez; Burguete (Fernández), Casanova; García (Aparisi), Albero, Iglesias, Ucher y Francisco.

**TELEFONICA:** Galán; Arranz, García, Minguet; Rovira Mellá (Ramla); Bagant (García), Riccas, Pico, Calve y Ternel. GOLES

1-0, minuto 21. Gran jugada de Albero, con centro templado que Iglesias remata en la misma boca de gol.

1-1, minuto 35. Centro de Bagant y remate de Pico a la red.

2-1, minuto 38. Excepcional jugada de Burguete, que hace la pared con Ucher y el mismo Burguete, con gran habilidad ante la salida del portero, desvía el geramente el balón, marcando.

2-2, minuto 40. Centro de Calve, y ante el fallo de Moreno, Pico remata sin oposición a la red.

3-2, minuto 49. Excelente jugada personal de Francisco, que, tras desbordar a la defensa y portero, marca el 3-2 definitivo.

**JUICIO CRITICO**

Partido entretenido por la abundancia de goles, pero sin excesiva calidad técnica, con dominio alterno y excesivo bombeo de balones sobre ambas áreas fácilmente despejados por la defensa.

**CAMPO DE LA GARROFERA DE ALMAZORA**

**FERTIBERIA, 1; IMCASA, 0**

Arbitro: Sr. Tomás, que tuvo una aceptable actuación.

**ALINEACIONES**

**FERTIBERIA:** Granell; Valentín, Beltrán, Tirado; Sánchez, Escorteu; Valls, Pascual, García, Tintoré y Ribes. En el segundo tiempo, Doménech y Martínez.

**IMCASA:** Ribes; Navarro, Bausa, Esteller; Martín, Martorell; Gamir, Morada, Aparisi, Aguilar y Benet. En el segundo tiempo, Ciurana y Camañ.

Bonito y entretenido partido el jugado por estos dos equipos, con jugadas de peligro en ambas áreas y neutralizadas por la buena actuación de los dos guardametas, y jugadas de gran calidad técnica especialmente por parte de Fertiberia.

**ZIRCONIO, 2; HIDROLA C.T., 1**

Arbitro: Sr. Aparisi, cuya actuación fue excelente. En el minuto 53 expulsó al jugador del Hidrola Serrano por agresión a un contrario.

**ALINEACIONES**

**ZIRCONIO:** López; Miura, Giménez, Menero; Patón, Giménez; Alegre, Llorens; Muret, Nieto, y Ausit. En el segundo tiempo, Molero y Cruz.

**HIDROLA C.T.:** Ferrer; Aguilar, Gil, Rodón; Serrano, García; Martínez, Galocha, Costa, De la Gala y Corell. En el segundo tiempo García y Hernández.

Partido brusco por las grandes marrulerías empleadas por los jugadores de la Hidrola, que tuvo su cénit en la agresión a un contrario por parte del jugador Serrano, que fue justamente expulsado, pero al cual deberían haber acompañado algunos jugadores más de su equipo.

# 12% al 100% de seguridad.

Para invertir, usted debe tener un 100% de seguridad en su decisión.

Hiconsa le ofrece el mejor beneficio para su dinero: el 12%. Y el 100% de seguridad, con Certificados de Depósito Bancario negociables por simple endoso. Esto le permite cobrar por adelantado la rentabilidad de los cinco primeros años de inversión.

Pero hay más. Hiconsa le ofrece el 100% de respaldo. Con la Ley 57/68, que garantiza que el edificio donde invierte está en construcción y será terminado. Y tenemos ya más de 100 edificios construidos.

Además, Hiconsa le ofrece el 100% de liquidez.

La tranquilidad de retirar su dinero invertido en participaciones pro-indiviso desde 25.000 ptas. cuando lo necesite.

El 100% de revalorización. Hiconsa construye en Huelva -Isla Cristina y El Rompido- las zonas de mayor futuro turístico de España.

El 100% de información. Antes, nunca después.

Esa es la clave: informarse, saber qué es Hiconsa. Incluso, si lo desea, le llevaremos a la Costa de la Luz para ver nuestras concretas realizaciones.

Infórmese. Envíe este cupón y, confidencialmente, recibirá todo lo que quiere saber.

**HICONSA RENTA S.A.**

Invierta con un cien por cien de seguridad. Recorte y envíe este cupón.

Nombre \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_

Direc. \_\_\_\_\_

Loc. \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

8-Novbre-73

CAPITAN HAYA, 52  
TEL. 459 11 54  
MADRID-16

La forma más completa de invertir.

# Hiconsa Renta

FACED

JLEA

# Escándalos políticos en U.S.A. -V-

POR MARTIN RISQUEZ

- La formación de la Unión, buen muestrario de presiones políticas.
- El cargo sirve para obtener el dinero invertido en las campañas electorales.
- Un presidente gobierna sin partido.

LA historia de los Estados Unidos de América no por joven y reciente, deja de ser interesante, a la hora de analizar y buscar antecedentes a los graves aprietos que han obligado a dimitir a su vicepresidente, Spiro Agnew, y que mantienen aún con riesgo de ser juzgado al presidente Nixon. El primero, pese a los numerosos desmentidos que circularon con anterioridad a tenor de los rumores, ha tenido que dimitir para evitar que fuese llevado ante el Senado para responder de las acusaciones de aceptar cantidades a cambio de favores suyos cuando gobernaba el estado de Maryland. La acusación se ha quedado en defraudación fiscal y la pena ha sido mínima: tres años de libertad condicional y 10.000 dólares de multa. Con esto se ha librado de ser juzgado por los otros cargos, como le hubiese ocurrido de mantenerse en su postura de no dimitir. El presidente, si bien ha remitido mucho en su virulencia, se ve en peligro de ser acusado ante el Senado, donde ya se ha visto su posible complicación en el asunto del Watergate, pero aún no se ha reunido número suficiente de demandas de acusación. La verdad es que solo los grandes acontecimientos que llenan las primeras páginas de los diarios en los últimos meses, le han librado de una mayor impopularidad, aunque para el Comité que juzga las implicaciones de personajes del gobierno en el asunto de espionaje al partido demócrata, no tenga mucho va-

lor esta remisión del caso, que aún no ha concluido, ni mucho menos.

### UN ANTECEDENTE: ANDREW JOHNSON

Pero esta situación no es nueva en Estados Unidos, ya que en una ocasión el presidente fue llevado para ser juzgado por el Senado, si bien fue declarado inocente. Fue Andrew Johnson, el sucesor de Abraham Lincoln, el

desagradable y solitario antecesor con que se cuenta, si Nixon no logra salvarse de las salpicaduras de esa Watergate que tantos quebraderos de cabeza le ha dado y le está produciendo en la actualidad.

Respecto al vicepresidente, esta es la primera vez que uno de ellos sale del gobierno. Schuyler Colfax, vicepresidente de la administración de Ulysses Grant, estuvo a punto de ser destituido como consecuencia de un acto de cohecho claramente demostrado.

«El impeachment» es el derecho a acusar que tienen el Congreso o el Senado a un miembro del equipo político del presidente y cabeza del poder ejecutivo estadounidense (la última y definitiva palabra la tiene el Senado). Lo que sí es la primera vez que se puede producir es que, durante el mismo mandato, presidente y vicepresidente se encuentren (si Nixon no lo evita) ante un tribunal del Senado para responder por actos ilícitos o abuso de poder.

### LOS PRIMEROS ASOS DE INDEPENDENCIA

Contraviniendo un tanto la idea de la libertad de los pioneros de la independencia americana, los escándalos políticos se producen ya en los tiempos de George Washington, primer presidente de los Estados Unidos de América, cuya sola formación ya resulta bastante escandalosa, por las presiones que se ejercieron sobre los delegados estatales. Sabido es que a la reunión en la que se decidía formar la Unión Federal entre los Estados no acudió representante alguno del pequeño estado de Rhode Island. Pero como las cláusulas de la Constitución decían que todos los estados debían ratificar la Unión, Rhode Island se vio fuertemente «invitado» a aprobarla, con esa arma tan eficaz y tan empleada que es la amenaza de boicot comercial. Claro que para



George Washington, primer presidente de los Estados Unidos

llegar a ese momento (todos los demás miembros de la Unión original en número de doce, habían aprobado ya la Constitución) se había hecho necesaria una campaña de promoción de la Unión, especialmente turbulenta en Pensilvania, Massachusetts y Virginia.

En el primero de estos, los partidarios de la federación actuaron por sorpresa y, sin dejar tiempo a la oposición a organizarse, convocaron una convención y aprobaron la Constitución. Buen comienzo para un Estado que nació sobre la base de la libertad y el respeto a las opiniones de los ciudadanos. En Massachusetts, se consiguió la apro-

bación cuando se le prometió al presidente de la convención que sería elegido vicepresidente de la república, cosa que luego no ocurrió, entre otras cosas, porque el cargo de vicepresidente, entonces, era para el candidato que obtuviese el segundo número de votos. El primer vicepresidente fue John Adams, también de Massachusetts.

El primer gabinete de Washington incluía como Secretario del Tesoro a Alexander Hamilton, un neoyorkino que tenía unas ideas muy monárquicas, sobre lo que debía ser la nueva república. Una medida adoptada por este produjo un especial revuelo entre las sencillas gentes del

campo. Durante la revolución, se habían emitido unos bonos por los estados, a fin de financiar la guerra; al no ser pagados, éstos bonos fueron a parar a manos de especuladores, que ahora se veían con una riqueza en los bolsillos, pues Hamilton decidió pagarlos a los que los poseían en esos momentos. El público se sintió engañado y por todos lados se criticó agriamente la medida del Secretario del Tesoro.

### WASHINGTON, CAPITAL FEDERAL

La primitiva ciudad donde se reunía el gobierno, Filadelfia, pertenecía al estado de Pensilvania y el gobierno federal, con muy buen criterio, quería para capital de la nación una ciudad donde se pudiera sentir independiente de los estados. La localización de esa capital federal, que se llamaría Washington, fue decidida así: el Secretario Hamilton consiguió del Congreso la aprobación de una ley por la cual éste se quedaba con las deudas de los estados y las pagaría; esta medida era favorable a los que tenían una deuda muy elevada, pues el dinero necesario para sanjarla sería obtenido de los fondos comunes de la federación, en los que todos participaban, relativamente a su población, igual. Por eso, Virginia se mostraba reacia a consentirlo, ya que ella había pagado con anterioridad la mayor parte de las suyas, mientras que otros, como Massachusetts, debían mucho más que ella. En una hábil medida disuasoria, Hamilton prometió al estado de Virginia que la nueva capital que se pensaba crear estaría orillas del Potomac río virginiano, y que, por lo tanto, a él debería comprarse la Unión los terrenos que luego serían el distrito de Columbia.

### UN PRESIDENTE SIN APOYO

Con todo, la política de estos tiempos aún era una dedicación

altruista, en la que ocupar un cargo era un honor y luchar por el engrandecimiento de la nación y del pueblo, un deber ineludible. Quedaban lejos del panorama la consideración de la política como una compensación económica, ya que los cargos, al no ser retribuidos, eran aprovechados por muchos para obtener los beneficios que antes habían invertido en hacer la campaña electoral para el cargo en cuestión. Esto fue normal en las administraciones de James Monroe, John Quincy Adams y Martin Van Buren.

No estaba al margen de la corrupción la clase alta de los estados, en los cuales, los grandes comerciantes eran los auténticos vencedores de las campañas electorales de cualquier clase, ya que eran ellos los que las financiaban y, por supuesto, los que legislaban de acuerdo a sus particulares intereses.

Esto influyó en la, cada vez mayor, separación entre los estados del norte y los del sur, pues en ambos se iba acentuando la característica industrial y agrícola, respectivamente; las leyes favorecían ese desarrollo único en el estado y la separación, por culpa de los distintos intereses económicos, se hacía mayor. Esto tuvo su influencia, a la larga, en la Guerra de Secesión, de la cual la esclavitud fue solo un origen parcial, y no el más importante.

En 1841, William H. Harrison murió al mes de haber jurado la presidencia, con lo que el vicepresidente, John Tyler, accedió a la primera magistratura. Cuando, por incompatibilidad, presentó la renuncia el gabinete de asesores presidenciales, todos los nombres para ocupar las cinco secretarías eran del partido contrario al del presidente (republicano nacional o «whigs»), lo que le valió para ser expulsado del seno de este y gobernar sin apoyo partidista, caso único en la historia norteamericana. Por supuesto, cuando finalizó su mandato no se pudo presentar a la reelección por ningún partido. — PYRESA)

## REORGANIZACION DEL MINISTERIO DEL EJERCITO

MADRID, 7 (PYRESA). — El Boletín Oficial del Estado publica hoy un Decreto correspondiente al Ministerio del Ejército por el que se reorganiza el citado Departamento.

Señala la disposición que el Ministerio del Ejército, bajo la superior dirección de su titular, tendrá la siguiente estructura orgánica: 1) Estado Mayor Central; 2) Subsecretaría; 3) Jefatura Superior de Material.

Constituyen también el Ministerio del Ejército: las direcciones de mutilados, de acción social, de la Guardia Civil, la ordenación de pagos y la intervención general del Ejército.

Asimismo quedan adscritos al Departamento: el Consejo Superior del Ejército, el Consejo Supremo de Justicia Militar y los organismos autónomos del Ministerio del Ejército reconocidos por la legislación vigente.

La Jefatura del Estado Mayor Central del Ejército estará desempeñada por un Teniente General del grupo de «mando de armas», que tendrá la máxima autoridad del Departamento, después del Ministro.

El Estado Mayor Central del Ejército, bajo la dependencia directa del Ministro, tendrá por

misión preparar al Ejército para la guerra, estableciendo la doctrina de empleo más adecuada y adoptando la estructura orgánica más conveniente en cada momento. Realizará el estudio y planificación de todas las actividades y funciones que se desarrollan en el Ejército, y determinará sus necesidades de todo orden.

El Estado Mayor Central del Ejército quedará estructurado en la siguiente forma: 1) Jefatura Adjunta; 2) Dirección de Organización y Campaña; 3) Dirección de Servicios de Asistencia y Abastecimiento; 4) Dirección de Servicios de Mantenimiento; 5) Dirección de Enseñanza; y 6) Jefatura de reclutamiento y movilización. Al frente de cada una de ellas figurará un General de División del grupo de «mando de armas». Asimismo pertenecerá al Estado Mayor Central las inspecciones de armas y servicios, a cargo de las autoridades que se especifiquen en cada uno.

La Escuela Superior del Ejército continuará dependiente directamente de la Jefatura del Estado Mayor Central.

La Subsecretaría del Ministerio tendrá a su cargo la dirección de las materias de personal

y económico-financieras del mismo, las relaciones con otros departamentos ministeriales y la gestión de los asuntos que le sean encomendados por el Ministro. La Subsecretaría será desempeñada por un General de División en situación de actividad y quedará estructurada en: 1) Secretaría General; 2) Dirección de Personal; y 3) Dirección de Asuntos Económicos.

Funcionan bajo la dependencia inmediata de la Subsecretaría: la asesoría jurídica del Ministerio; el Servicio Histórico; los Archivos Generales; la Junta Principal de Compras; y el Batallón del Ministerio.

La Jefatura Superior de Material planificará y llevará a cabo los procesos de investigación, adquisición y fabricación del material de guerra, así como la inspección de esta última. Al frente de esta Jefatura figurará un Teniente General en situación de actividad.

Como consecuencia de la nueva organización se suprimen las Direcciones Generales de: Organización y Campaña; Instrucción y Enseñanza; Reclutamiento y Personal; Servicios, Industria y Material; Fortificaciones y Obras; Mutilados; Acción Social y Transportes del Ejército.

## Plazas para médicos en la Seguridad Social

MADRID, 7 (PYRESA). — La seguridad social tiene actualmente en toda España cerca de 1.200 plazas de medicina general, sin cubrir la mayor parte de las cuales, correspondiendo a las vinculadas al cuerpo de asistencia pública domiciliaria, por no existir peticionarios para las mismas.

Ante las informaciones divulgadas por algunos medios informativos en el sentido de que médicos sin trabajo no encuentran, en ocasiones, plazas en la Seguridad Social, un portavoz de la misma ha facilitado a PYRESA los datos mencionados. Asimismo ha puesto de relieve que, como la Seguridad Social garantiza a todo médico general la retribución correspondiente a 250 cartillas de asegurados y, por tanto, una remuneración mínima también, de 151.130 pesetas anuales, resulta que si a éstas se les suma la remuneración básica del cuerpo de asistencia pública domiciliaria, el total a percibir por los facultativos correspondientes —incrementado por las pagas extraordinarias— sobrepasa la cifra de 277.000 pesetas al año, como mínimo, pudiendo llegar a un máximo de 504.000 pesetas anuales en el caso de cupo completo de asegurados.

Los médicos sin trabajo pueden dirigirse en solicitud de esas plazas vacantes, a las Jefaturas Provinciales de Sanidad en cada provincia.

## Inventó un carburador que consume el 30 por cien de gasolina menos

BILBAO, 7 (CIFRA). — Un mecánico bilbaíno, Daniel Vicente Pascual de 70 años ha fabricado y patentado un carburador que consume un treinta por ciento menos de combustible y que está basado en un sistema distinto de gasificación de la gasolina.

Con el invento de Daniel Vicente Pascual los coches gastan un 3 por ciento menos de gaso-

lina, tal como se ha comprobado en el «Seat 1500» que con el nuevo carburador, consume ocho litros a los cien kilómetros y en el «600» cinco litros. Otras ventajas son la menor toxicidad en los gases de salida, mejor uniformidad en la marcha del motor y una mayor limpieza en las cámaras de combustión, válvulas y bujías.

## Un matrimonio dedicado a fabricar billetes de cien pesetas

SEVILLA, 7 (PYRESA). — Fuerzas de la Brigadilla de Investigación de la Guardia Civil de Sevilla han detenido al matrimonio compuesto por Alberto H. Pérez del Río, de cuarenta años de edad, de profesión litógrafo y Remedios M. Galban, de 48 años de edad, como inculpadados de un delito de falsificación de billetes del Banco de España de cien pesetas.

La estampación de dichos billetes, de los que fueron aprehendidos cerca de dos mil ejempla-

res estaba a cargo del esposo, hombre conocedor y gran artista de la técnica litográfica más moderna, mientras que su esposa se enfrentaba con la misión de introducirlos en la circulación, en cuya labor fue descubierta en unos grandes almacenes comerciales de esta ciudad.

Los detenidos y las doscientas mil pesetas falsas en billetes, fueron puestos a disposición de la autoridad judicial competente que decretó la prisión de los inculpadados.

## LOS ALCOHOMETROS PARA LA POLICIA DE TRAFICO

MADRID, 7 (PYRESA). — Aunque ayer entró en vigor el Decreto 1980, de Julio de 1973, por el que se establece el empleo de alcoholómetros por la Policía de Tráfico, ésta aún no ha sido dotada de los correspondientes aparatos. Ello es debido a que, previamente, es necesaria la publicación en el Boletín Oficial del Estado, de un Orden que desarrolle el mencionado Decreto y establezca todas las características del alcoholómetro y sus formas de aplicación.

Según ha podido saber PYRESA, la Jefatura Central de Tráfico ha comprado grandes contingentes de estos aparatos —de patente extranjera— que serán proporcionados, en primer lugar, a la Guardia Civil de Tráfico para su empleo en la carretera. La dotación de alcoholómetros en las diferentes policías municipales, será estudiada por cada Ayuntamiento interesado. La publicación de la mencionada Orden es inminente.

# PUNTO Y RAYA

## EL FRAGOR

Por SIDONIO

El eterno «boom» europeísta, recrudescido estos días por el fragor de cierta conferencia montada con la más perfecta técnica del «publicrelations», ha terminado de afincarnos en el convencimiento de que para nuestros fogosos campeones de la apertura al exterior, Europa no es tanto un objetivo a alcanzar como un pretexto para urdir una evolución política interior acorde con sus deseos. Así ha tenido la honradez de reconocerlo, en un sugestivo «stip-tease» periodístico, digno de nuestro aplauso —que le tributamos sin reservas— uno de los más fervientes epígonos de este «bruseísmo» a ultraza que, en su cerrazón, no admite razones ni comedimientos.

Es inútil que nuestro Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Rodó —a quien hay que suponerle alguna autoridad y, sobre todo, mayor documentación de la que pueda poseer, por ejemplo, el señor «Gwede», vamos, digo yo— haya manifestado que, por el momento, España no desea o no está en condiciones de solicitar su ingreso en el sanedrín de Barleymont, afirmación que automática y radicalmente desahucia la audaz teoría del referéndum, palabra mayor totalmente fuera de juego en nuestra cancha política; de nada sirve que, por otra parte, sigamos coleccionando desales en ese honorable areópago de mercaderes sito en la capital de Bélgica, pues nuestros fanáticos del totalitarismo liberal, si por un lado cierran sus oídos a los que no quieren oír, por otro muestran ante el desplante una capacidad de encaje verdaderamente evangélica que les lleva a poner la oira mejilla al alcance del «punch» de quienes ni ahora, ni nunca, transigieron con lo que España ha sido, es, y seguirá siendo a pesar de todos los internacionalistas. Precisamente esta obturación mental de nuestros demócratas hace que veamos en ella, más que una sincera pasión europeísta, un hábil «camuflaje» anti-movimiento que, como el reciente «esquelismo» allendista, les permite disparar por los extremos, dado que el ataque frontal es tan estéril como peligroso a la hora de intentarles marcar un gol a las defensas del régimen.

Europa, manipulada por tales centrocampistas, es una capa que todo lo tapa. Bueno, no todo, porque esa capa no es tan cumplida que por abajo logre ocultar la pata enarriada, y por arriba la oreja descarada del lobo. Sólo así

se explica que el periódico más encopetado de España, alucinado por esa obsesión, cometiese hace unos días el tremendo «gaffe» de confundir al oscuro ex Ministro de la IV República francesa M. Maurice Faure con el brillante político M. Edgar Gaure, dos veces Jefe de Gobierno y actual Presidente de la Asamblea Nacional de su país, quien, por feliz casualidad, recibe estos días a una selecta delegación parlamentaria del nuestro y al que el citado rotativo atribuyó alevosamente unas tópicas declaraciones antiespañolas del primero; grosera bola que ha ido creciendo a fuerza de rodar impunemente por todos nuestros periódicos europeos, sin que ninguno de sus celosos críticos se haya creído obligado a denunciar la «plancha»; antes al contrario, todos ellos procuraron mantenerla encendida aún a costa de que hiciera pavesas la ética profesional de la que tan gloriosos e incorruptibles abogados se proclaman estos vestales de la prensa independiente y libre.

Por muchas razones históricas y por la actual e intangible de la soberanía española, es natural que nos neguemos rotundamente a acatar los dictados del mercantil casino de Bruselas que, en nombre de ridículos melindres, aspavientos y remilgos democráticos en los que no cree ni Caperuñita, no hace más que acumular vetos, barreras, fosos y casamatas ante nuestros limpios intentos de acercamiento económico, puesto que económico y sólo económico es el meollo del tinglado bruselense. Digalo, si no, la cinica exigencia de alguno de sus miembros reivindicando —prejuicios políticos aparte— el supuesto derecho de traphicar nuestros aceites a la mayor gloria y exclusivo beneficio de sus arcas; como también, y a mayor abundamiento, la seguridad de que si fuera España, por ejemplo, gran potencia petrolífera, ya veríamos cómo inmediatamente se abrían ante ella todas las poternas y se tendían a sus pies todos los mandiles de los cinco continentes en homenaje de alborozada bienvenida.

En fin, por lo que a nosotros respecta, puede continuar la farsa de este moderno retablo de maese Pedro. No nos impresionan ni commueven este tipo de alaridos seguros como estamos de que nuestra política interior no es negociable.

## CONFERENCIA DEL EMBAJADOR DE ESTADOS UNIDOS EN MADRID

MADRID, 7. (Pyresa). — «No existe incompatibilidad entre el progreso de España hacia una asociación más estrecha con las instituciones de la Europa occidental y sus relaciones con los Estados Unidos», ha dicho el embajador de los Estados Unidos en Madrid, don Horacio Rivero, en la conferencia que ha pronunciado a primera hora de la tarde de hoy ante los miembros del Club Americano de Madrid.

Durante más de una década y media —añadió el Embajador— hemos apoyado la idea del ingreso de España en la O.T.A.N. creemos que el ingreso de España en la Comunidad Europea sería natural. En otras palabras, nos damos cuenta de que España tiene una importante aportación que hacer, no solamente a la defensa del mundo libre, sino, asimismo, a la fortaleza política y económica de una Europa Occidental unificada, y apoyamos la participación de España en esa ur'lad.

Analizando las relaciones económicas bilaterales entre España y los Estados Unidos, el señor Rivero significó que durante el pasado año España fue el undécimo comprador de los Estados Unidos, quien, a su vez, fue el principal cliente de nuestro país. Para el presente año, añadió, se espera que las exportaciones norteamericanas a España lleguen a los 1.500 millones de dólares, y en cuanto al déficit comercial, que en 1972 fue de 440 millones de dólares, y, probablemente, será todavía mayor este año, queda enjugado por el turismo, las inversiones y otras corrientes invisibles, que hicieron que la balanza bilateral de pagos resultase favorable a España en los dos últimos años.

El embajador se refirió también a las reuniones periódicas de la comisión conjunta, que se han celebrado en el último año en el marco de la cooperación defensiva, reuniones que han servido —dijo— para la finalidad que se pensó, esto es, observar la aplicación de las previsiones defensivas del acuerdo de amistad y cooperación.

## Es inminente el derribo de la Plaza de Toros de San Sebastián

SAN SEBASTIAN, 7 (PYRESA). —La empresa que adquirió la plaza de toros de San Sebastián denominada «El Chotre», ha presentado en el Ayuntamiento solicitud de derribo para construir un grupo de viviendas; solicitud que habrá de ser estudiada por las diversas comisiones municipales correspondientes.

En cuanto a la nueva plaza de toros, todavía no existen más que proyectos, sin realizaciones previstas a corto plazo. El más positivo y reciente es el ofrecimiento de la Junta Provincial de Beneficencia de unos terrenos situados en las proximidades de Loyola, con el fin de que sobre ellos pudiera elevarse por cuenta de la beneficencia municipal el futuro coso taurino.

## SE NECESITA VENDEDOR DE FARMACIA

Somos fabricantes de un producto único y sin competencia en el Mercado Internacional.

## QUEREMOS EL MEJOR VENDEDOR DE FARMACIA

### OFRECEMOS:

- Fijo y mensual 30.000 ptas.
- Altas comisiones.
- Incentivos por venta.
- Apoyo publicitario constante.
- Producto de consumo masivo.

### EXIGIMOS:

- Auténtico vendedor rematador.
- Muy relacionado e introducido en Farmacias.
- Demostrada capacidad, responsabilidad y dotes de vendedor.
- Coche propio.

Escriban enviando «currículum vitae» a PLANTILLAS ANTI-REUMÁTICAS Y DESODORANTES «H. DURAN» DISTRIBUIDOR PARA LEVANTE ANTONIO MORAL FERNANDEZ. Pie de la Cruz, 6. VALENCIA-1.

## BUEN TIEMPO

MADRID, 7. (Pyresa). — Durante las últimas 24 horas, se han registrado lluvias, por lo general débiles o inapreciables, en el Cantábrico, cabecera del Ebro, sudeste de Cataluña, Levante, Bajo Segura, sur de Andalucía, Baleares y Canarias, totalizando 12 litros Cádiz, a causa de una tormenta; 5 Tortosa y CASTELLÓN, 4 Cartagena, 3 la costa del Mar Menor e Ibiza; 2 Santander, el aeropuerto de Tenerife y Arrecife de Lanzarote, y 1 Oviedo, Bilbao, San Sebastián, Tarragona, Valencia y Santa Cruz de la Palma.

Las temperaturas han sido más bajas. La máxima absoluta de las capitales de España la registró Santa Cruz de Tenerife con 24 grados, a la que siguen Almería, con 22, y Sevilla y Málaga, con 21. En cuanto a mínimas, la más baja fue de cero grados, que registraron León, Salamanca, Avila, Segovia y Tercel.

### PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana dan un anticiclón fuerte sobre el Cantábrico, que cubre dentro de su radio de acción a la península Ibérica, donde soplarán vientos racheados del Este en la mitad meridional, que serán duros en el Estrecho. Con esta situación, debe esperarse para mañana cielo nuboso en el Estrecho, parcialmente nuboso en el Mediterráneo Andaluz y la cuenca del Segura, y algunas nubes y bancos de niebla en el Cantábrico. Habrá también nieblas, aunque menos duraderas, en Galicia, Ebro y Cuenca del Duero. En Baleares, despejado o poco nuboso; en Canarias, nuboso. Las temperaturas continuarán bajas, y si bien las máximas serán algo superiores, las mínimas descenderán todavía más, extendiéndose las heladas de irradiación a las dos mesetas y cuenca media y alta del Ebro.

Apareció el papel y hubo recortes en algunos valores

## IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

MADRID, 7 (PYRESA). — A pesar de la tranquilidad en el mercado dadas las características del cierre de la pasada jornada, el papel ha hecho acto de presencia en el recinto bursátil, produciendo los consiguientes recortes en algunos valores y debilitando el negocio.

Al cierre, la mayoría del papel había sido absorbido por la demanda y quedaba dinero precisamente en aquellos títulos que mayores recortes han padecido. En el conjunto bancario por falta de presión de la demanda, se observan recortes extendidos a todo el grupo. Los más afectados por el papel fueron los bancos industriales y entre los recortes destacan Fomento, Popular, I. Cataluña e I. de León que pierden, respectivamente 15, 12, 11 y 10 enteros.

En el grupo de eléctricas también ha dominado el papel. Viesgo e Iberduero perdieron 6 y 8 enteros, respectivamente, mientras que S. del Nansa marca posición de papel, 18 enteros por debajo de su precedente. Al cierre, y a pesar de los 8 enteros que pierde, había mucho dinero en Iberduero, y dificultad para encontrar títulos.

En el resto del mercado se ven también recortes extendidos. Constituyen los más pronunciados los de monopolios, donde Campsa, Tabacalera y Telefónica pierden, respectivamente, 18, 11 y 6,50 enteros.

### VALORES

Banco Valencia, 1710 din.

B. López Quesada, 1337  
Banco Bilbao, 1198  
Banco Central, 1452  
Banesto, 900  
Banco Fomento, 1201  
Banco Hispano, 900  
Banco Ibérico, 1111  
Banco Popular, 1144  
Banco Santander, 1274  
Banco Urquijo, 919  
Banco Vizcaya, 1163  
Bankunion, 703  
E. Viesgo, 260  
E. Reunidas Z., 152  
Fecsa 1.000, 250  
Fenosa, 158  
H. Cantábrico, 256  
Hidro, 259,25  
Iberduero, 350  
Saltos del Nansa, 190  
Sevillana, 238  
Unión Eléctrica, 227  
El Águila, 271,50  
G. Azucarera, 181  
Ebro, 827  
Cementos Alba, 1.000, 460  
Dragados, 1150  
Encinar, 235  
Vallehermoso, 371,50  
Inm. Metro, 361  
Inm. Urbis, 402  
Cartisa, 585  
Pibansa, 1242  
Piponsa, 420  
G. Inversiones, 610  
Duro Felguera, 163  
Fonferrada, 197  
Campsa, 421  
Tabacalera, 548  
Astilleros E., 153  
Cros, 263  
E. I. Aragonesas, 205  
Explosivos R. T., 420

E. Petróleos, 515  
Unión y Fénix, 690  
Altos Hornos, 247  
Fasa Renault, 357  
Macosa, 146  
Telefónica, 420  
Metro Madrid, 238  
Galerías Preciados 608  
Sarrío, 253  
En acc, 163  
NuvoFondo, 1096,57  
Renfondo, 774,97  
Renfondo, 111,65.

### DERECHOS

Gral Inversiones, 985  
Fenosa, 35  
Inversiones Val., 925  
(Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón).

### CORRIENTE VENDEDORA EN BILBAO

BILBAO, 7. (Cifra). — Se ha dado un cambio en la disposición de la Bolsa bilbaína, al verse invadida por una corriente vendedora que ha dominado por entero la contratación de los corros. Por este motivo, las bajas abundan en el balance final, siendo contados los valores que han logrado sobreponerse a esta inclinación.

Han destacado entre los valores que suben el Banco Guipuzcoano, que gana veintiocho euros, varando igualmente en alza Santander y Banesto. Las demás rectificaciones bancarias son de naturaleza negativa, y se distinguen en este aspecto Popular e Hispano.

El sector eléctrico se ve desprovisto de notas favorables, y la misma impresión merecen los valores siderúrgicos y químicos, sectores en los que sólo avanzan Auxiliar y Dunlop. El índice general de la Bolsa sufre una pérdida de 157. El mercado queda al cierre con dominio de papel.

El movimiento queda reflejado así: Suben nueve, bajan cuarenta y cinco y repiten quince.

### BAJAS EN BARCELONA

BARCELONA, 7. (Cifra). — Bajas generalizadas en los cambios y no excesiva animación, ha sido la tónica de la sesión de hoy, en la Bolsa de Barcelona.

Las posiciones vendedoras han sido siempre las primeras en aparecer al abrirse los corros, si bien y para algunos de ellos, a medida que transcurría la evolución a la baja de los cambios hacía aparecer cierto dinero pero que no ha logrado enjugar posiciones.

Se han contratado 109 clases de acciones, de las que 23 suben, 58 bajan y 28 repiten cambios. El índice general ponderado pierde 25 centésimas y cierra a 131,97 y el simple baja 90 y se sitúa a 137.

## Aprobado el artículo séptimo del proyecto de ley de convenios colectivos

### AYER POR LA COMISION DE TRABAJO DE LAS CORTES

MADRID, 7. (Pyresa). — La iniciativa para establecer o revisar un convenio colectivo corresponderá a las representaciones sindicales en el ámbito sectorial y territorial correspondiente. Este ha sido el acuerdo más importante adoptado hoy por la Comisión de Trabajo de las Cortes, al dictaminar el artículo 7 del proyecto de ley de convenios colectivos sindicales de trabajo.

Previamente, la Comisión prestó su conformidad por unanimidad a los párrafos finales del artículo 6, cuya redacción es la siguiente:

ARTICULO 6. 3. La determinación del convenio, aplicable en caso de concurrencia, correspon-

derá a la comisión paritaria prevista para la aplicación del convenio; si existiese discrepancia en la citada comisión se recurrirá al arbitraje voluntario dentro de la Organización Sindical y si no fuese ello posible decidirá la autoridad laboral competente.

Se entró seguidamente en la discusión del artículo 7. El señor Escudero Rueda propuso que para la negociación de cada convenio fuesen elegidos trabajadores y empresarios designados específicamente para esta finalidad.

El señor García Rives manifestó que la iniciativa para la nego-

Pasa a la pág. 14

pidale  
más ventajas:  
es un  
PHILIPS

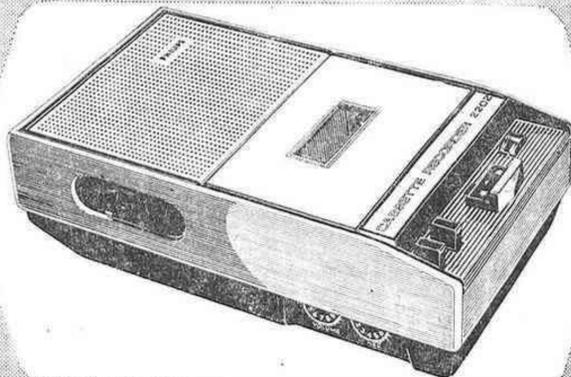
Usted le pidió a su magnetófono a cassette portátil:

- Calidad de grabación.
- Acabado lujoso.

PHILIPS le ofreció además:

- Expulsor automático de cassettes.
- Control remoto en el micrófono.
- Salida para altavoz supletorio.

y la única gama completa en España de aparatos a cassette



Ahora estas 4 cassettes por solo 490 pts. al adquirir cualquier magnetófono cassette PHILIPS



● INFORMACION NACIONAL ●

**AUDIENCIA CIVIL DEL CAUDILLO**

**M**ADRID, 7 (Pyresa).— En la mañana de hoy, en el Palacio de El Pardo, S. E. el Jefe del Estado recibió la aludiente audiencia civil: Consejo Rector de la Sección Femenina, presidido por la Delegada Nacional doña Pilar Primo de Rivera, Condesa del Castillo de la Mota y acompañada de D. Torcuato Fernández Miranda, Vicepresidente del Gobierno y Ministro Secretario General.

Comisión Permanente y Letrados Mayores del Consejo de Estado, presidido por D. Antonio María de Oriol y Urquijo; Comisión de mujeres de Sevilla y su provincia (cerca de un centenar de personas), presidida por la Duquesa de Alba y la Condesa de Lebrija, que felicitaron a Sus Excelencias con motivo de sus bodas de oro, haciéndoles entrega de una hermosa imagen de la Patrona de Sevilla, así como miles de tarjetas de quienes se han adherido al homenaje, envueltas en un mantón de manila. Sus Excelencias, a quienes acompañaba su hija la Marquesa de Villaverde, conversaron largo rato con las comisionadas, resultando un acto muy emotivo; Doña Josefina García, viuda de Zala, acompañada de sus hijos D. Andrés y doña Nelly y de su sobrino D. Mario Zala e hijo; D. Rafael Orbe Cano, Director General de Radiodifusión y Televisión; D. Claudio Boada Villalonga, Presidente del Instituto Nacional de Industria; don Jesús García Siso, Gobernador Civil de Santander; D. Alberto Ibáñez Trujillo, Gobernador Civil de Murcia; D. Manuel Ortiz Sánchez, Gobernador Civil de Huelva; D. José Francisco Oramendi, Conde de Almaraz, Consejero Delegado de la Compañía Metropolitana de Madrid.

**Dos planes complementarios de becas y ayudas del P.I.O. Elevaron la concesión a 70.000 alumnos más**

**M**ADRID, 7 (Pyresa).— Bajo la presidencia del Ministro de Educación y Ciencia, se ha reunido el Patronato del Fondo Nacional para el Desarrollo del Principio de Igualdad de Oportunidades (PIO), que ha acordado elevar al Gobierno dos planes complementarios de ayudas y becas por importe de mil ciento cincuenta millones de pesetas, se dice en una nota facilitada por dicho Departamento.

Con estos planes, una vez aprobados, se conseguirá el objetivo de concesión de ayuda o beca a todos los estudiantes, que reuniendo las condiciones de insuficiencia económica, hayan tenido un adecuado aprovechamiento académico, dentro de los módulos establecidos para la convocatoria del curso 1973-74.

Por otro lado, uno de los planes complementarios prevé un crédito de cien millones de pesetas para atenciones extraordinarias de transporte, comedores y escuela-hogar, con destino a las provincias de Almería, Granada y Murcia, como consecuencia de las inundaciones.

Con estos planes podrá ampliarse la concesión de becas y ayudas a 70.000 alumnos más que los que ya la tienen concedida, y atender en comedores escolares a cerca de 120.000 alumnos de enseñanza básica.

La nota facilitada diciendo que por primera vez en muchos años, la convocatoria general de becas ha sido resuelta en el primer mes del curso académico y también por primera vez en este curso no se denegará ninguna ayuda por insuficiencia de crédito en el PIO.

**El Ministro de Trabajo presidió en Logroño una Asamblea de los Consejos de Trabajadores, Empresarios, INP y Mutualismo**

**VISITO LOS TERRENOS EN QUE SE LEVANTARA LA NUEVA UNIVERSIDAD LABORAL**

**L**OGROÑO, 7. (Pyresa).— El Ministro de Trabajo don Licio de La Fuente, comenzó su jornada de hoy en esta ciudad presidiendo, en la Casa Sindical, una asamblea en la que tomaron parte los consejos de trabajadores, de empresarios, del Instituto Nacional de Previsión y del mutualismo laboral.

Los trabajadores pidieron al ministro una ley básica del trabajo para que se cumplan las condiciones laborales y se quejaron de la especulación del suelo, que encarece mucho las viviendas, así como de las dificultades para llegar a convenios colectivos efectivos. Por su parte, los empresarios expusieron problemas del absentismo laboral y pidieron medidas energéticas para terminar con él.

El ministro de Trabajo, entre otras cosas, señaló las realizaciones llevadas a cabo en Logroño: prestaciones por valor de más de 400 millones de pesetas

en 1973, doscientas camas nuevas en la residencia sanitaria, hogar del pensionista, cuatro mil trabajadores formados por el PPO, ambulatorio en Arnedo, hogar del pensionista en Haros, centro provincial de higiene y seguridad y una universidad laboral que se quiere empezar en 1974 y ver funcionando en 1975.

En esta misma sesión de trabajo, el ministro entregó un préstamo de 2.100.000 pesetas a la cooperativa industrial de envases metálicos San José Artesano de Calahorra.

Terminada la asamblea, el ministro y autoridades se trasladaron a los terrenos donde se levantará la universidad laboral. En la carretera de Soria, a tres kilómetros de la capital, se construirá el más importante centro docente de La Rioja, que será utilizado por 1.200 alumnos. Los puestos residenciales serán 558. En esta universidad además de Formación General Básica, po-

drán cursarse las siguientes especialidades: Operador de laboratorio, analista general, analista instrumentista, analista de control de calidad, enología, auxiliar administrativo y empleado en técnicas administrativas. Estará integrada por cinco bloques de actividades: docencia, dirección, actividades generales y formaciones técnicas, educación física e instalaciones deportivas, residencia de enfermeras y comedor, cafetería y servicios.

Finalizada la visita a la futura Ciudad Universitaria, el ministro inauguró la ampliación de la residencia sanitaria de la Seguridad Social. La ampliación ha constituido en 198 camas hospitalarias, 29 cunas y 40 camas de servicio, con lo que la capacidad de hospitalización actual en este centro sanitario alcanza la cifra de 398 camas. El coste total de las obras puestas hasta ahora en funcionamiento alcanza los 300 millones de pesetas.

En el discurso de inauguración, el Ministro puso de relieve las líneas fundamentales de su política asistencial de su Departamento, como son continuar con la ampliación y perfeccionamiento de las instituciones hospitalarias de la Seguridad Social, descentralizar y acercar la asistencia a los beneficiarios en la medida de lo posible mediante la construcción de instituciones mixtas, ambulatorios y hospitales de ámbito comarcal y dotar a los centros de servicios de asistencia social y relaciones públicas, a fin de evitar la masificación y liberar a los médicos de labores que no son propias de su ejercicio profesional.

Para terminar, el Ministro y autoridades hicieron una visita detenida a las instalaciones.

A primera hora de la tarde, don Licio de la Fuente emprendió viaje de regreso a Madrid.

**Se constituyó la agrupación sindical de alquiler de maquinaria agrícola industrial**

**En acto presidido por los ministros de Relaciones Sindicales y de Agricultura**

**M**ADRID, 7 (Pyresa).— En la Casa Sindical, presidida por los ministros de Relaciones Sindicales, D. Enrique García Ramal y de Agricultura, D. Tomás Allende y García Baxter, ha tenido lugar hoy el acto de constitución de la Agrupación Sindical de Alquiler de Maquinaria Agrícola Industrial. Figuraban también en la presidencia el Secretario General de la Organización Sindical, D. Alejandro Fernández Sordo; Presidente del Sindicato Nacional de Actividades Diversas, D. Juan García Carrés, en cuyo Sindicato ha quedado encuadrada la Agrupación, y el

Presidente de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos, D. Luis Mombiedro de La Torre. Se hallaban presentes seiscientos agricultores leridanos y unos trescientos procedentes de otras provincias.

El Sr. García Carrés hizo una breve historia de la Agrupación que tiene, actualmente un censo de 1.200 industriales y movilizó 8.000 máquinas agrarias, y añadió que probablemente, en un futuro próximo podrá contar con más de 50.000 contratistas de alquiler de maquinaria agrícola y más de 100.000 máquinas al servicio del campo español.

**PALABRAS DEL MINISTRO DE AGRICULTURA**

Seguidamente el Ministro de Agricultura, D. Tomás Allende y García Baxter, dijo que «el trabajo es una función humana, como es un atributo humano la propiedad». «Pero la propiedad —añadió— no es el capital: el capital es un instrumento económico y como instrumento, debe ponerse al servicio de la totalidad económica, no del bienestar de nadie». «Esta Agrupación —continuó el Ministro— constituida en el marco del Sindicato de Actividades Diversas, basado este último fundamentalmente en maquinaria agrícola, al servicio de la realidad económica agraria del país.»

El Sr. Allende y García Baxter señaló que la mecanización agraria puede acomodarse a prestaciones o uso compartido de los elementos que la integran, condicionados lógicamente a los precios finales de los productos y al nivel de renta deseable.

Destacó que, en la campaña 1972-73 se han invertido 20.000 millones de pesetas en compra de maquinaria, lo que supone algo menos del 20 por 100 del total de gastos de fuera del sector. Si se tiene en cuenta los gastos derivados de conservación de maquinaria estimados en más de 9.000 millones de pesetas, resulta que casi una tercera parte de los gastos de fuera del sector corresponden a este capítulo de maquinaria. El nivel de productividad de la población activa agraria creció, en el período 1963-70, una tasa media del 69 por 100 anual y en el presente decenio, deberá mantener un nivel superior al 6 por 100.

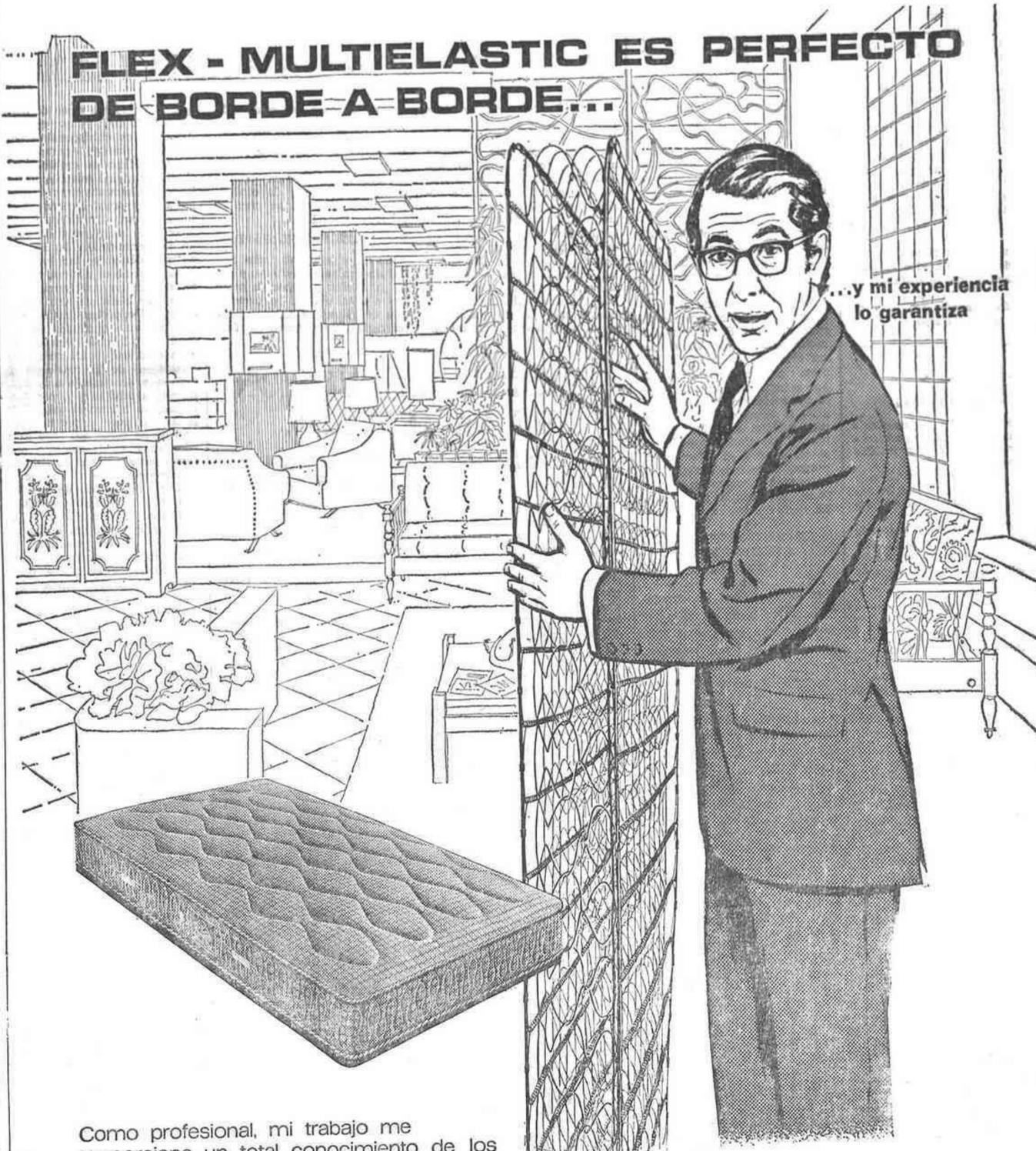
La mecanización, según dijo ha supuesto un impacto en la calidad de vida registrada en el medio rural, no ya sólo en cuanto a la posibilidad de adquirir nuevos medios de trabajo, un más alto nivel de preparación de los agricultores una disminución del esfuerzo y la satisfacción de un más completo dominio de los factores de producción, sino también a un mayor esfuerzo en común, en la coparticipación de medios para lograr un objetivo, a ser más dueños de su tiempo y a bajar restas de separación heredadas de siglos con sus secuelas de rencores, distorsiones en el convivir y desilusión. En la agricultura integrada, —añadió— que será la componente de mayor amplitud en el total de estructuras, gran número de máquinas y equipos serán asequibles, ni técnico ni económicamente aconsejables para la explotación individual.

La voluntad de integración —dijo finalmente el Sr. Allende y García Baxter— «nos da la necesaria confianza y seguridad de que superará también en los próximos años cualquier situación, para ir encontrando día a día, inasequibles al desaliento, las mejores soluciones para usos españoles que han olvidado ya su problema tradicional, sintetizado en el hambre de siglos, por los continuos y nuevos problemas que cada día se nos presentan, y para enfrentarnos con las situaciones actuales, que no son más que, como dijo nuestro Caudillo, un síntoma de la salud, vitalidad y desarrollo del país.»

**PALABRAS DE GARCÍA RAMAL**

Cerró el acto el Ministro de Relaciones Sindicales D. Enrique García Ramal, quien aludió a la agrupación «como un servicio que se pone a disposición de los agricultores españoles, aportando, a los que carecen de ellos,

**Pasa a la siguiente**



Como profesional, mi trabajo me proporciona un total conocimiento de los artículos que vendo, y puedo decirles que con FLEX nunca he tenido problemas.

He visitado una de sus quince fábricas y efectivamente sus colchones son de muelles sin nudos —una maravilla técnica— y he podido ver las pruebas de calidad a que los someten; he comprobado que el Polycotón es una auténtica manta de lana y algodón incrustado que mantiene una superficie suave y uniforme; me han demostrado en la cadena de montaje, que el colchón tiene múltiples cosidos que impiden que se deforme, que...

**Para qué contarles; yo también tengo un colchón FLEX-MULTIELASTIC CON POLYCOTON y puedo decir que es DE LO BUENO, LO MEJOR**



MARCHO A PARIS EL DELEGADO NACIONAL DE LA FAMILIA

MADRID, 7. (Pyresa). — El Delegado Nacional de la Familia, D. Antonio Andujar Rodríguez, ha marchado por vía aérea hacia París...

EL MINISTRO PERUANO DE LA VIVIENDA SALIO HACIA ALEMANIA

MADRID, 7 (PYRESA). — Con destino a Frankfurt ha emprendido viaje a primera hora de esta mañana, el Ministro peruano de la Vivienda, D. Ramón Arróspide...

PRECAUCIONES PARA EVITAR EL SECUESTRO DEL PRESIDENTE DEL SENADO FRANCÉS

PARIS, 7 (PYRESA). — Un grupo de extremistas iraquíes estaba dispuesto a secuestrar al señor Alain Poher, presidente del Senado...

Aprobado el artículo...

Viene de la pág. 12. ciación debe partir de los jurados de empresa y, en caso de que estos no existan, de los enlaces sindicales.

Se constituyó...

Viene de la anterior. los medios mecánicos imprescindibles para su área, constituyendo así al mejor desarrollo del campo español.

Don Vicente Toro puntualizó que son las partes las que han de designar la comisión negociadora. Discrepó del señor Merino García en cuanto atribuyó la acción sindical primordial a los enlaces sindicales.

El texto, aprobado con dos votos en contra y una abstención, es el siguiente:

ARTICULO 7. La iniciativa, mediante propuesta razonada, para establecer o revisar un convenio colectivo, corresponde a las representaciones sindicales, tanto de trabajadores y técnicos, como de empresarios, en el ámbito sectorial y territorial correspondiente.

La propia Ley Orgánica...

Viene de la primera

con una constante relación con el poder central.

LAS ELECCIONES MUNICIPALES

En relación con la importancia de las elecciones municipales, el señor Arias Navarro afirmó que la importancia debe medirse por la gravedad de los problemas que cada municipio tenga planteados.

Interrogado sobre la causa de la cierta apatía que se observó en las elecciones anteriores, el señor Arias Navarro dijo que quizás ese fenómeno se debiera al de la masificación, determinado en gran parte por un problema inmigratorio de grandes masas de población...

parte del vecindario, inicialmente, no sienta excesiva vinculación al territorio que la cobija o en que se establece. Por otra parte —añadió— la comodidad, el egoísmo, la impresión de que todo funciona medianamente o aceptablemente, la presunción de que «ya otros lo harán» puede justificar una inhibición que, a mi juicio no tiene otro alcance.

Seguidamente el Ministro de la Gobernación se refirió al importante papel del concejal. «Un hombre que ha conseguido la confianza de un grupo de vecinos para que sus aspiraciones lleguen al cuerpo municipal y que ha de contribuir en la medida de su capacidad y entusiasmo a que esto se haga realidad».

Refiriéndose a lo estricto del período electoral permitido a los candidatos, el Sr. Arias Navarro afirmó que ello es garantía del principio de igualdad de oportunidades, para que no sean los más dotados, o los que disponen de más tiempo los que puedan obtener ventaja en esta labor de captación de votos.

A la pregunta formulada sobre la conveniencia de extender más la elección por distritos, con el fin de que los electores conozcan mejor a los candidatos, el Ministro respondió que eso ya se está haciendo en las grandes capitales.

Seguidamente, se pidió al Ministro su opinión sobre la posibilidad de que se permita a los tres tercios, familia, sindicatos y entidades, proclamar sus candidatos, pero reservando al vecindario la elección en sufragio directo y secreto. El Sr. Arias Navarro contestó que en efecto, era discutible el que los sindicatos sigan un cauce distinto del que se reconoce al simple cabeza de familia.

DESCENTRALIZACION ADMINISTRATIVA MUNICIPAL

El Ministro fue interrogado luego sobre la descentralización administrativa y el posible interés de que las juntas municipales de distrito ya existente resuelvan los problemas de sus vecinos. El Sr. Arias Navarro afirmó que esto es absolutamente necesario.

En relación con la pregunta de por que los candidatos prometen hacer cosas, cuando el concejal no es un ejecutivo, no puede realizar nada materialmente el Ministro dijo que con sus promesas los candidatos tal vez demuestran su buena voluntad y decisión de entrega, pero que, una vez electores se actúan con tenacidad, si se preocupan, aunque

UN MINISTRO POLACO VISITARA PARIS

CIUDAD DEL VATICANO, 7. (Pyresa). — Es posible que dentro de unos días, en torno al 12 de noviembre, un Ministro de Asuntos Exteriores polaco cruce por vez primera el umbral del Vaticano para ser recibido por el Papa. Se trata del Ministro Siegfried Olszowski, que los días 8 y 9 del corriente llegará a Roma para una visita oficial a las autoridades de la república italiana.

Los temas del posible encuentro entre Stefan Olszowski y Pablo VI versarán sobre las difíciles relaciones entre la Santa Sede y el régimen polaco comunista, que han venido creando en los últimos tiempos una tensión notable, de modo especial en todo lo que se refiere a la reforma de la enseñanza, cuyo proyecto es fuertemente criticado por los obispos polacos.

no lleguen a ver realizadas sus promesas.

MARTES Y TRECE

¿La decha de martes y trece se ha elegido o ha sido una casualidad? A esta interrogante, el Ministro respondió que, efectivamente, no había sido mucho acierto la elección del día y de la fecha, por lo menos pensando en los supersticiosos.

Por último el Ministro manifestó que era preciso que los electores tuvieran conciencia de la oportunidad que se les brinda para hacer llegar sus aspiraciones al cuerpo municipal. La crítica —dijo— si no va seguida de su propósito de enmienda, es una simple y vergonzosa declaración de impotencia.

“Me parece que vamos...”

Viene de la primera

regresar a Egipto «algún día».

RESTABLECIMIENTO DE RELACIONES

WASHINGTON, 7. (Efe). — Los Estados Unidos y Egipto anunciaron hoy simultáneamente el restablecimiento de relaciones diplomáticas a nivel de embajada con efecto inmediato.

El anuncio fue hecho en Washington por el Departamento de Estado norteamericano a las 18 hora española y en El Cairo a la misma hora por un portavoz del Gobierno egipcio.

Un portavoz norteamericano dijo que el acuerdo ha sido el resultado directo de la entrevista mantenida hoy durante tres horas por el Secretario de Estado, Henry A. Kissinger, y el Presidente Sadat.

Egipto ha nombrado al doctor

Ashraf Ghorbal, hasta ahora consejero de prensa presidencial, como embajador en Washington, el primero desde junio de 1967, cuando fueron rotas las relaciones diplomáticas tras la guerra árabe-israelí.

El nuevo embajador norteamericano en El Cairo será Hermán Eillis, un diplomático experto en asuntos árabes, que ya ha sido embajador en Arabia Saudí. Tanto Ghorbal como Eillis ocuparán sus puestos inmediatamente, dijo la declaración del Departamento de Estado.

Durante los seis años sus relaciones diplomáticas, España ha representado los intereses norteamericanos en El Cairo y Yugoslavia los egipcios en Washington.

ISRAEL DISPUESTO A LA DESMILITARIZACION DEL CANAL

TEL AVIV, 7. (Efe). — Israel está dispuesto a acceder a una

retirada de las fuerzas egipcias e israelíes de las márgenes del Canal de Suez con el fin de salvaguardar el alto el fuego, informan hoy funcionarios del Gobierno.

En afirmación de estos mismos funcionarios, se espera que Kissinger le haga esta propuesta a Egipto durante sus conversaciones con el Presidente Sadat. Se tiene entendido que el objetivo del Secretario de Estado es únicamente salvaguardar el alto el fuego, sin abordar el problema más amplio de una solución general al conflicto de Oriente Medio.

Según el plan, las fuerzas egipcias de la ribera oriental del Canal pasarían a la ribera occidental, mientras que Israel realizaría la operación contraria. Una vez efectuada la retirada, ambas márgenes quedarían desmilitarizadas.

ENVIOS DE ARMAS SOVIETICAS POR VIA MARITIMA

WASHINGTON, 7. (Efe). — La Unión Soviética ha suspendido sus envíos de armas por vía aérea a Egipto y Siria, y hace ahora tales envíos por mar, según círculos próximos al Pentágono.

Tales círculos añaden que el envío estadounidense de armas a Israel, por vía aérea, continuaba a nivel reducido. Se estima que transcurrirá una semana antes de que los envíos de armamento por mar reemplacen totalmente a los aéreos.

DISCURSO APLAZADO

JERUSALEN, 7. (Efe). — El Primer Ministro israelí, Golda Meir, ha aplazado hasta el lunes el discurso que debía pronunciar hoy ante el Parlamento de Israel sobre las conclusiones de sus conversaciones, mantenidas en Washington, con el Presidente Nixon y el Secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger.

SUPUESTO PLAN DE PAZ

LONDRES, 7. (Efe). — Los seis puntos de un plan de paz para Oriente Medio, preparados por el Secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, y que serán la base de sus discusiones con los dirigentes árabes, fueron publicados por el periódico libanés «Al Anwar» y se recogen hoy en la prensa inglesa.

En los seis puntos figuran la retirada completa de la península del Sinaí y desmilitarización de la zona que sería puesta bajo soberanía egipcia. Sharm el Sheikh, que es el punto estratégico en el Mar Rojo, y el puerto de Aqaba, serían colocados bajo control internacional.

A Israel se le garantizaría el número exacto de los extranjeros que han encontrado por ese camino un puesto de trabajo en la República Federal.

Se desconoce evidentemente el número exacto de los extranjeros que han encontrado por ese camino un puesto de trabajo en la República Federal. No falta quien calcule que puede llegar hasta un diez por ciento de la población laboral foránea. En cualquier caso, y aún concediendo que la cifra de más de doscientos mil extranjeros colaborando ilegalmente en la producción alemana sea exagerada, los descubiertos hasta ahora dejan ver que las proporciones del negocio son las de una gran empresa montada en toda regla y también en pleno apogeo.

UN MURO DE SILENCIO

La rentabilidad de la importación ilegal de mano de obra se deduce fácilmente de los márgenes de ganancia con que trabajan los «reclutadores». A los obreros que se encuentran en Turquía o en Yugoslavia desechos de venir a trabajar aquí les ofrecen salarios de hasta diez marcos por hora, de los cuáles, naturalmente, a la hora de la verdad no llega a manos del obrero más que un salario de cuatro o cinco marcos, inferior, pues, al normal. Por añadidura, no disfrutan los así empleados de seguros, ni siquiera de accidentes. Ni de vacaciones. Dicho de otro modo, estos obreros no tienen ningún derecho y si la obligación, aceptada por necesidad, de encargarse de trabajos sucios o pesados que nadie quiere y guardar el secreto de su situación dentro de un régimen de extrema vigilancia.

Las autoridades laborales de Rhenania-Westfalia han intentado repetidamente cerrar el camino a los «exploradores», pero se han estrellado con un muro de silencio y complicidad impenetrable. Últimamente se ha pedido que dichos trabajadores no sean castigados ni expulsados del país, en la esperanza de que de ese modo sean ellos mismos quienes acudan a delatar a sus contratadores. Aún en este caso, las esperanzas de éxito son escasas, ya que las dificultades con que tropiezarían estos extranjeros para llegar a la autoridad son demasiado grandes.

Lamentable situación de los inmigrantes clandestinos en Alemania Federal

Las empresas mediadoras los explotan sin ofrecerles ninguna seguridad LA MAYORIA PROCEDEN DE YUGOSLAVIA Y TURQUIA

BONN, 7 (Del corresponsal de PYRESA, César Santos). — Para la mano de obra que no encuentra en su propio país colocación o que se considera mal pagada, la República Federal de Alemania continúa siendo una «nación» a veces irresistible, que algunos de los dispuestos a engrosar las filas de la emigración no se resignan a seguir el camino reglamentario porque los trámites burocráticos en las oficinas alemanas de contratación en el extranjero se prolongan con frecuencia más de lo que dichas personas están dispuestas a esperar, es un paso tan equivocado como arriesgado.

TERMINA LA REUNION DE LA O. T. A. N.

HA CONSEGUIDO MITIGAR LA TENSION ENTRE U. S. A. Y SUS ALIADOS EUROPEOS

LA HAYA, 7 (Efe). — Los ministros de Defensa de los países miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) han concluido hoy en La Haya una reunión de dos días que ha conseguido mitigar gran parte de la tensión surgida en las relaciones entre Estados Unidos y sus aliados europeos.

El Secretario norteamericano de Defensa James Schlesinger, ha explicado detalladamente a sus colegas de siete estados de la OTAN las razones por las que el Presidente Nixon ordenó el mes pasado un estado de alerta para todas las fuerzas norteamericanas en el mundo.

Los norteamericanos consultaron con sus aliados de la OTAN para poner en estado de alerta a sus tropas y esto fue causa de duras críticas y réplicas entre Washington y las capitales europeas occidentales.

COMUNICADO

LA HAYA, 7 (Efe). — Los ministros de defensa de los ocho países de la OTAN miembros del grupo de planes nucleares dieron el martes y miércoles, en La Haya, a una discusión constructiva de algunas de las implicaciones para la alianza de la crisis reciente derivada de los acontecimientos en Oriente Medio.

de Exteriores polaco incluso considerando el período anterior a la segunda guerra mundial. En efecto, el Ministro de Exteriores de aquellos tiempos, Coronel Beck, no pudo ser recibido nunca por los Papas Pío XI y Pío XII porque se había divorciado de su primera mujer y se había vuelto a casar, sin tener en cuenta sus obligaciones de católico, en torno a las cuales, en aquel entonces, el Vaticano no transigía.

Los temas del posible encuentro entre Stefan Olszowski y Pablo VI versarán sobre las difíciles relaciones entre la Santa Sede y el régimen polaco comunista, que han venido creando en los últimos tiempos una tensión notable, de modo especial en todo lo que se refiere a la reforma de la enseñanza, cuyo proyecto es fuertemente criticado por los obispos polacos.

INTENTO ISRAELI EN EL GOLAN DESARTICULADO

DAMASCO, 7. (Efe). — Fuerzas terrestres sirias han desarticulado hoy un intento israelí de avanzar hacia algunas posiciones sirias en el sector septentrional de la línea de alto el fuego en las alturas de Golán, informa un portavoz militar.

El portavoz añade que la artillería siria «silenció también a la artillería enemiga y a las fuentes de fuego».

El intento israelí se produjo a las 10'30 (hora española) según el portavoz.

INESPERADO VISITANTE EN TEL AVIV

TEL AVIV, 7 (Efe-Reuters). — El Secretario adjunto de Estado, Joseph Sisco, de los Estados Unidos, ha llegado inesperadamente a Tel Aviv, informa un portavoz de la Embajada norteamericana en la capital israelí. Sisco procedía de El Cairo, donde Kissinger se ha entrevistado con el presidente Sadat, después de haber hecho escala en Nicosia (Chipre).

Panorama de la actualidad internacional

Mensaje presidencial sobre la crisis energética

Nixon pide a Estados Unidos un esfuerzo común para reducir el consumo de gasolina

Y pide autoridad para incrementar la producción petrolífera estadounidense

NUEVA YORK, 7. (Del correspondiente de Pyresa, Felix Ortega). En un reconocimiento explícito de la aguda crisis energética que atraviesan los Estados Unidos el presidente Nixon ha planteado ante el pueblo norteamericano, a las dos de la madrugada (hora española), un programa mixto de voluntariedad y obligación legal, que si bien no significa sufrimientos para ningún sector de la población, si que implica sacrificios para todo el país.

plando los márgenes que aplican las leyes contra la contaminación, con el fin de poder utilizar más carbón de alto contenido sulfúrico y petróleo de inferior calidad en las plantas energéticas. Durante la mañana Nixon se había reunido con 23 dirigentes del congreso y otros 23 gobernadores y altos funcionarios estatales para plantearles su programa, que incluye una petición para que el país se rija por el sistema horario actual a todo lo largo del año. Tal sistema incluye el retraso de una hora en todos los relojes de la nación a finales de octubre, con el fin de disponer de más luz diurna durante los meses del año en que anochece antes. Ello representa un ahorro en el consumo energético. Normalmente en abril vuelven a adel-

lantarse una hora todos los relojes con la prolongación de la luz solar hasta horas más avanzadas.

CARTILLAS DE RACIONAMIENTO

Sin embargo, toda la programación presidencial no incluye el racionamiento de gasolina, la medida que sería más antipopular en todo el país, que si bien a lo largo de dos guerras mundiales se mostró bien dispuesto a aceptar racionamientos en alimentación, siempre mantuvo un floreciente mercado negro de este combustible. Pero la ofensiva energética incluye, sin embargo una petición de autoridad presidencial para que se impriman cartillas de racionamiento, que podría ser decretado por el Presidente cuando lo considerara preciso. Asimismo, el Presidente ha pedido a la nación que conduzca a poca velocidad, fijando en 57 millas por hora —92,2 kilómetros— la velocidad óptima para ahorrar combustible en las autopistas cuya velocidad normal ahora se oscila entre 60 y 70 millas por hora.

dos han decidido echar mano de uno de los cuatro campos petroleros del país en reserva para emergencias militares, concretamente la reserva de petróleo naval de Elk Hills, en California. Y también que en el futuro la producción petrolera del país no se va a seguir rigiendo por el sistema del «máximo nivel de eficiencia», destinado hasta ahora a conservar al máximo sus recursos naturales. Desde ahora se explotarán al máximo, porque el mañana ha dejado de ser importante ante las exigencias de hoy.

Antes de que termine el año

El establecimiento de menos acuerdos de la C. E. E. con cinco países del Mediterráneo

Los «nueve» reafirman la intervención de concluir las negociaciones correspondientes

BRUSELAS, 6 (Efe).—La intención de concluir las negociaciones para el establecimiento de nuevos acuerdos con cinco países del Mediterráneo, entre ellos España, antes de fines de año, fue reafirmada hoy por el Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores de la C.E.E., que no pudo proceder a un debate sobre el fondo de la cuestión.

guir adelante con las negociaciones con objeto de tener un debate a fondo sobre las mismas en su sesión de los próximos 3 y 4 de diciembre, según dijo el portavoz.

El portavoz explicó la falta de debate de orientación de hoy sobre este asunto debido a que los informes confeccionados por

la Comisión Europea apenas acaban de llegar a la mesa del Consejo de Ministros y el Comité de Representantes Permanentes no tuvo aún tiempo de tratar del tema.

Según reveló el portavoz, tan sólo representaciones de dos países participaron en el debate de hoy: Gran Bretaña y Francia. Los ingleses hicieron dos observaciones: en primer lugar, apuntaron la necesidad de que la Comisión se encargue de estudiar también las fórmulas adecuadas para salir al paso de los problemas que plantearía la falta de acuerdos nuevos a fines de año, pese a las buenas intenciones del Consejo.

En segundo lugar, los británicos opinaron que no sería concebible que los países mediterráneos afectados —España, Israel, Argelia, Marruecos y Túnez— terminen con los nuevos acuerdos en una postura peor de cara a la C.E.E. respecto a la que tienen con los actuales acuerdos.

Por su parte, los franceses reafirmaron que están dispuestos a aceptar la prolongación de la desmilitarización tarifaria en lo industrial, pero que han de tenerse en cuenta los diferentes niveles de desarrollo a la hora de modular esta prolongación, de manera que los países del sur del Mediterráneo menos desarrollados, obtengan mayores ventajas relativas, que los otros. El mismo principio debería aplicarse en las concesiones para los productos agrícolas.

MANIFESTACION DE VARIOS MILLARES DE FUNCIONARIOS EN PARÍS

PARÍS, 7. (Efe).— Varios millares de funcionarios (10.000, según los servicios de policía), se manifestaron hoy en París, respondiendo a un llamamiento de las organizaciones sindicales de izquierda.

Marcelo Caetano forma nuevo gabinete ministerial

LISBOA, 7. (Efe). — El jefe del Gobierno portugués, profesor Marcelo Caetano, procedió ayer a un reajuste ministerial cuya principal característica es el relevo en el Ministerio del Interior, donde cesa el titular Gonçalves Rapazote y le sustituye el doctor Morcira Baptista, hasta ahora Secretario de éste para Información y Turismo.

El primero, Dr. Baltasar Rebelo de Sousa, dijo que le animaba a desempeñar el cargo que se encomendaba «el temperamento de las gentes de ultramar, que diariamente demuestran su capacidad de resistencia al desafío lanzado contra ellas, con cuyas fatigas y aspiraciones» está plenamente identificado el nuevo Ministro portugués de Ultramar.

Un importante cambio de cartera se opera en corporaciones, donde el titular, doctor Rebelo de Sousa, ex gobernador general de Mozambique, pasa a Ultramar, un tema que conoce muy bien, mientras es sustituido por el ex Secretario de Estado del Ministerio de Trabajo, Silva Pinto. Este último, de 38 años, se había distinguido por su dinamismo en la última campaña electoral y es considerado por los observadores como uno de los «hombres con futuro» en el Gobierno.

Por su parte, el nuevo Ministerio portugués de la Gobernación, doctor César Moreira, declaró su deseo de servir al régimen y a la política de paz y progreso señalada por el Presidente del Gobierno, Marcelo Caetano, pues esta es nuestra base de trabajo y este nuestro programa, y el mío «en concreto, ha informado la agencia «Ani».

Boicot de los minoristas franceses

PARÍS, 7 (Del correspondiente de PYRESA, ENRIQUE LABORDE).—Los minoristas parisienses han marcado el paso de lo que será un movimiento de amplitud nacional: Para protestar contra la escala de precios definida por el Gobierno, han decidido una huelga de compras de frutas y hortalizas en el colosal mercado de mayoristas de Rungis. La consecuencia de este boicot será el cierre de casi todas, por no decir todas, las tiendas y puestos de venta de dichos productos, así como las secciones especializadas de los supermercados.

«Nosotros estamos de acuerdo por lo que se refiere a la lucha contra la inflación — ha dicho el Presidente de la Unión de Minoristas — y ofrecemos nuestra colaboración al Gobierno. Pero no estamos de acuerdo con un Gobierno que nos quiere llevar a la ruina». Los minoristas, reunidos en Rungis, unos mil aproximadamente, decidieron declarar una huelga de compra de frutas y hortalizas y todo hace esperar que las cámaras sindicales de provincias seguirán el ejemplo.

En su híbrido de opciones voluntarias y petición de nuevos poderes, se ve claramente que el Presidente piensa que el patriotismo no es suficiente para enfrentar la crisis. Así, a lo largo de la alocución Nixon ha mantenido el sistema de cal y arena, con peticiones a la población para que ahorre combustible bajando los niveles de los termostatos, sacando menos los coches a la carretera, utilizando menos luces navideñas, reduciendo los vuelos comerciales. Simultáneamente ha pedido autorización para reducir legislativamente los horarios comerciales de industrias y negocios no esenciales.

El asesor presidencial más importante en cuestiones energéticas, John A. Love, había declarado a los periodistas poco antes de la intervención presidencial, que las reducciones voluntarias sólo servirían para ahorrar el cinco por ciento de la energía consumida por el país. Y ello no es suficiente.

Y finalmente, los planes a largo plazo, dirigidos, según la Casa Blanca, a hacer autosuficientes a los Estados Unidos en sus abastecimientos para 1980. Papel muy importante en el plan es la solicitud presidencial de que se pida por ley a los estados que adopten planes de conservación de combustible.

El momento es crítico, dos de las propuestas de la Casa Blanca implican que los Estados Uni-

SUCESOS EN EL EXTRANJERO

Un comando terrorista asesinó a dos militares mejicanos

GUADALAJARA (México), 7. Un comando terrorista dio ayer muerte a tiros a dos soldados mejicanos de infantería, a los que después arrebató sus armas y a uno de ellos despojó de su uniforme.

El grupo colombiano, autor del crimen, huyó hacia la sierra con el fin de pasar a territorio colombiano y escapar de la policía.

obligado a pagar una fianza de 75.000 dólares, en tanto se procede a su extradición a Nueva York.

Los terroristas les abordaron y los asesinaron de dos tiros en la nuca a cada uno.

Los terroristas pertenecen a la misma organización que otro comando que anteanoche atracó a un cajero ambulante de banco y le robó dos millones de pesos.

BATALLA A MACHETE

CARACAS, 7 (Efe).—Un muerto y dos heridos es el saldo de una batalla campal a machete protagonizada ayer por goajirios venezolanos y ciudadanos colombianos, que bebían juntos en una hacienda de la zona fronteriza de Villa del Rosario, según informaciones divulgadas hoy.

El goajiro venezolano Jesús González resultó muerto en la refriega, a consecuencia de las graves heridas que le causaron con machetes.

DETENCION DEL FINANCIERO ROBERT VESCO

NUEVA YORK, 7 (Efe).—Acusado de defraudar en cincuenta

Un enviado del Cairo en Londres

Hábil despliegue de la diplomacia egipcia para la paz de Oriente Medio

LONDRES, 7 (Del correspondiente de Pyresa, Antonio Parra).—«Odio la guerra igual que un enfermo puede a veces odiar la medicina. Pero hay ocasiones, en que no queda más remedio que aplicar el escarpelo para sacar el absceso». Con tales palabras se despachaba el enviado egipcio, doctor Al Zayyat, en unas declaraciones, tras conversar con el «Premier» británico en Downing Street. También dijo que las relaciones entre Gran Bretaña y los árabes son buenas, y que Egipto considera a Inglaterra como un país amigo. En las conversaciones no se tocó el tema de los racionamientos de petróleo, según ha trascendido de círculos allegados a Whitehall.

Por lo demás, los objetivos de la venida de Al Zayyat a esta capital son fáciles de colegir. Responden a una ofensiva diplomática iniciada por el Cairo para conseguir una paz justa en el Oriente Medio. Ofensiva en la que, por otra parte, la diplomacia egipcia está demostrando singular habilidad. No obstante, aquí en Londres la cautela del doctor Al Zayyat se combina con el hermetismo del Foreign Office, donde no sueltan prenda acerca de la marcha de las conversaciones y de los temas tratados. No se esperaban, ciertamente, iniciativas dramáticas por parte de Gran Bretaña. Londres no oculta su modestia, pues bien es verdad que poco es lo que pueden hacer los británicos en este caso.

Con ello el arma del petróleo ha entrado en combate. Es un obús que ha comenzado a retumbar en los teletipos de todas las agencias. El mundo occidental se siente como aquejado de una grave convulsión. Esta reducción energética puede desbaratar muchos planes y afectar al progreso industrial, aunque las noticias que llegaban esta tarde de El Cairo eran mucho más consoladoras que otros días.

DURANTE CINCO DIAS

SE APLAZA EL LANZAMIENTO DE LA ULTIMA MISION DEL «SKILAB»

POR UNA AVERIA EN EL COHETE «SATURNO»

CABO CANAVERAL, 7. (Efe). — Se ha presentado hoy un problema en la primera fase del cohete Saturno-1B que se utilizará el próximo sábado para colocar en órbita al Skylab-3 con sus tripulantes, según informa la NASA.

CABO CANAVERAL (EE.UU.), 7. (Efe). — El descubrimiento de varias hendiduras en la cola del cohete «Saturno» de la última misión del «Skylab», obligó hoy a los técnicos de la «NASA» a retrasar cinco días el lanzamiento proyectado para el próximo sábado.

Un portavoz de la Administración Nacional del Espacio y Aeronáutica ha dicho que se han descubierto grietas en el extremo de la primera fase de dicho cohete Saturno 1B pero que de momento no se puede calibrar todavía su gravedad.

RESTRICCIONES EN EL LIBANO

Los funcionarios de la NASA se han reunido para determinar si habrá que aplazar, probablemente por una semana como mínimo, el lanzamiento que se tiene previsto para las 17:47 (hora española) del próximo sábado de la estación Skylab-3 con sus tres tripulantes: Gerald P. Carr, Edward G. Gibson y William R. Pogue, cuyo programa es permanecer en el espacio a lo largo de sesenta días.

ROMA, 7 (PYRESA). — Ante la reducción en la producción de petróleo acordada por los países árabes, las autoridades libanesas han adoptado medidas especiales para reducir a la mitad la circulación de vehículos cada día, alternativamente pueden circular sólo los automóviles cuyo número de matrícula sea par o impar. La medida, si bien contribuirá al ahorro del consumo de gasolina no ha sido muy bien acogida por la población, especialmente por aquellos que habitan a cierta distancia de sus lugares de trabajo, que ahora tienen que organizarse para el transporte en común teniendo en cuenta la terminación del número de su matrícula.

MIEDO A LAS RESTRICCIONES PETROLIFERAS

Sir Alec, sin embargo, a despecho de ser el banco de numerosas críticas, y sopena de correr el riesgo de ser acusado de «chaquetero» por la oposición, hizo inclinarse la balanza de las simpatías británicas hacia los árabes, defendiendo así los «intereses petrolíferos» de su país, que a fin de cuentas era lo que importaba. Y muy por encima de adhesiones, solidaridades y vínculos de amistad de Inglaterra con los judíos.

Satisface, por otra parte, el hecho de que, al fin, los «nueve» hayan podido hiliar una poli-

# La reanudación de relaciones USA-Egipto

## UN GRAN TRIUNFO DIPLOMATICO MAS DE KISSINGER

### ISRAEL ve en el nuevo acercamiento una pérdida territorial inminente

NUEVA YORK, 7. (Del corresponsal de Pyrc, Félix Ortega). No hay mal que por bien no venga. Estados Unidos y Egipto, que rompieron sus relaciones diplomáticas en una guerra, la de 1967, han vuelto hoy a reanudarlas en otra guerra, entre síntomas de que éste podría ser, por fin el último derramamiento de sangre en el escenario de la Biblia. La reanudación representa para Henry Kissinger un triunfo diplomático mucho mayor tal vez que el establecimiento de la-

zos con Pekín y, según se comenta, da a Kissinger la oportunidad de demostrar que el Premio Nobel de la Paz ha sido bien concedido. Por razones diplomáticas, la presencia norteamericana en Egipto, constante desde 1967, carecía de efectividad. Estaba situada, todo lo más, en la página 69 de la lista diplomática egipcia, publicada en francés. Pero pese a la pequeña presencia diplomática, los Estados Unidos estaban por todo Egipto.

Sus compañías petroleras exploran el delta del Nilo con las bendiciones del Presidente Anwar Sadat. Aviones norteamericanos vuelan junto a otros fabricados en la Unión Soviética en las líneas aéreas egipcias. Y arqueólogos norteamericanos cavan alrededor de los restos de las dinastías. Sólo en lo que va de año, 2.285 egipcios visitaron Estados Unidos y se matricularon en universidades estadounidenses, pese a disponer de una universidad

norteamericana en El Cairo. Y, finalmente 617 emigraron a un país con el que Egipto ha mantenido una relación de amor-odio perpetua desde 1967, de irritación constante por la aparente ignorancia norteamericana de la causa egipcia. EL MAYOR TRIUNFO DE KISSINGER Y ha tenido que ser un político de origen judío, precisamente, el que vuelva a establecer



el puente roto entre los dos países en el momento de mayor índice de acusaciones mutuas. En un enjuiciamiento objetivo, ese es el mayor triunfo de Kissinger en su carrera como Secretario de Estado, un triunfo que le costará mucho superar. Pero no sólo es eso. La mera presencia del avión de Kissinger aterrizando en las pistas del aeropuerto de El Cairo, sometido a la oscuridad de la defensa aérea, ha servido para que por fin la opinión norteamericana entienda la importancia de este gesto en sus relaciones con el mundo árabe. Poco después Kissinger y Sadat reafirmaban juntos que la ruta que se había iniciado desembocaría en la paz, ante una creciente alarma israelí que ve en el nuevo acercamiento una pérdida territorial inminente. En efecto, el viaje de Kissinger ha tenido un objetivo claro. Fuentes oficiales de Washington señalan que el Secre-

rio marchó a El Cairo a buscar señales claras de paz. Las ha encontrado. Es evidente, por otra parte, que la garantía que buscaba Kissinger tenía como motivo disponer de un argumento contundente para apretar los tornillos, diplomáticamente, a Israel. Ahora, el paso siguiente norteamericano, planteado por la diplomacia egipcia en las Naciones Unidas, extraoficialmente, es la retirada israelí a las líneas del 22 de octubre. Esta retirada, dicen, no es todo, no es la paz, pero es, a su vez, la prueba del fuego de la buena voluntad norteamericana. Queda Siria. Mientras Kissinger estaba en Egipto los cañones estaban callados en Suez y en el Sinaí. Pero retumbaban en el frente sirio. El Departamento de Estado espera, sin embargo, que la Unión Soviética intervenga para englosar a Damasco en el proceso negociador.

### LLEGARON LOS NAUFRAGOS



SANTA CRUZ DE TENERIFE. — El transatlántico "Cabo San Vicente" ha llegado al dique-muelle sur de este puerto llevando a bordo a los tripulantes del superpetrolero de pabellón liberiano "St. Colar Patricia", a los cuales recogió tras captar una llamada de SOS que decía tenían juego a bordo. Uno de los tripulantes, Francisco Sampedro Regueiro, de 55 años, natural de Santa Eugenia de Rívidra (La Coruña), resultó muerto, los 43 restantes llegaron al puerto encontrándose heridos de pronóstico leve tres de ellos. En la foto, desembarco en el puerto de Santa Cruz de Tenerife. (Foto Cifra Gráfica).

### LA EUROPA DE LOS "NUEVE" SE PRONUNCIA SOBRE ORIENTE MEDIO

A pesar de su neutralismo, la declaración apoya los derechos árabes

BRUSELAS, 7 (Del corresponsal de PYRESA), Ignacia María Sainy). — Las relaciones a la declaración hecha ayer por los Ministros de Asuntos Exteriores del Mercado Común, en torno a la crisis del Oriente Medio, son tan abundantes que es imposible alu-

dir a ellas y es muy difícil, igualmente, sintetizarlas con brevedad: Se supone que han producido satisfacción en los medios árabes y amargura en los círculos israelitas. Se supone, también, que han radicalizado ciertas actitudes europeas, pese al tono moderado de la declaración y pese a su neutralismo. Por otra parte, se supone, y sobre todo, se desea que produzcan un efecto más o menos mágico y más o menos inmediato que tranquilice a la Europa de los nueve en una especie de angustia coyuntural que no impide pensar en otro tema mayor, el de la política energética del Mercado Común, que por el momento sigue sin hacerse y que resultaría difícil de realizar, a pesar de que la crisis contribuya a catalizar los ánimos y a fomentar acuerdos que hace poco hubieran sido impensables.

árabes, sino también del respeto de la soberanía, de la integridad territorial y de la independencia de cada estado de la región en conflicto. O sea, que en esta cuestión, «los nueve» además de aplicarse en repetir y perfeccionar las resoluciones de la ONU recogen sus propios términos las frases reiteradamente empleadas por la Sra. Meir. La Europa de los nueve está de acuerdo en reivindicar los derechos árabes y también los que corresponden al pueblo palestino, pero no admite el que se ignore a Israel como Estado.

Pese a todo, los comentaristas son unánimes al precisar que la declaración de los «nueve» constituye el acontecimiento mayor de la política internacional de la CEE y que supone un punto de partida válido sin olvidar que, en el transcurso de esta declaración, se encuentra sobre todo el reflejo de una comunidad europea que soporta los acontecimientos.

Alrededor de esta declaración gris pero equívoca, rondan ahora determinados sectores socialistas que han resuelto un drama interno —elegir a los socialistas israelitas o a los árabes— optando por los árabes, pero pensando, como observa certeramente esta tarde «L'Echo de la Bourse», que la ocasión es buena en Europa para hablar de los despallidos del consumismo capitalista, y de paso apoyar la tesis de que sea el Estado el gestor directo del petróleo. El diario soporta mal la idea pero lo hace muy esquemáticamente sin que se le ocurra que un mayor control estatal, sobre todo de las grandes compañías internacionales, es algo razonable incluso en muy esclarecidas mentes liberales.

REITERACIONES Muchos observadores olvidan hoy que la declaración de los «nueve» no habla solamente de la restitución de los territorios

### Sorprendente y abrupto cambio en la crisis del Oriente Medio Sin detalles todavía del acuerdo alcanzado entre el Presidente Sadat y Kissinger

EL CAIRO, 7 (Por William Dullforce, del Servicio Pyresa-FT). — El Secretario de Estado de los Estados Unidos, Henry Kissinger, al terminar su reunión de tres horas con el presidente Anwar Sadat, dijo: "Creo que nos movemos hacia la paz". Este sorprendente y abrupto cambio que han dado las cosas en la crisis del Oriente Medio se confirmó esta noche con la noticia de que los Estados Unidos y Egipto iban a reanudar sus relaciones diplomáticas. Egipto las rompió hace seis años, a raíz de la "Guerra de los Seis Días", 1967.

"Ustedes pueden pensar que el Presidente Sadat ha obtenido del doctor Kissinger la firme promesa de que empleará todo su poder para alcanzar una "paz justa" en Oriente Medio", declaró esta noche un portavoz oficial egipcio. No existe aun detalles acerca del acuerdo entre Sadat y Kissinger, pero un portavoz bien informado comentó: "Kissinger debe de haber accedido a que cualquier solución debería estar de acuerdo con la resolución egipcia de que exista una devolución del territorio usurpado, proveer una solución satisfactoria para la cuestión de Golan y resolver el problema palestino". El comentarista oficial del Gobierno egipcio, al ser interrogado acerca de cómo tal programa puede ser reconciliado con las informaciones procedentes de Tel Aviv, en las que se afirma que la señora Golda Meir no había hecho ninguna concesión al doctor Kissinger y al Presidente Nixon en Washington, la fuente declaró: "No pueden ser reconciliadas". "Es obvio que Israel puede desbaratar cualquier esfuerzo de paz en Oriente Medio, pero conviene que ustedes reparen en el hecho de que la señora Meir ha prohibido hacer ningún comentario al respecto a los miembros de su gabinete, durante la gira de Kissinger por Oriente Medio".

OBJETIVOS LIMITADOS Sin embargo, los acompañantes oficiales del doctor Kissinger mostraban mucha menor euforia.

Antes de la reunión, algunas fuentes bien informadas norteamericanas en El Cairo manifestaron que los objetivos de la entrevista eran bastante limitados, ya que la paz en Oriente Medio sólo se conseguiría a base de mucho esfuerzo y paciencia. Añadieron que Kissinger parecía mucho menos seguro de sí mismo, que lo acostumbrado, tras su reunión con Sadat. Como si estuviera sorprendido. Un autorizado miembro de la delegación oficial norteamericana afirmó que el Secretario de Estado iba a tener que «entenderse» ahora con los israelitas, los cuales le iban a dar bastantes quebraderos de cabeza. Los medios oficiales norteamericanos indicaron a los periodistas congregados en El Cairo a que no tuvieran excesivo optimismo. Kissinger pasó una hora más del tiempo programado, con Sadat, esta mañana, en su palacio de Tahera. Ambos recibieron después a los corresponsales extranjeros en sillas de enea, conversando en el Jardín del palacio. Preguntado Sadat acerca de cuales eran las perspectivas de paz en Oriente Medio, Sadat dijo: «Veamos cual es la respuesta de nuestro amigo el doctor Kissinger». Kissinger dijo entonces: «Creo que caminamos hacia la paz» añadiendo a renglón seguido: «El encuentro ha sido muy constructivo». Dijo también que espera regresar a El Cairo, «cuando lo requiera la ocasión».

A la pregunta formulada al Presidente acerca de cuándo el mundo podía esperar la paz en Oriente Medio, éste respondió: "Por mí, mañana mismo". Seguidamente, el Secretario de Estado norteamericano almorzó con el Ministro de Asuntos Exteriores, Ismail Fahmy, antes de visitar las pirámides. Esta noche fue el invitado de honor de Fahmy en un banquete dado en la casa del Ministro. Un portavoz oficial egipcio, a quien se le interrogó aquí acerca de por qué se ha hablado tanto estos días en la capital egipcia de una reanudación de las hostilidades, contestó: Refiriéndose a un verso del Corán que reza: «Debeis actuar en la vida como si la vida fuese eterna, pero para asegurar vuestra vida debeis actuar como si fueseis a morir mañana».

Sadat, agregó un portavoz, ha dado instrucciones a sus generales para que se hallen preparados para una reanudación de las hostilidades. El anuncio de la reanudación de relaciones diplomáticas deja, por otra parte, una serie de preguntas incontestadas. Estas se refieren a la suerte que correrá el tercer ejército egipcio, así como a la persistente demanda egipcia de que las líneas divisorias sean establecidas con arreglo a las posiciones que las tropas de ambos bandos mantenían el 22 de octubre.

### HUMOR



—Ya me ha mandado a tres departamentos equivocados... ¡Lo que estoy buscando es el departamento de Información!

### La campaña contra Nixon

### U.S.A.: VETO PRESIDENCIAL RECHAZADO POR LA CAMARA DE REPRESENTANTES Y EL SENADO

WASHINGTON, 7. (Efe). — En una de las derrotas legislativas más significativas de la presidencia de Richard Nixon, la cámara de representantes ha rechazado hoy el veto presidencial a un proyecto de ley que limitaría el poder presidencial para declarar la guerra. El caso "Watergate", la desaparición no aclarada de dos cintas secretas de la Casa Blanca y el cúmulo de críticas y peticiones de dimisión presidencial junto al carácter expreso de la ley crearon el ambiente favorable en el congreso para rechazar el veto presidencial. Cuando la cámara contabilizó los votos, 284-135, hubo un aplauso general en todo el edificio del congreso, por cuatro votos de margen en las dos terceras partes de mayoría necesaria, esta es la primera vez que la cámara rechaza un veto presidencial. Tan sólo el Vicepresidente nominado y aun líder republicano en la cámara, Gerald Ford hizo

una defensa apasionada del veto presidencial. Al voto de los demócratas contra el veto se unió un elevado número de republicanos, lo que facilitó que la ley, que aprobada con mayoría aplastante, quedó nuevamente en vigor. EL SENADO TAMBIEN WASHINGTON, 7 (Efe). — El Senado se unió esta noche a la Cámara de representantes al desautorizar el veto de Nixon a la ley que permitirá al congreso terminar la intervención norteamericana en una guerra extranjera en el plazo de 90 días. Por 75 votos contra 18, el senado infligió una nueva derrota legislativa al poder del Presidente insistiendo en la legalidad de la ley que desde ahora dará poder al brazo legislativo del Gobierno para acabar con operaciones militares del estilo de Vietnam. LA SECRETARIA DE NIXON CITADA POR EL JUEZ WASHINGTON, 7. (Efe). — Lea

pesquisas del juez John Sirica sobre las misteriosas grabaciones del Watergate se concentraron ayer en la secretaria del Presidente Nixon, Rose Mary Woods. Sirica pidió a la señorita Woods que se presente ante él porque según otro ayudante de la Casa Blanca, la secretaria de Nixon tiene en su poder una serie de grabaciones secretas. Sin embargo, no se sabe si el Presidente permitirá que su secretaria de confianza durante años sea interrogada por los tribunales, amparándose en su derecho constitucional que garantiza el secreto de las relaciones entre un presidente y sus más íntimos colaboradores. Según el ayudante de la Casa Blanca, John C. Bennett, la secretaria del Presidente recibió media docena de cintas magnetofónicas el pasado lunes y además de éstas cuenta con otras ocho grabaciones desde el pasado 29 de septiembre.